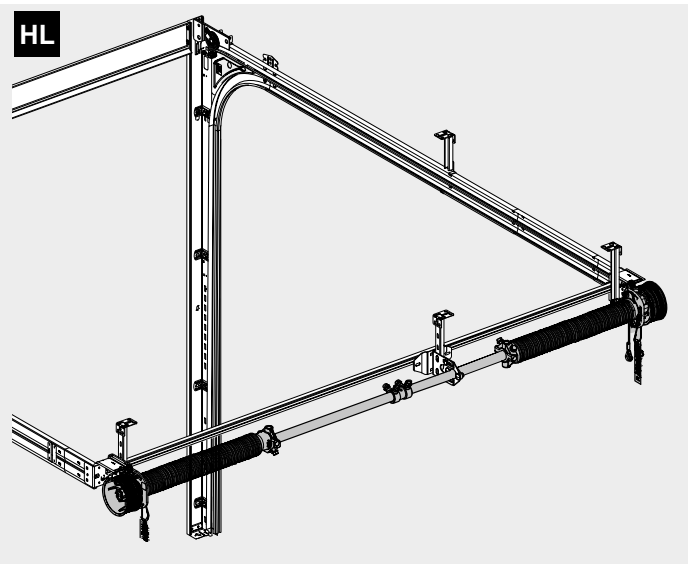
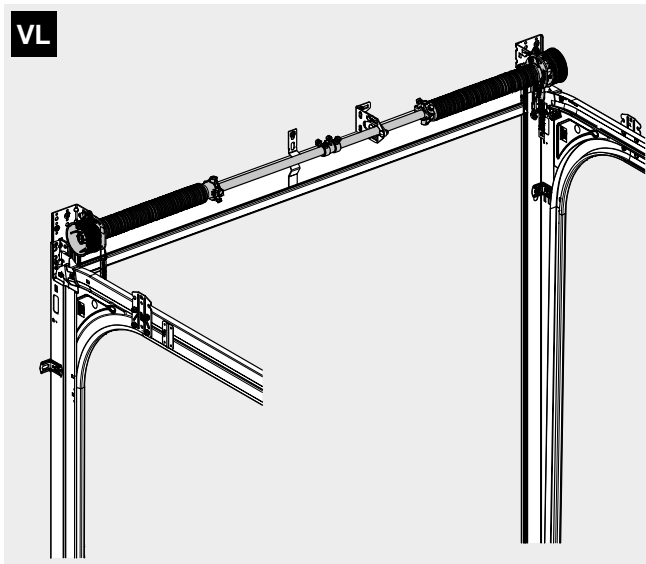
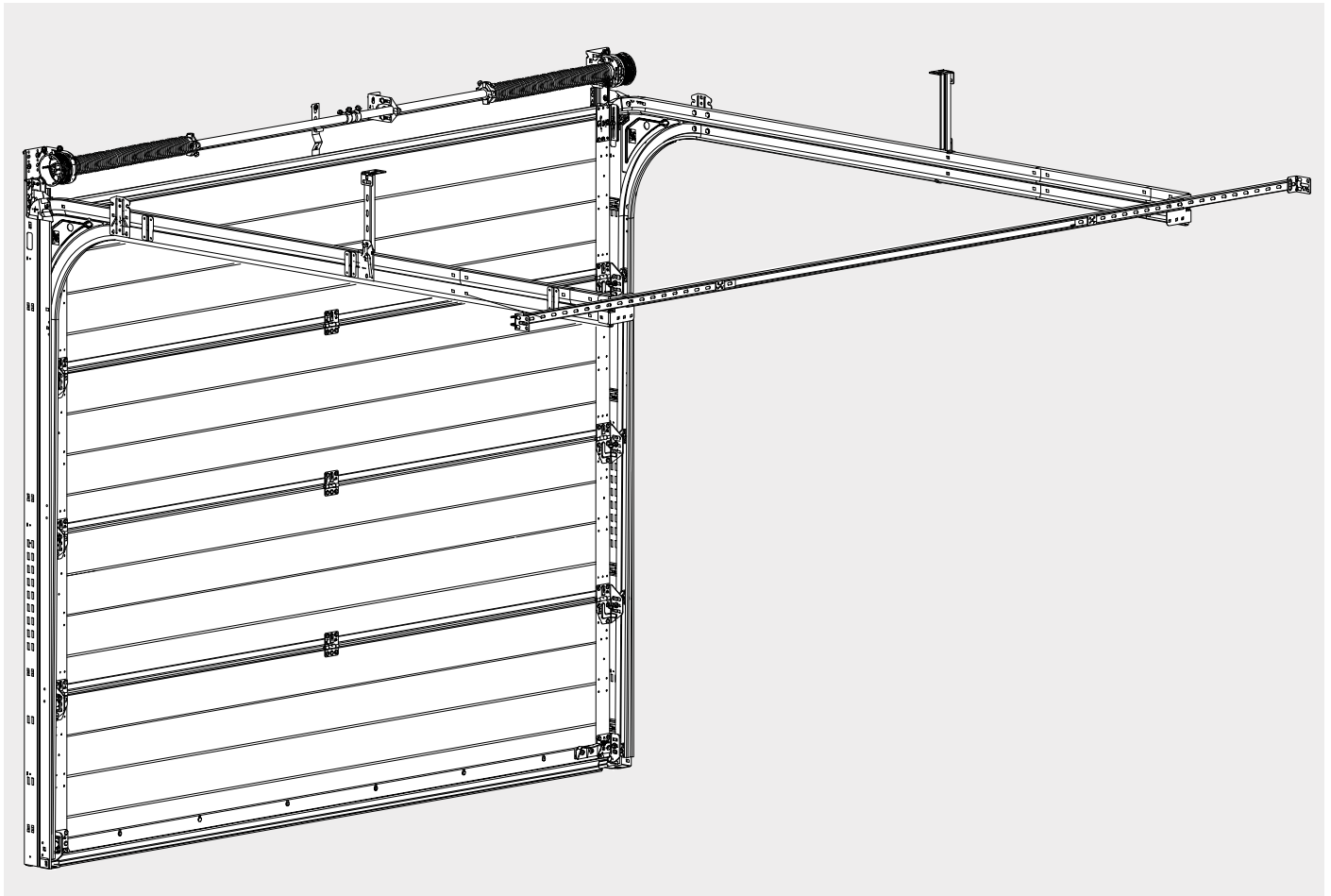
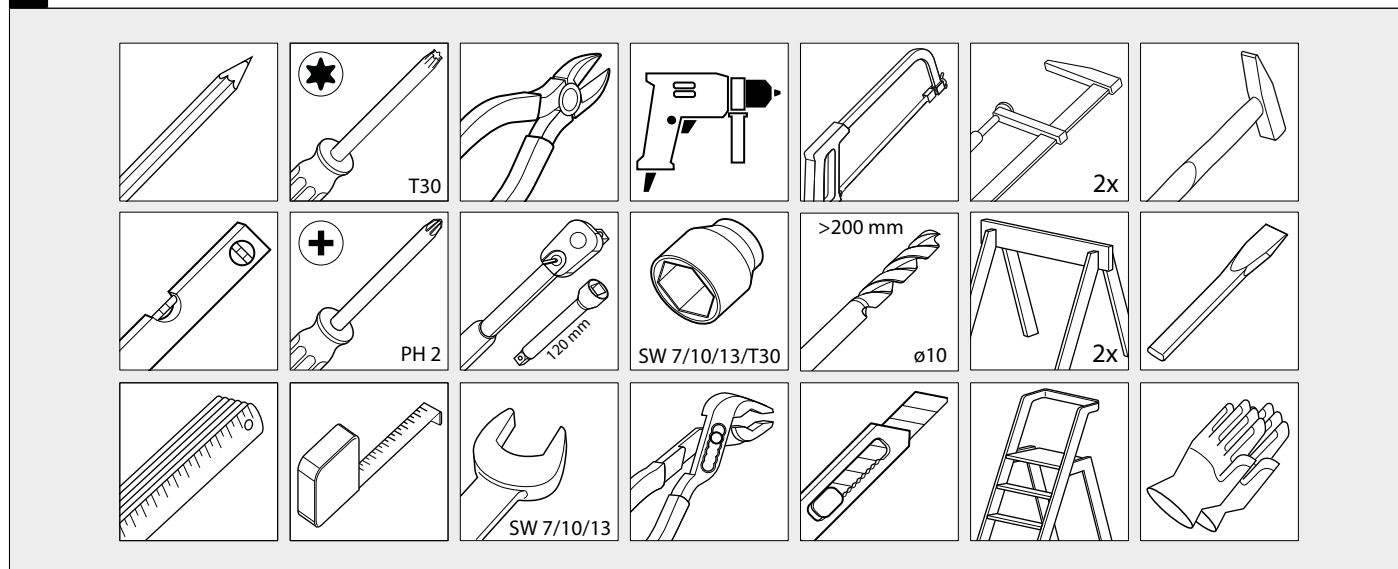


3.1 - Produktansicht / Product view / Vue du produit / Productaanzicht

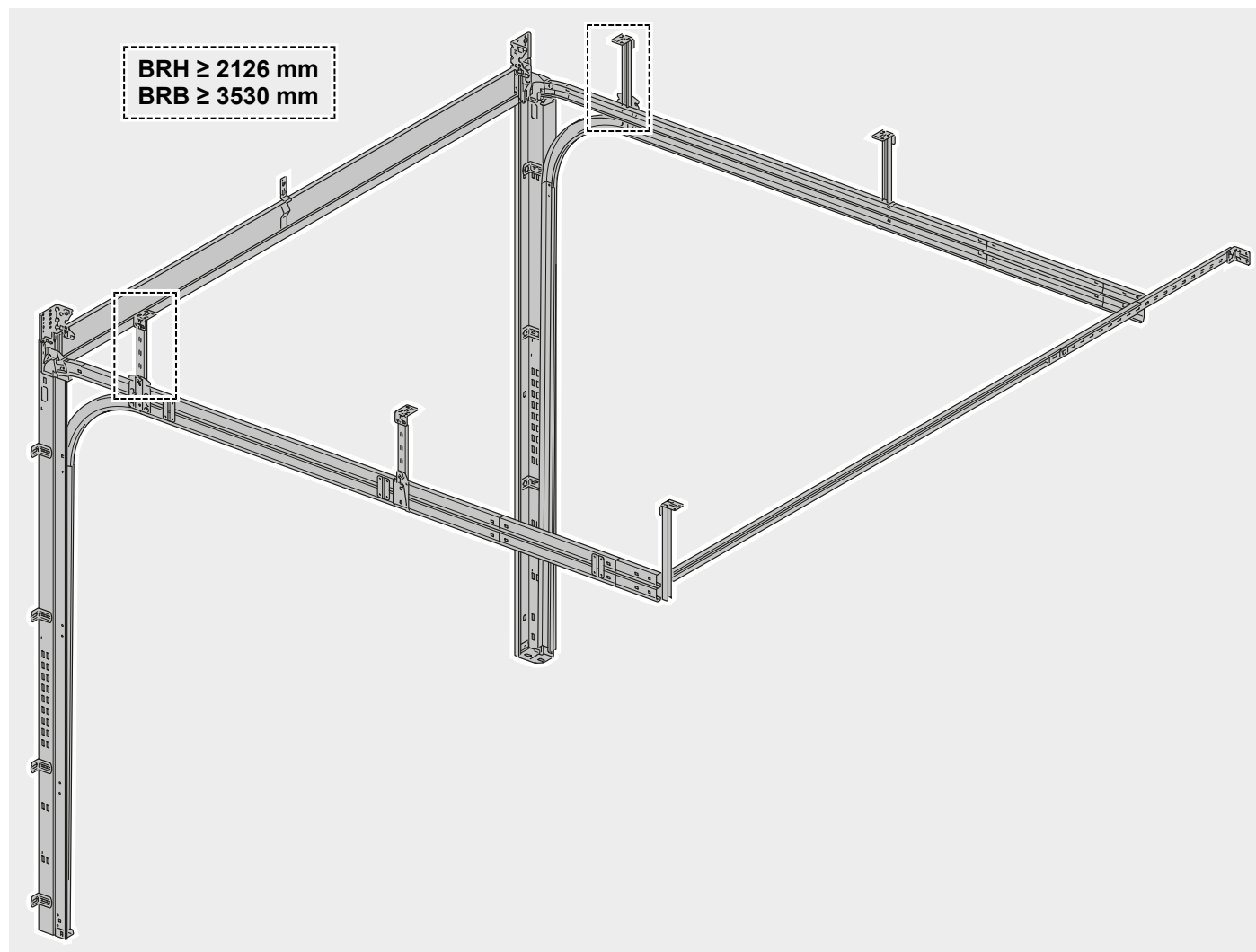


4.3.2 - Benötigte Werkzeuge / Tools / Outillage requis / Benodigd gereedschap

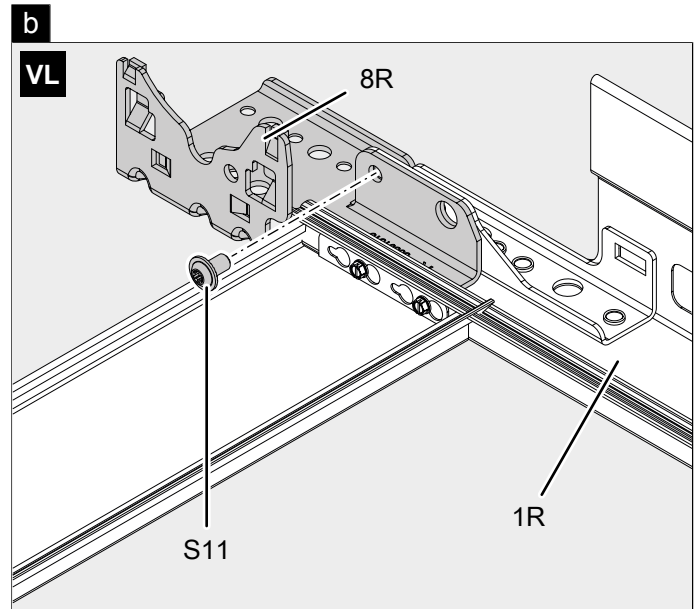
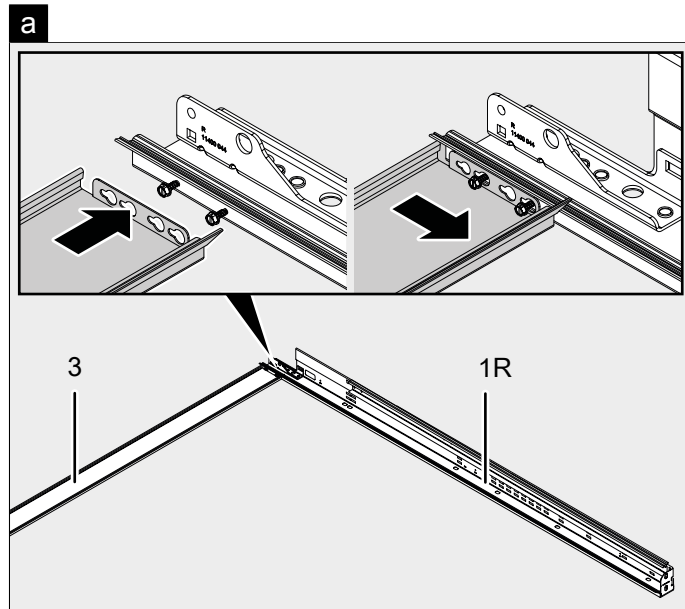
a



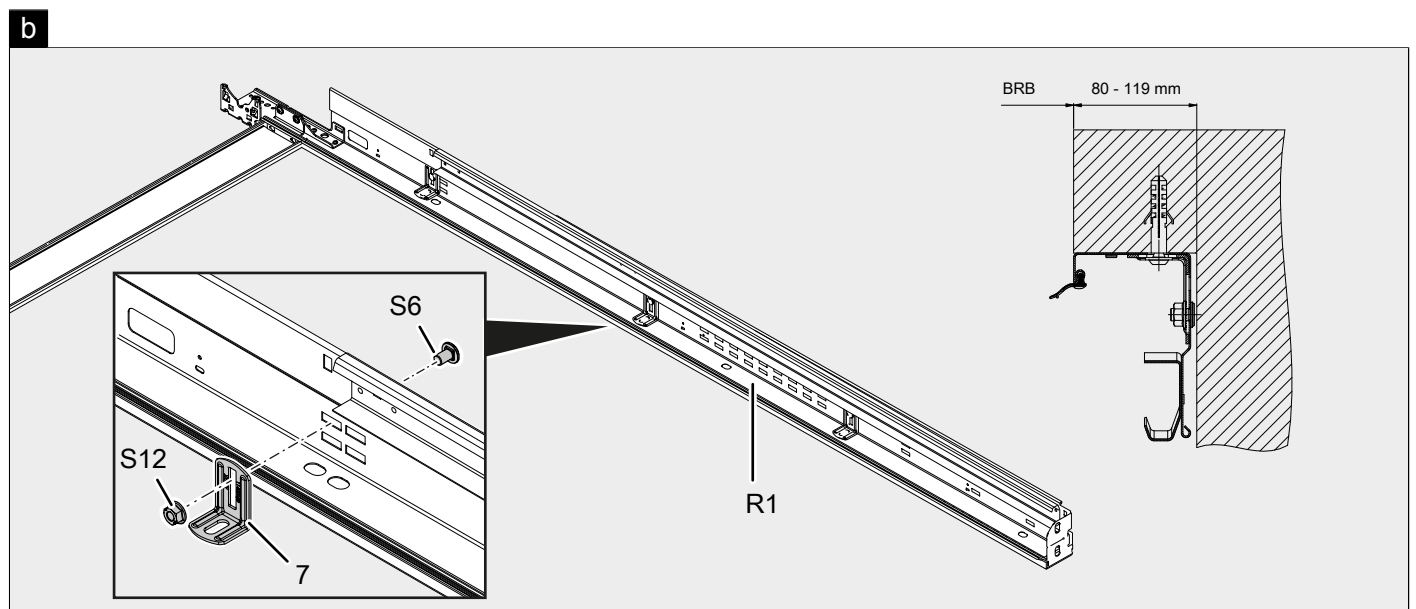
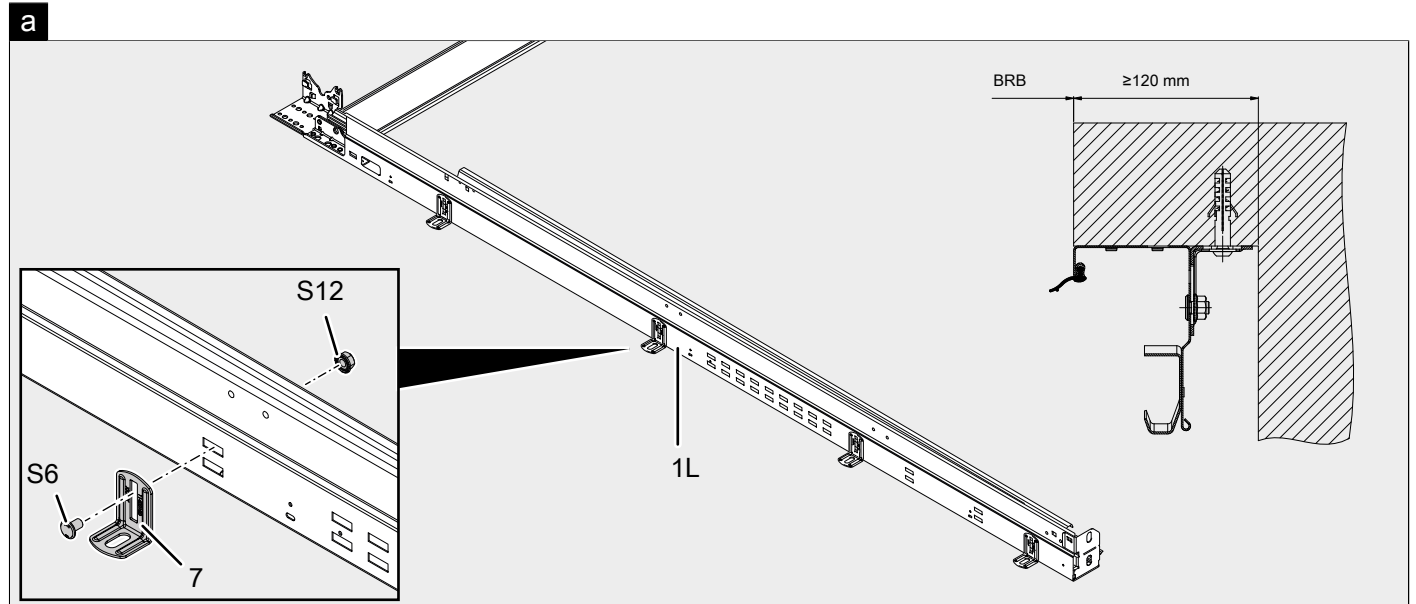
4.4 - Montage des Torrahmens / Assembling the door frame / Montage du cadre / Montage van het deurframe

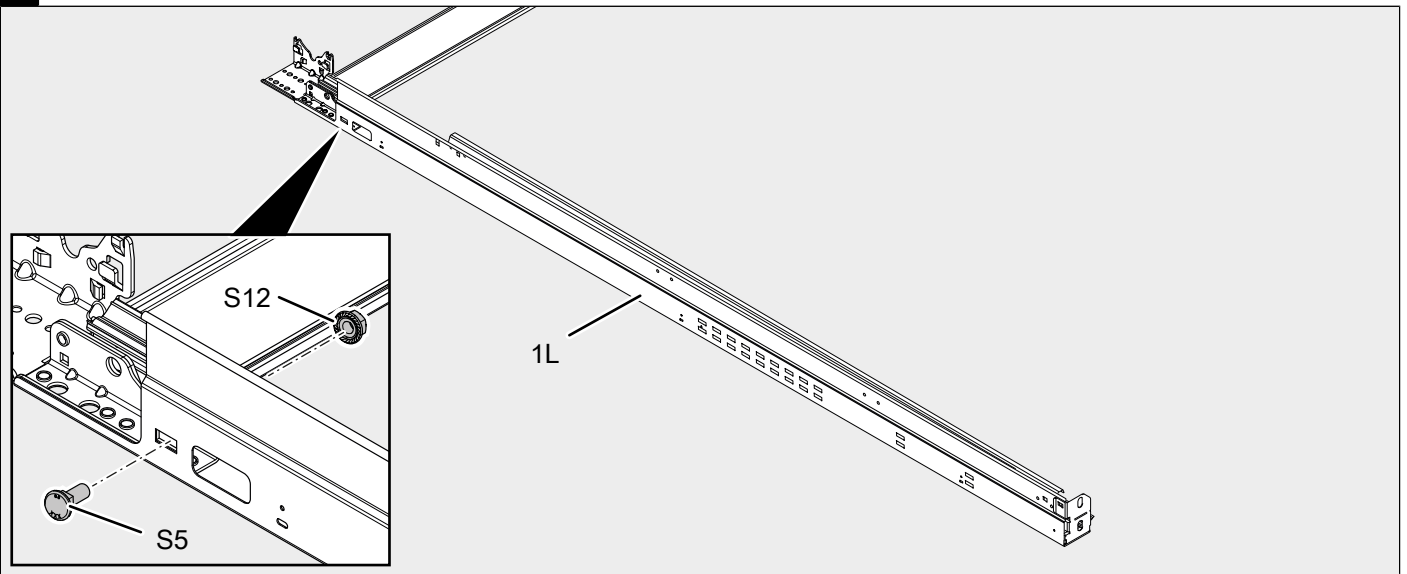


4.4.1 - Vormontage des Torrahmens / Door frame pre-assembly / Préassemblage de l'huissérie de porte / Voomontage deurraam

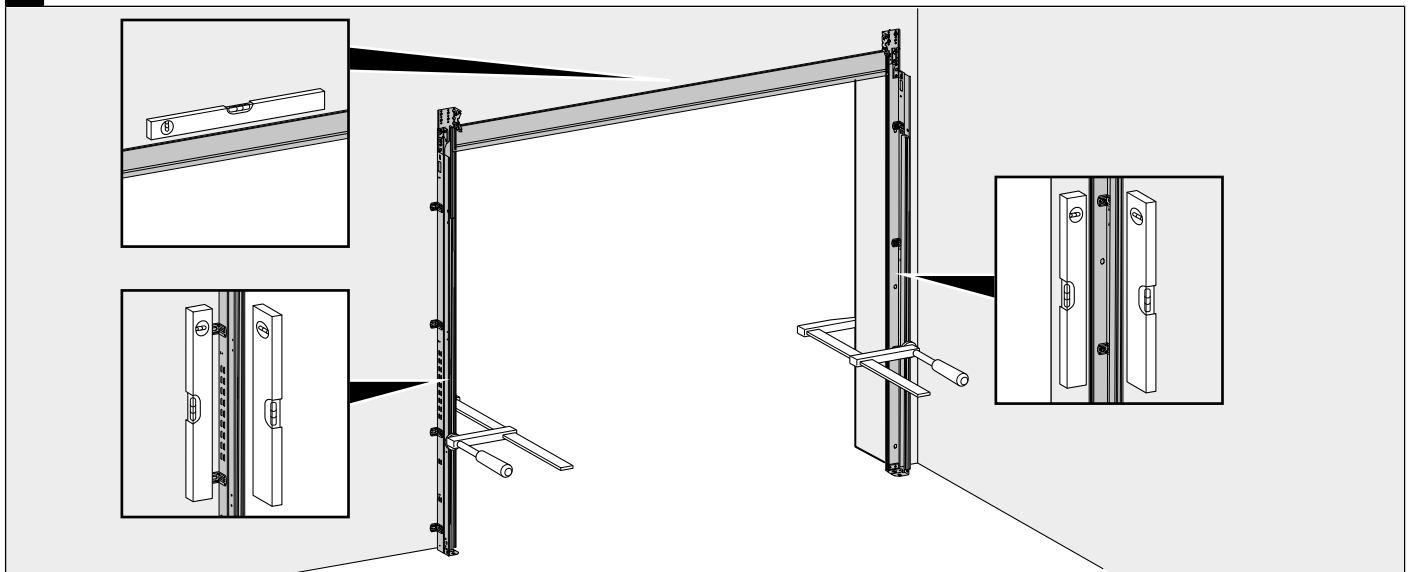
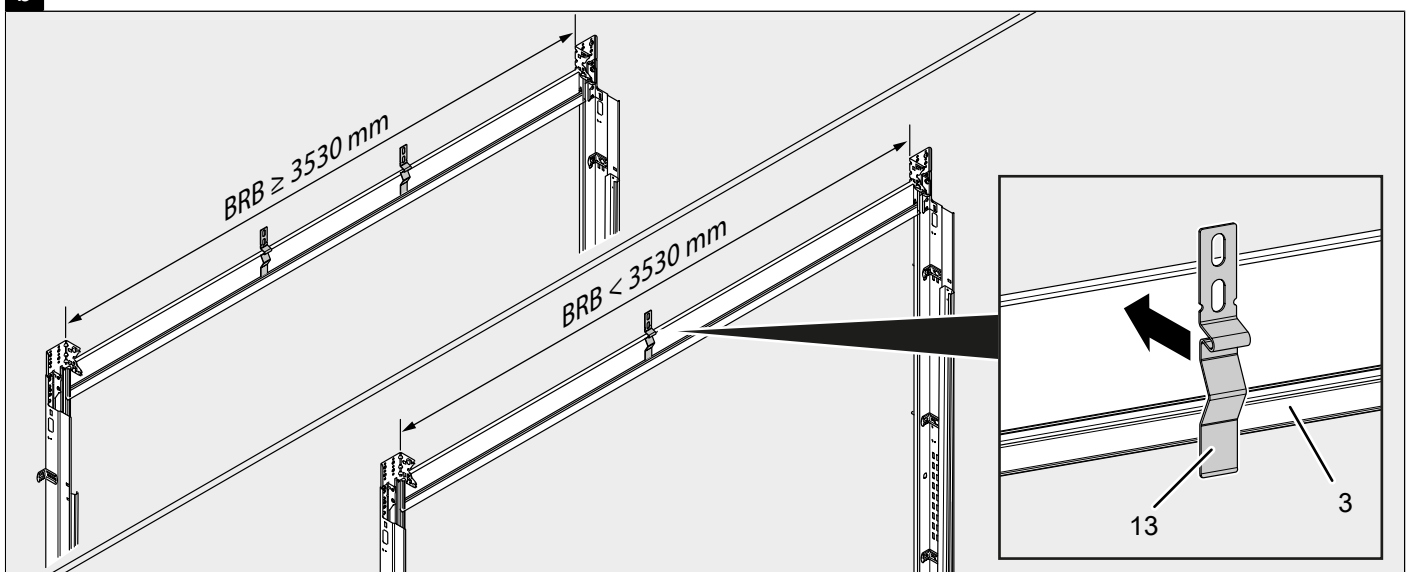


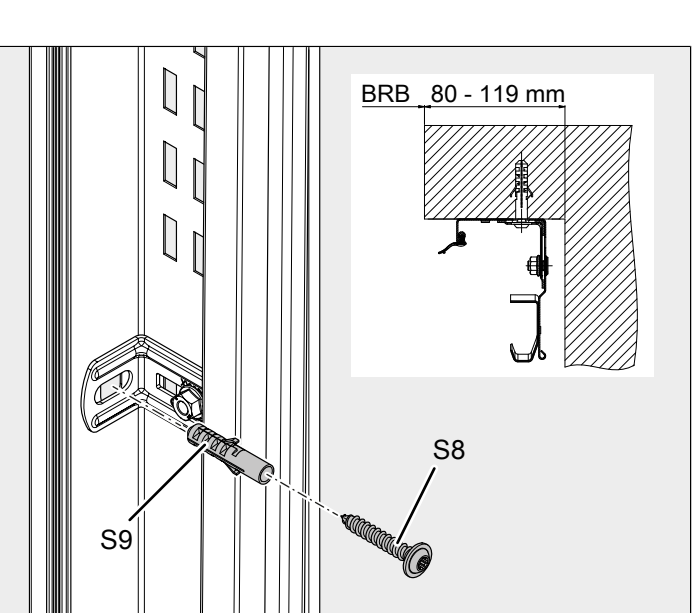
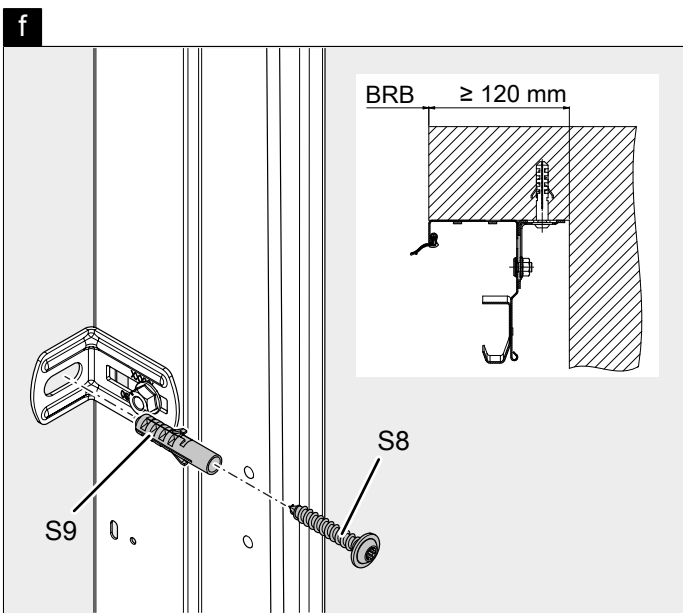
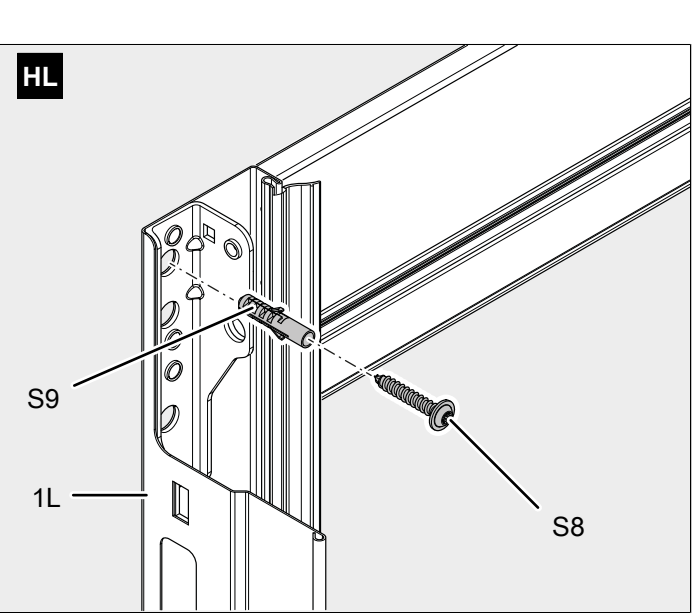
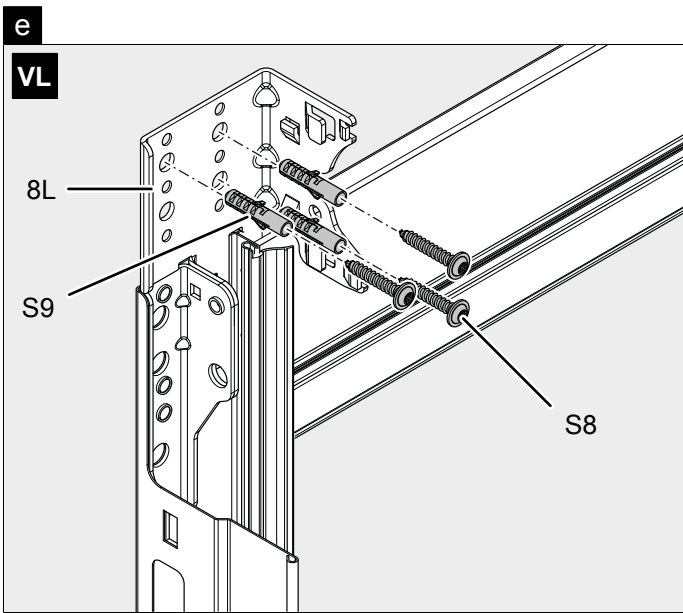
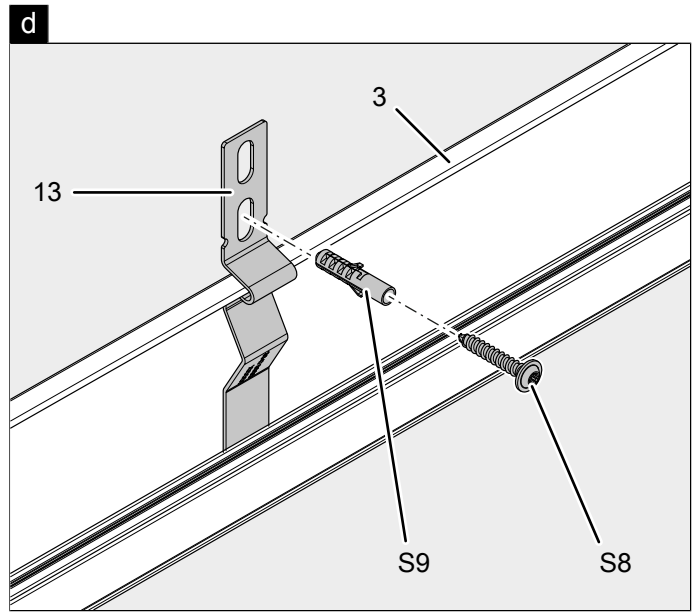
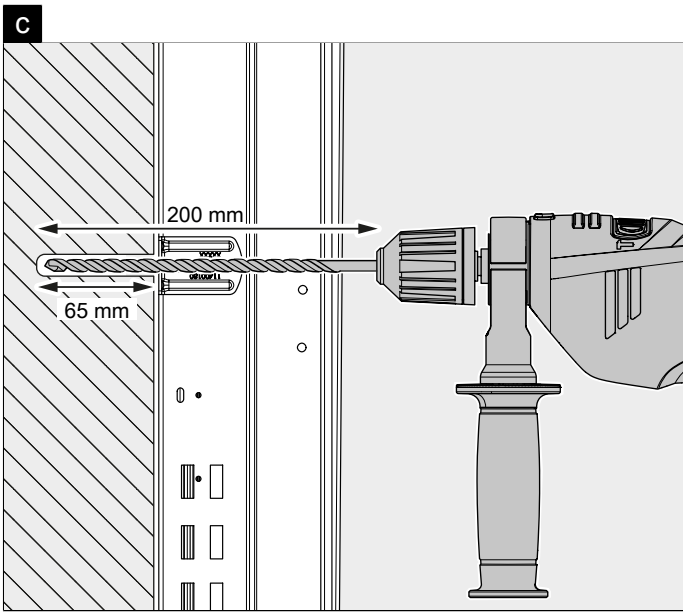
4.4.2 - Montage der Maueranker / Mounting the wall anchors / Montage des ancrages muraux / Montage van de muurankers

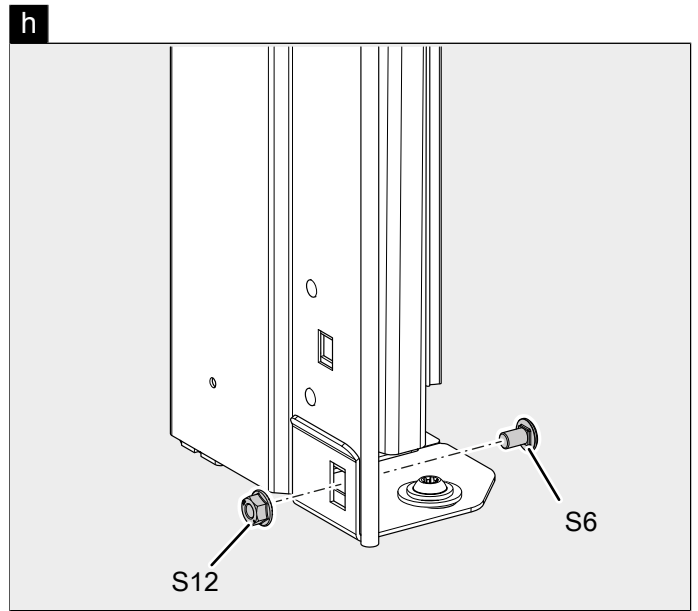
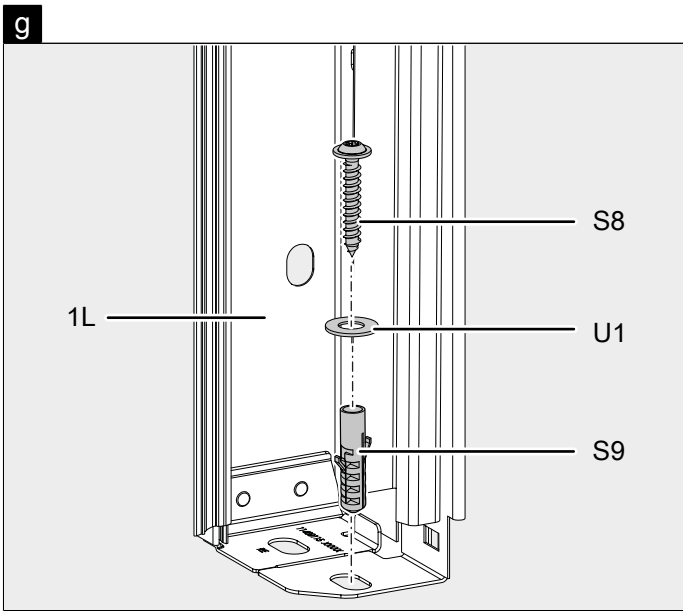


C

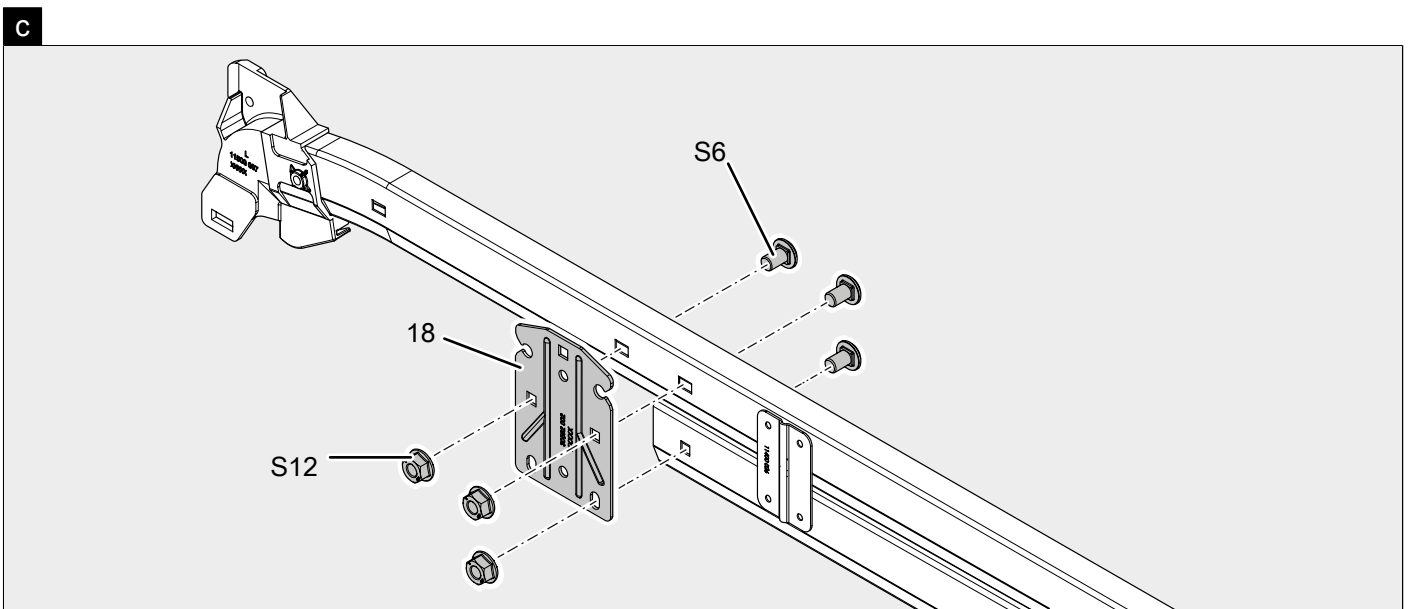
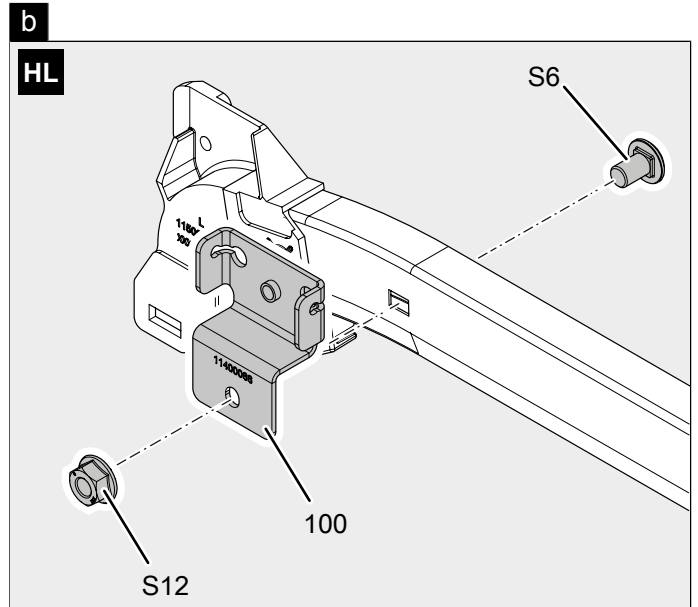
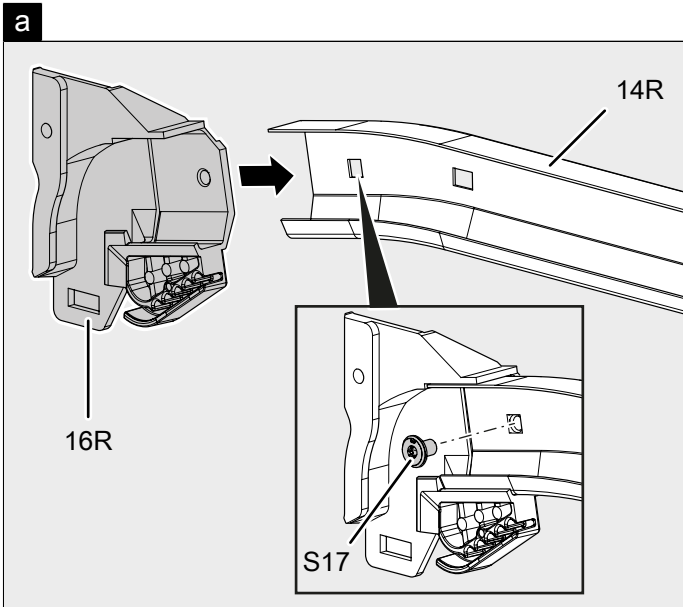
4.4.3 - Dübelmontage des Torrahmens / Mounting the plugs for the door frame / Chevillage du cadre / Plugmontage van het deurframe

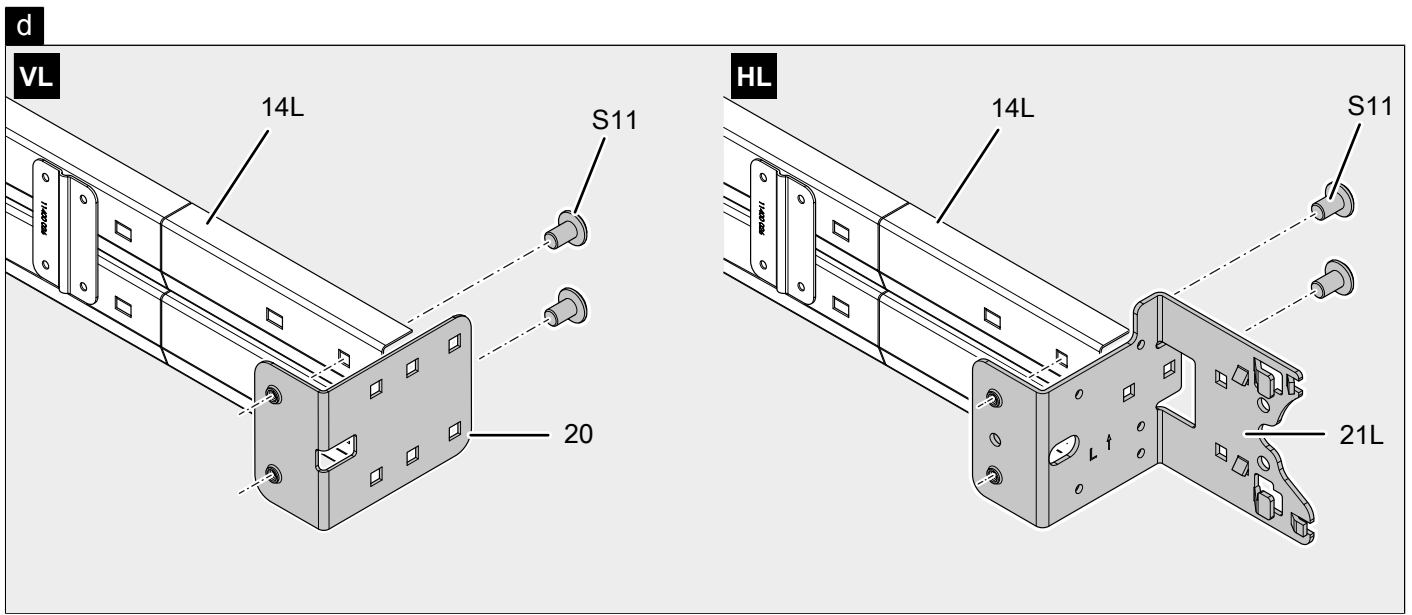
a**b**



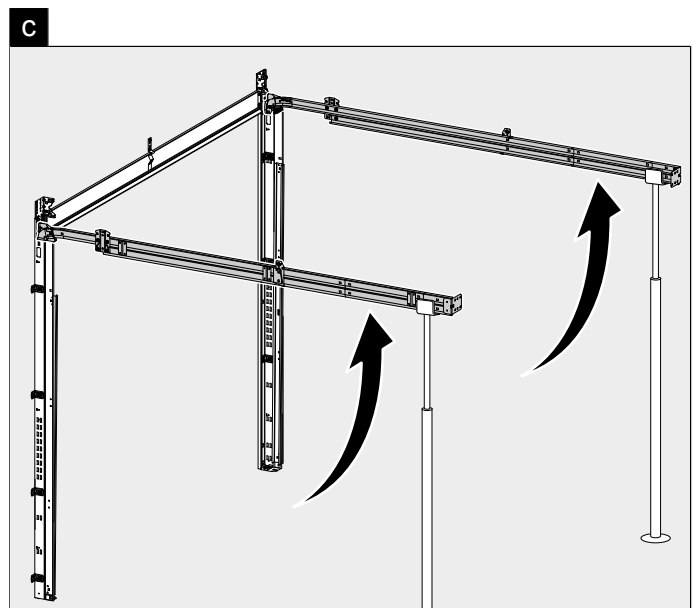
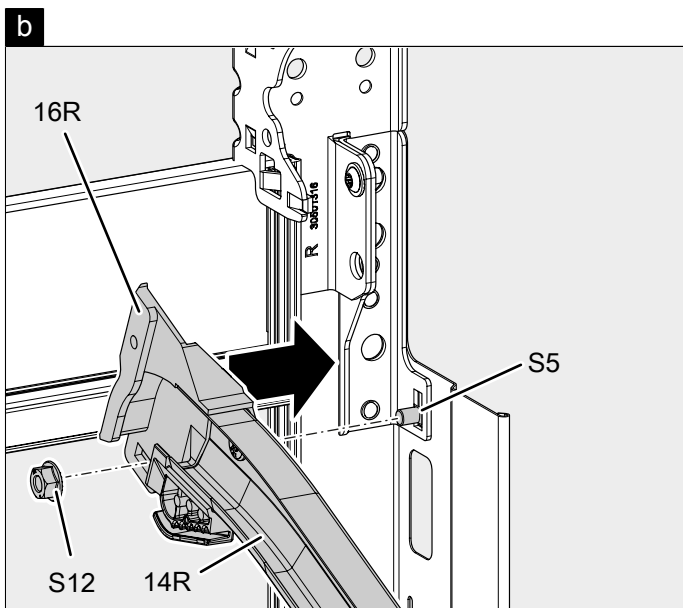
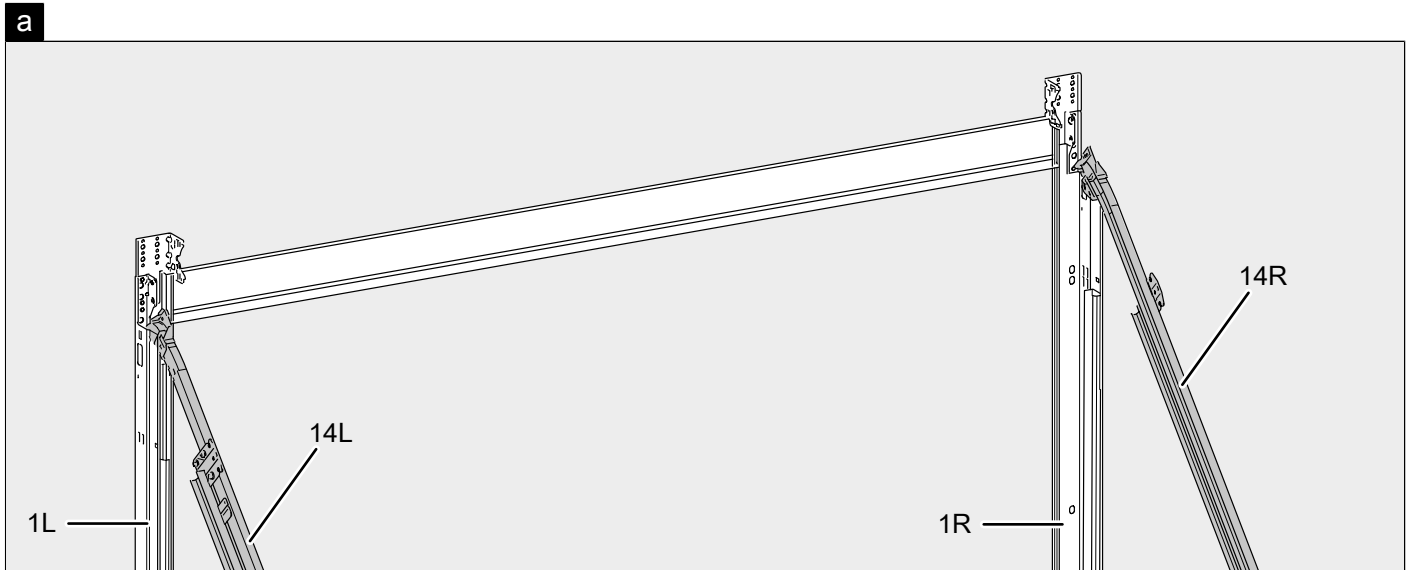


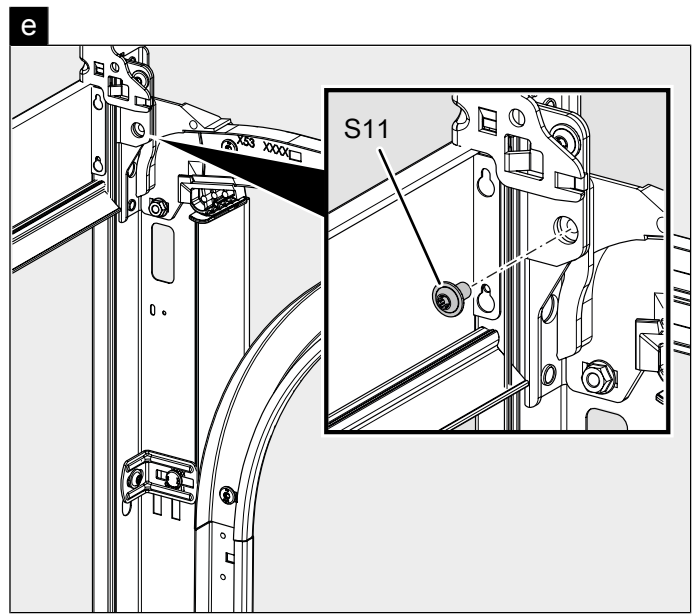
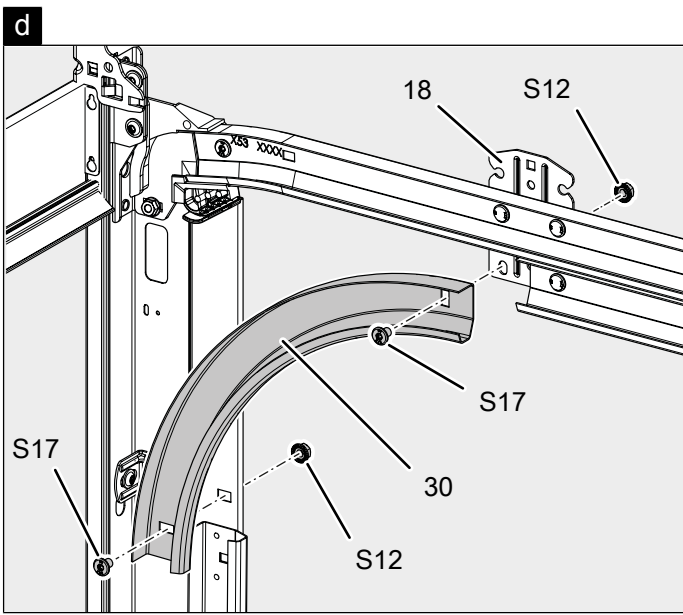
4.4.4 - Vormontage der waagerechten Laufschienenpaare / Preassembling the horizontal rail pairs / Pré-montage des rails jumeaux horizontaux / Voormontage van de horizontale looprailparen



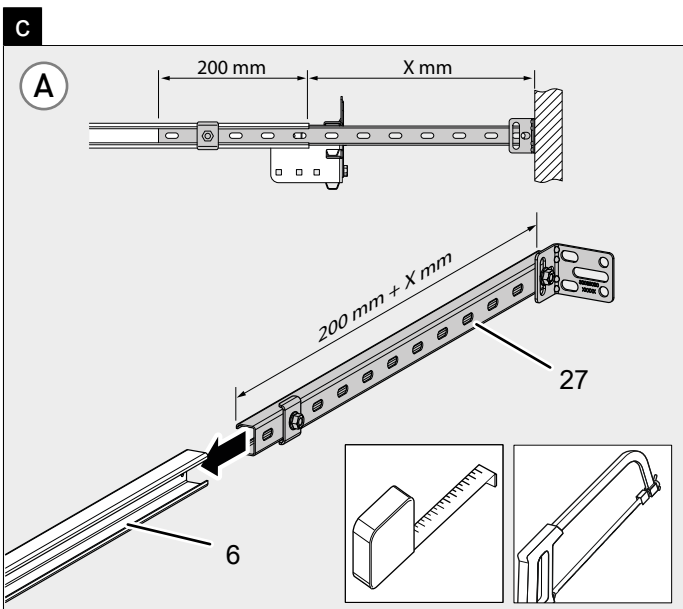
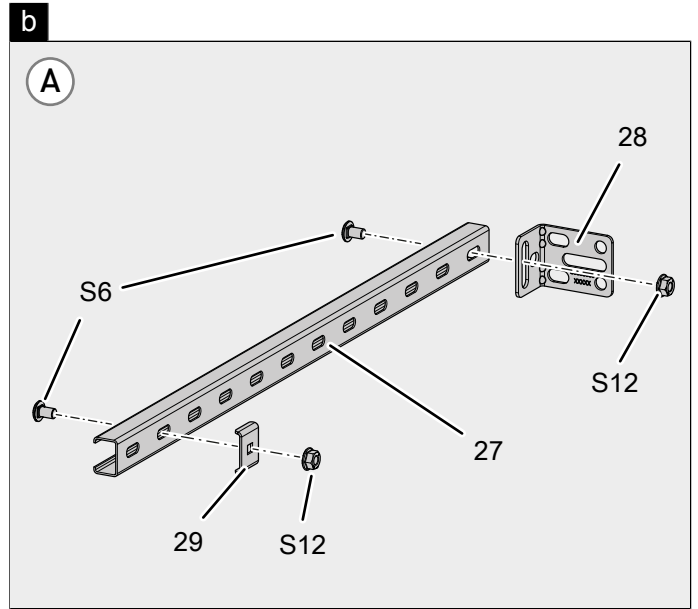
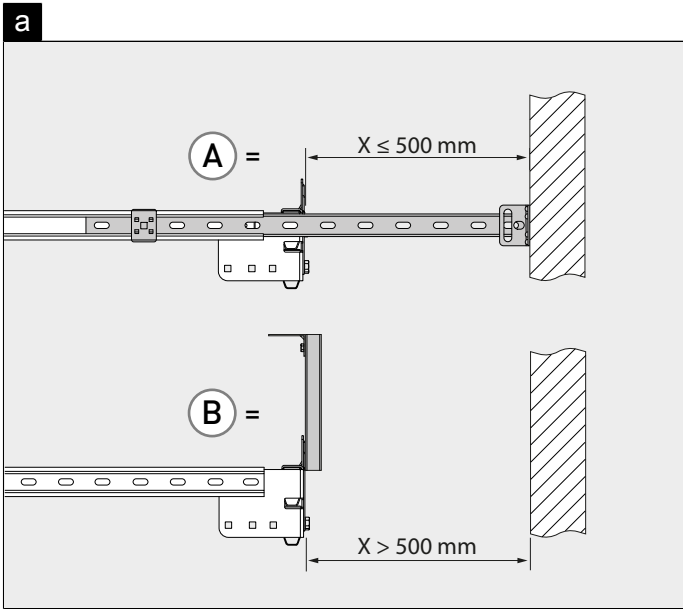


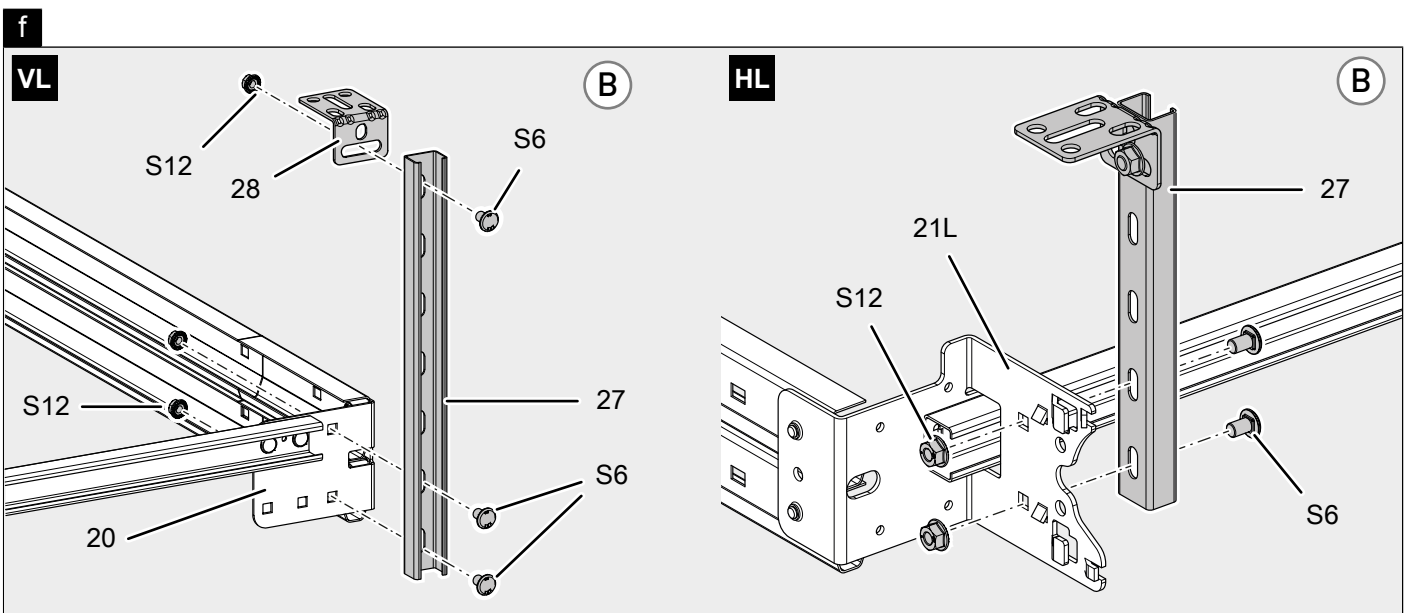
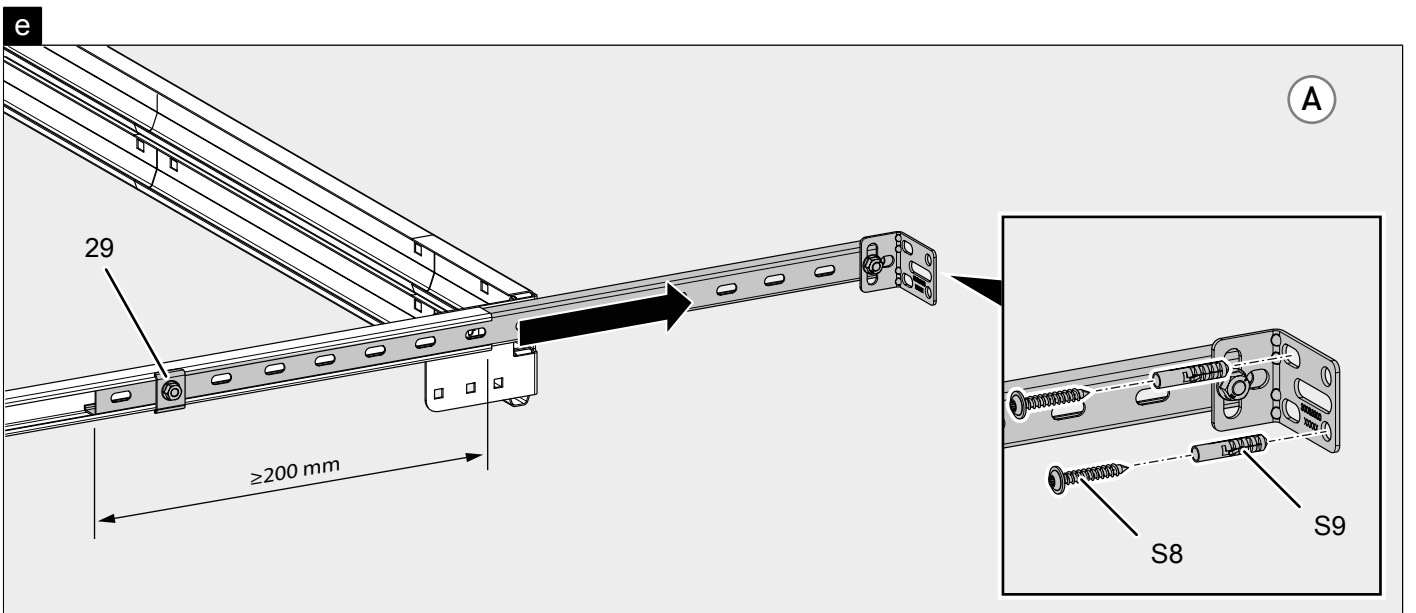
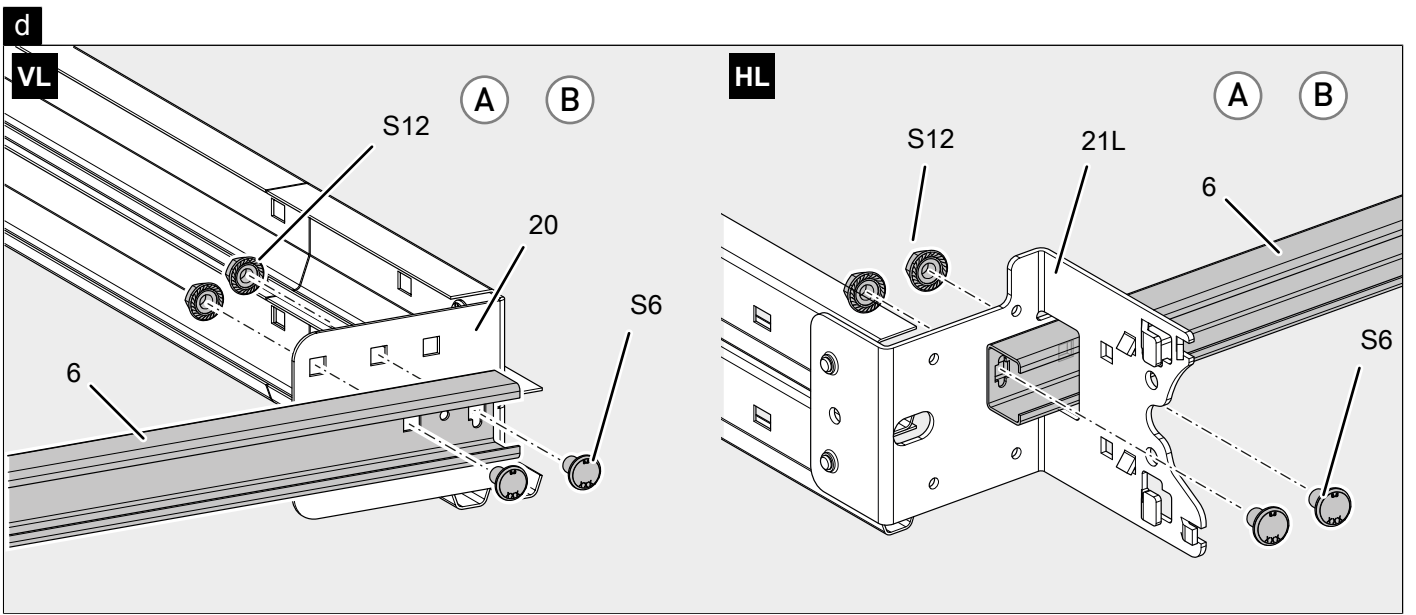
4.4.5 - Montage der Laufschienenpaare am Rahmen / Mounting the rail pairs to the frame / Montage des rails jumeaux horizontaux sur le cadre / Montage van de horizontale looprailparen op het frame





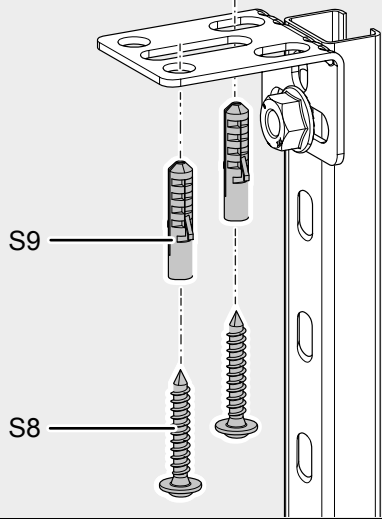
4.4.6 - Abhängen der waagerechten Laufschienenpaare / Suspending the horizontal rail pairs / Accrochage des rails jumeaux horizontaux / Afhangen van de horizontale looprailparen



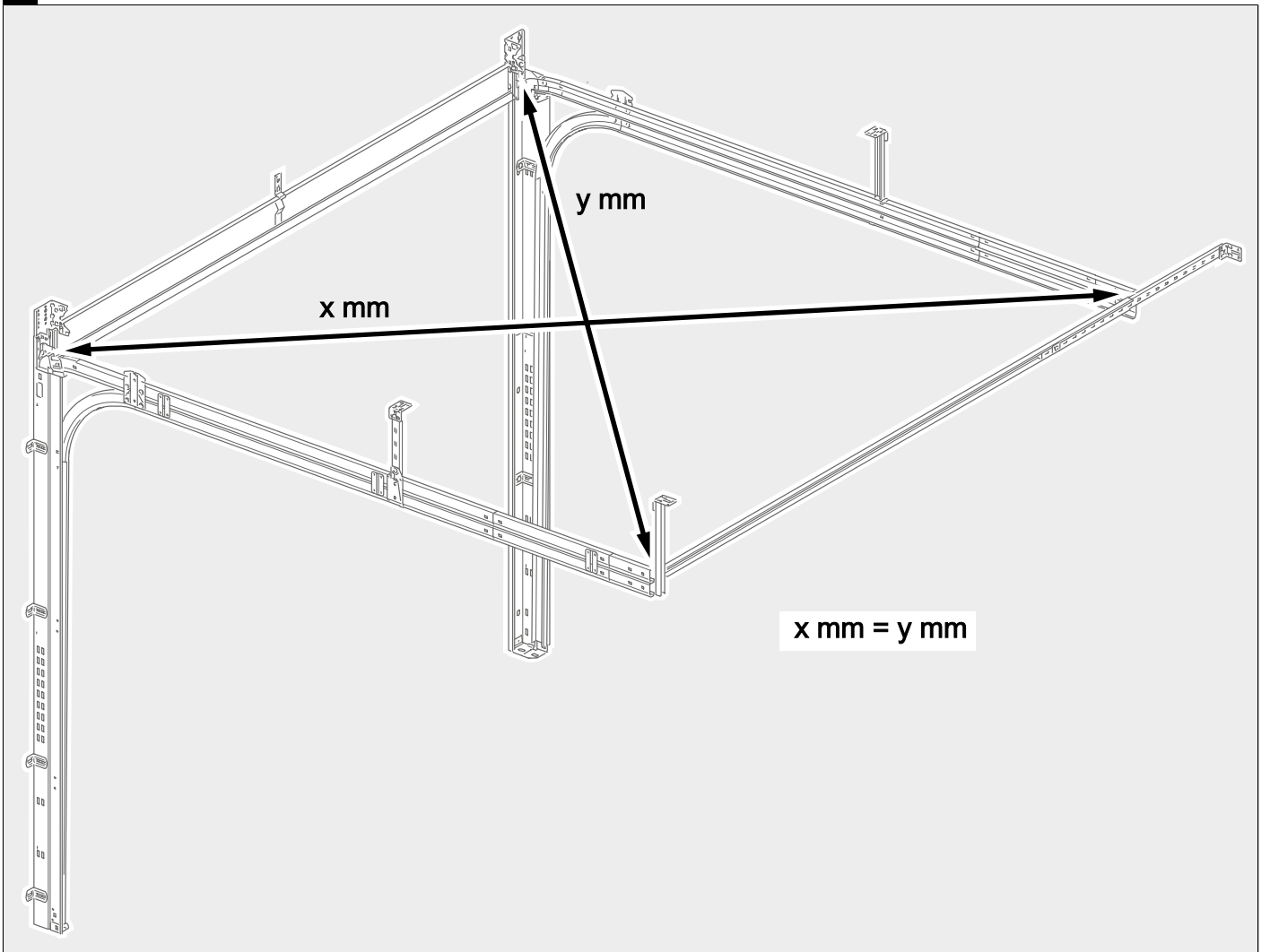


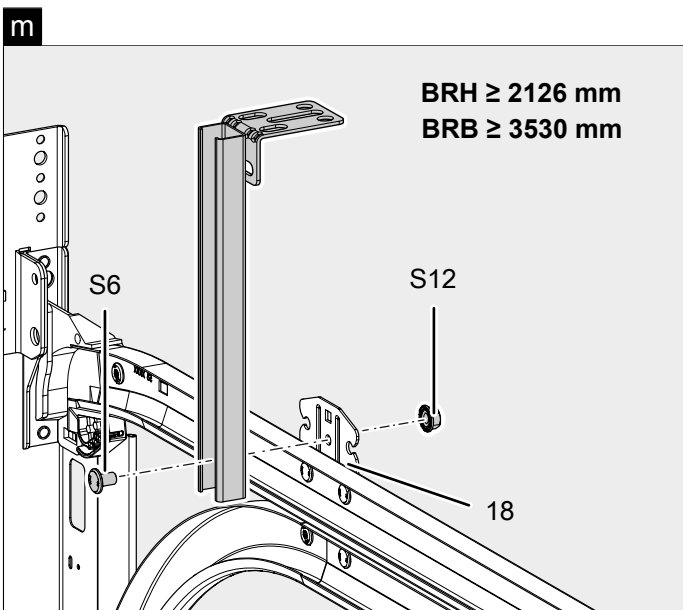
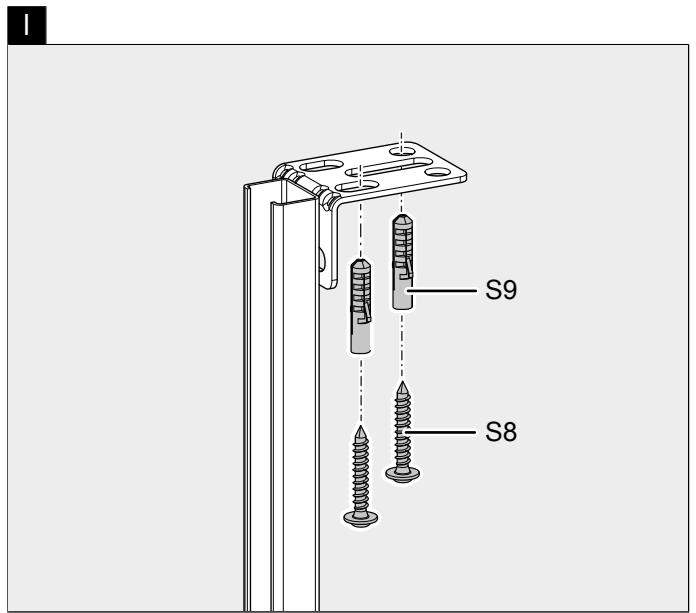
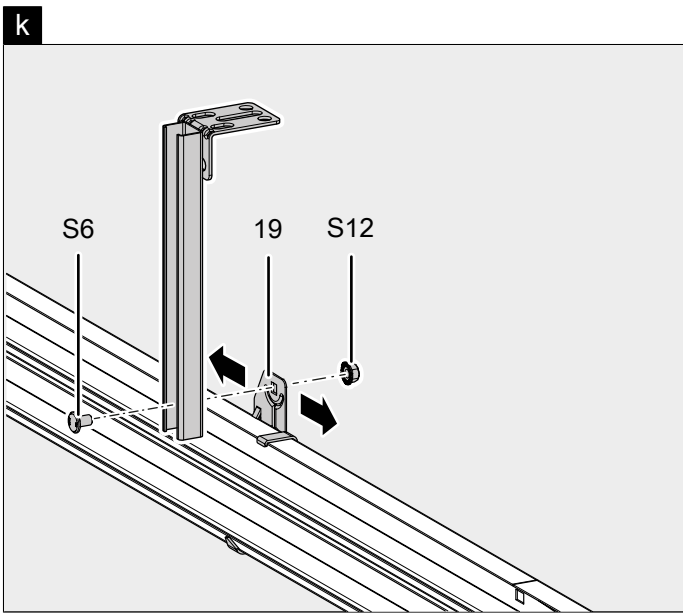
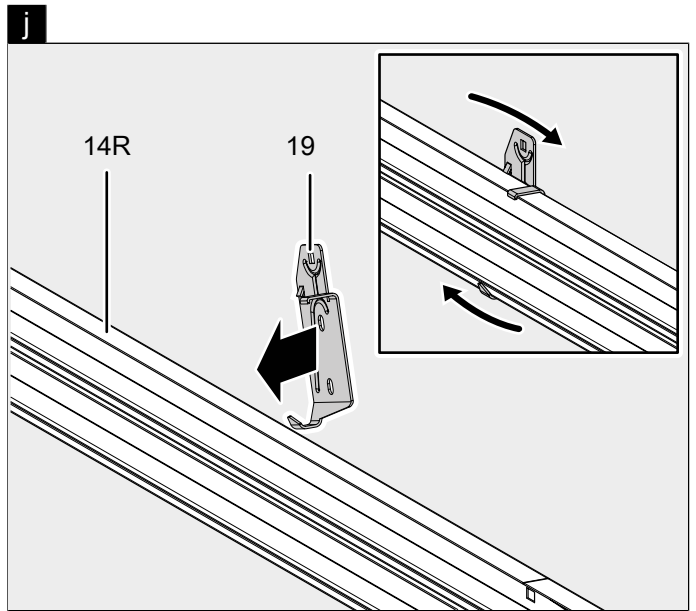
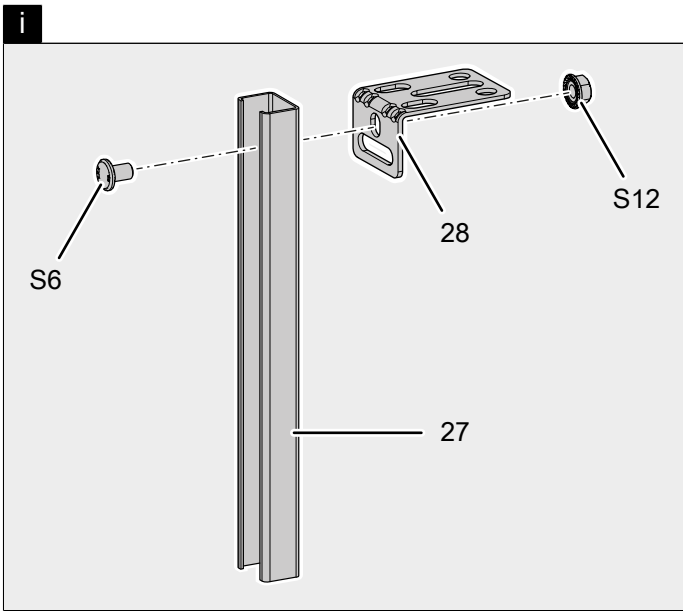
g

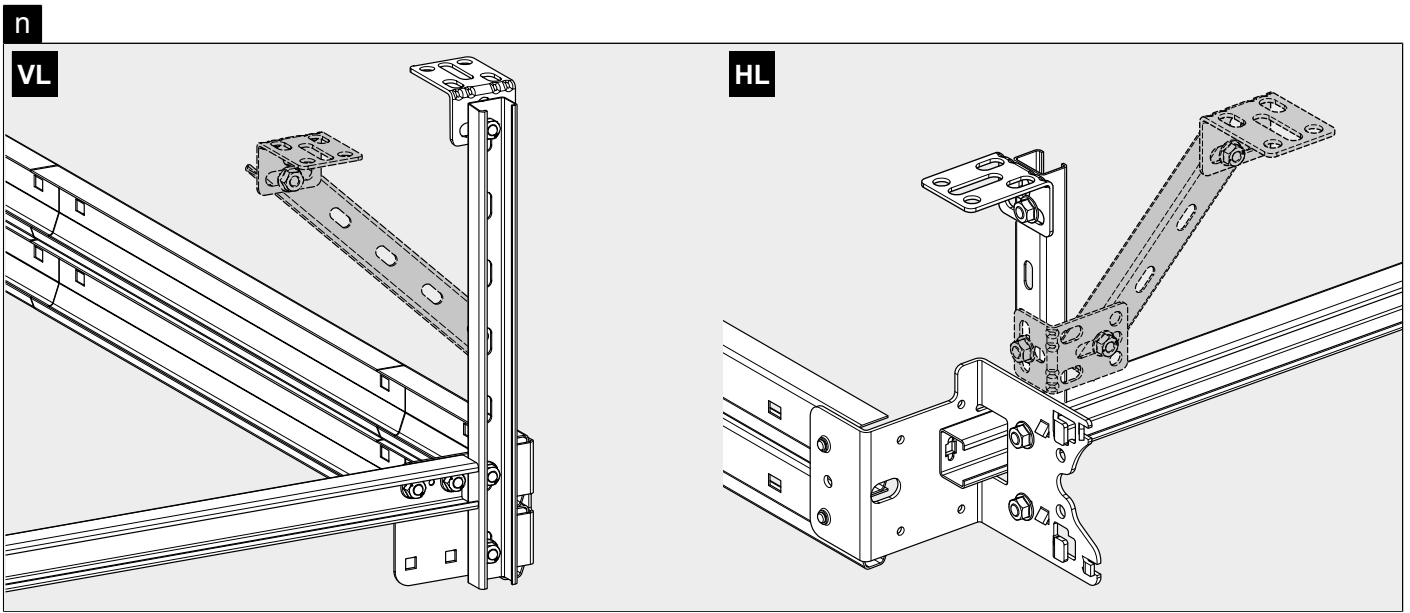
B



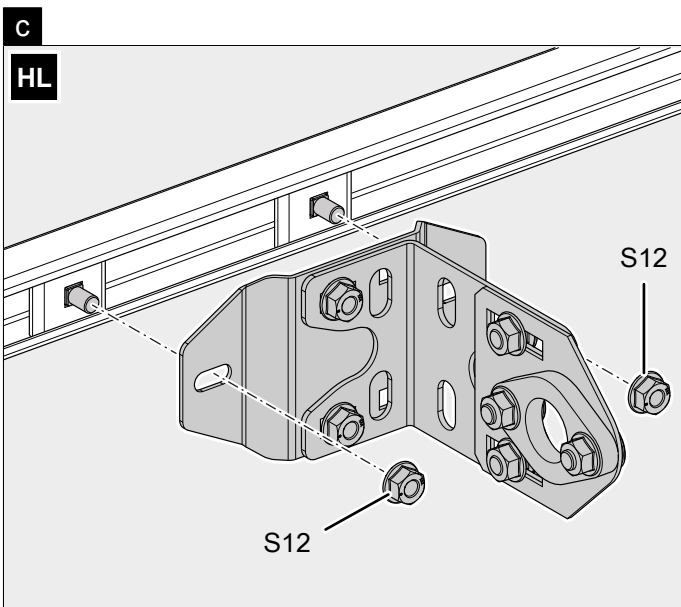
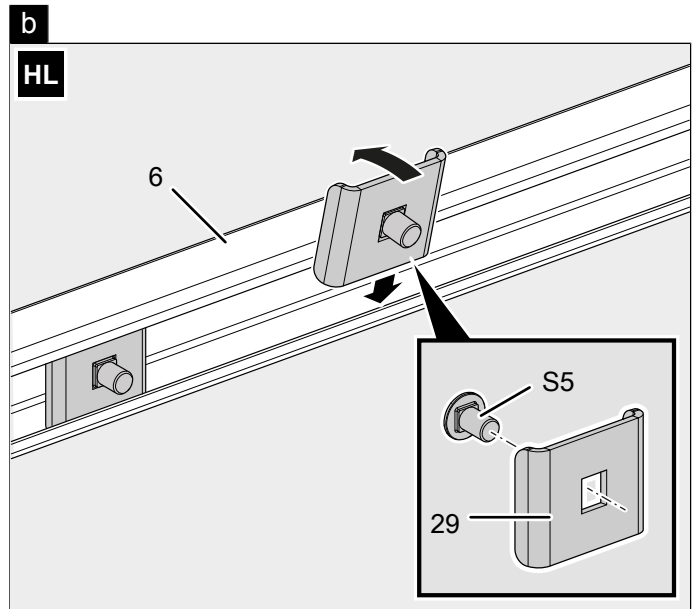
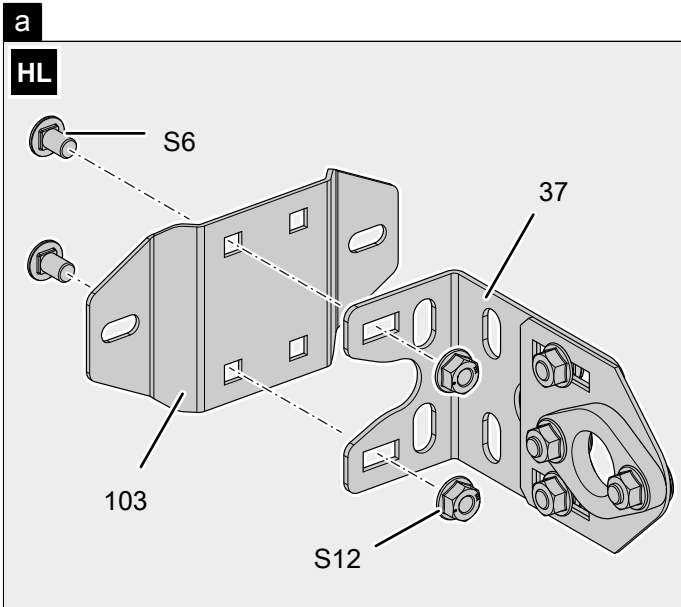
h



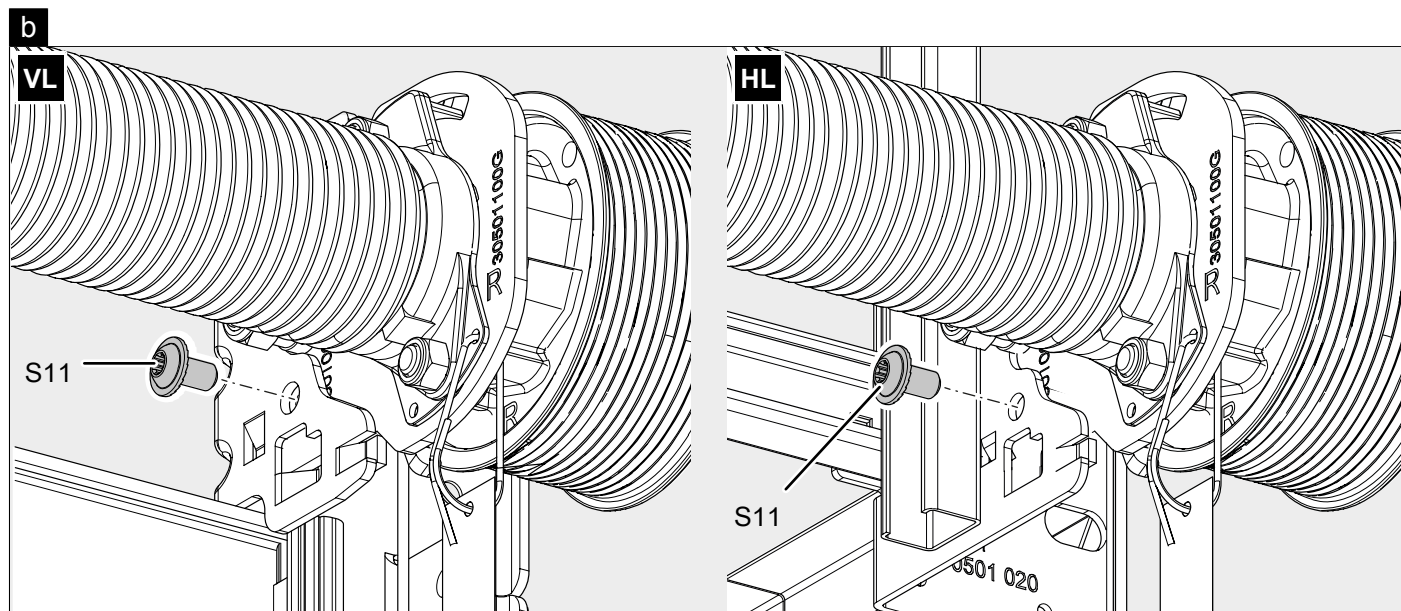
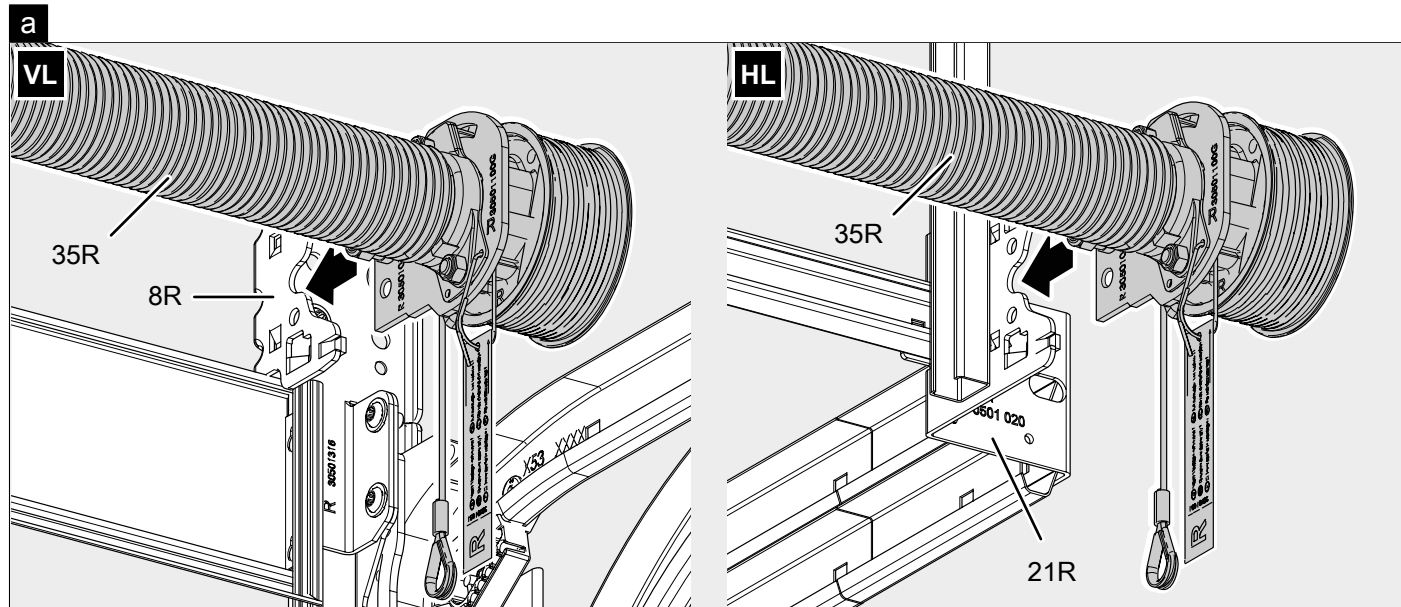




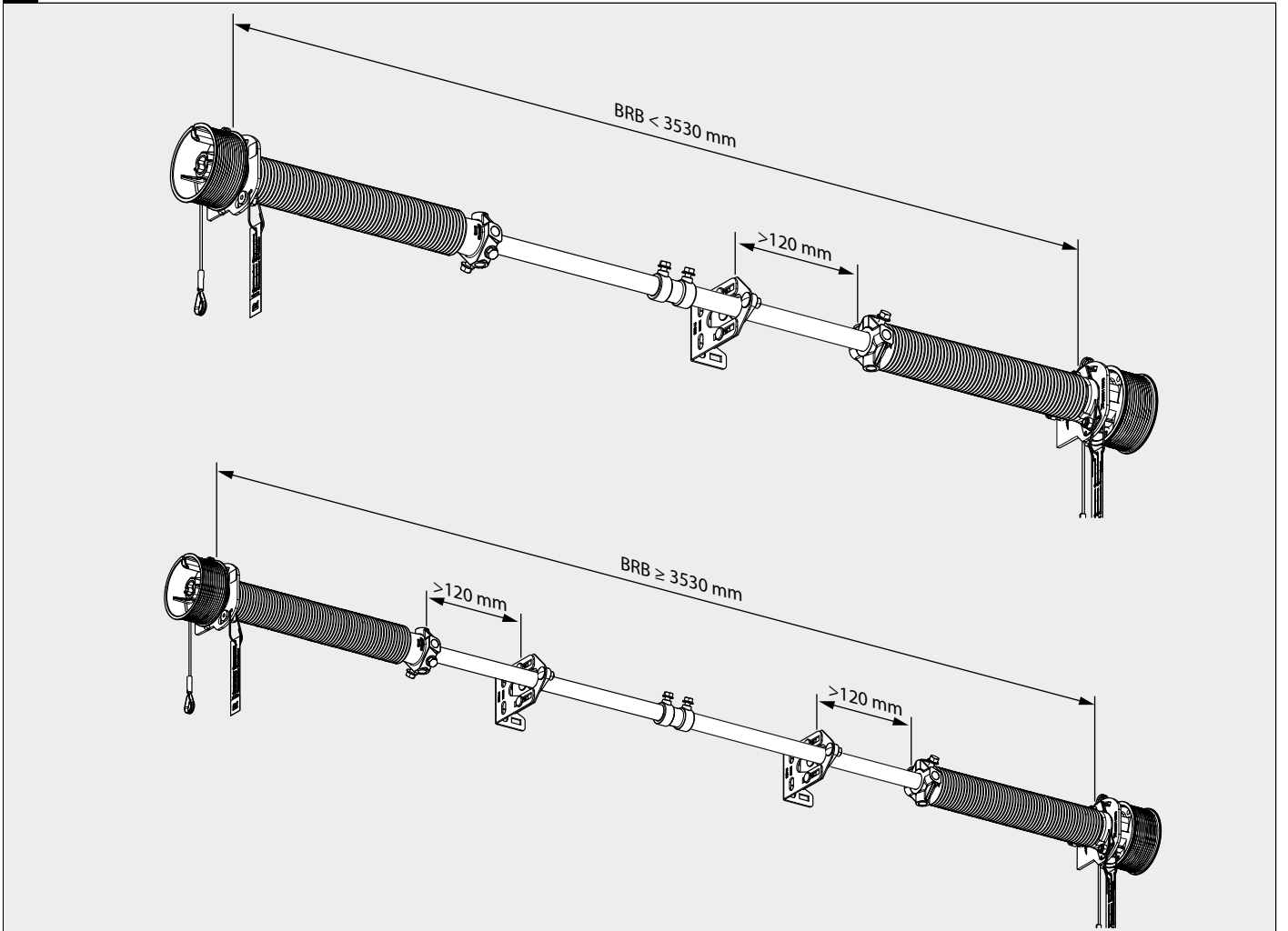
4.7.7 - HL - Vormontage Mittellager / Preassembling the centre bearing / Pré-montage du palier central / Voorgemonteerd tussenlager



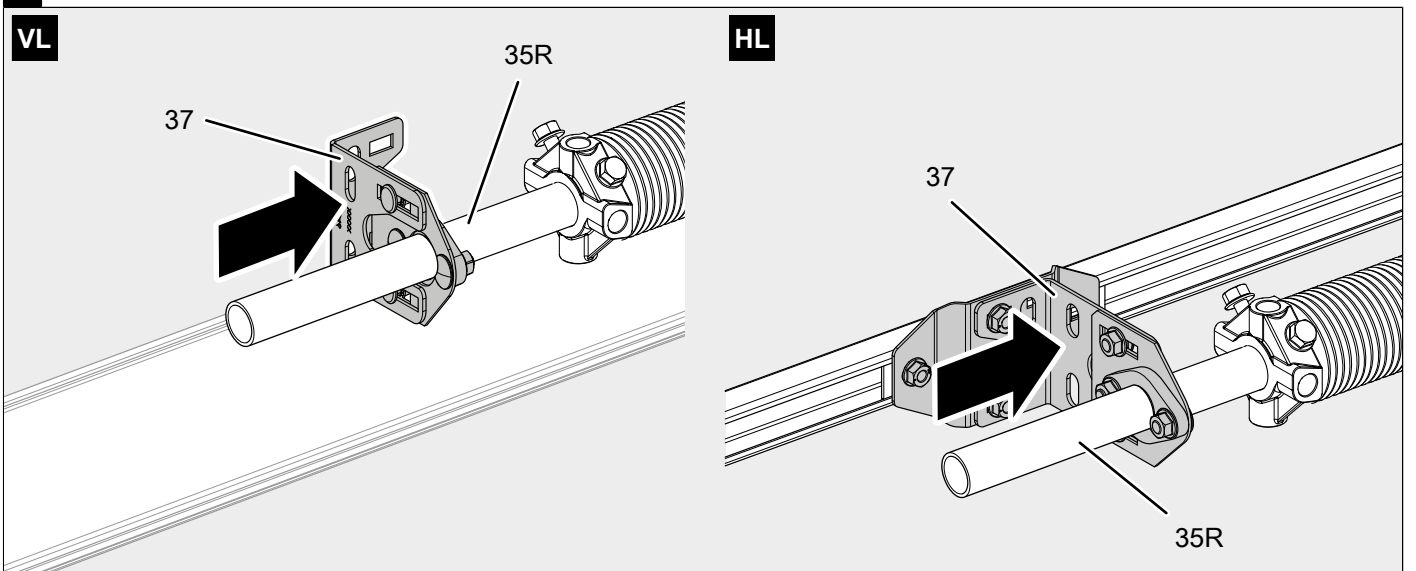
4.4.7 - Montage der Torsionsfederwelle / Mounting the torsion spring shaft / Montage de l'arbre à ressorts de torsion / Montage van de torsieveeras

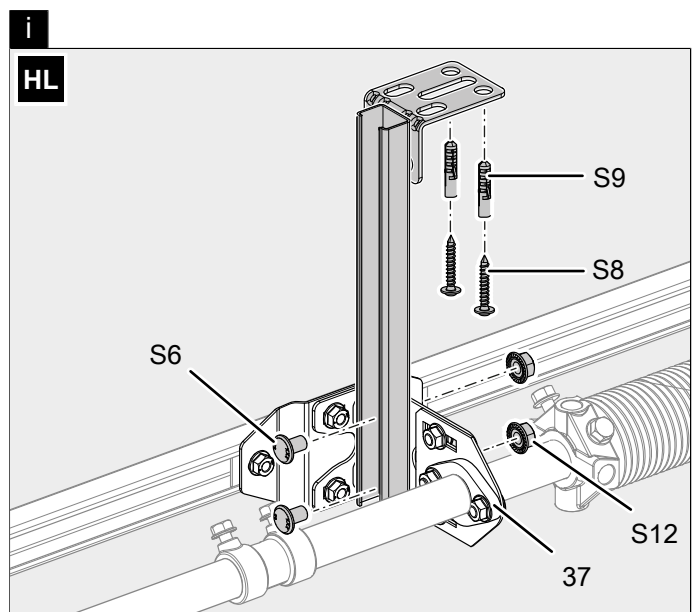
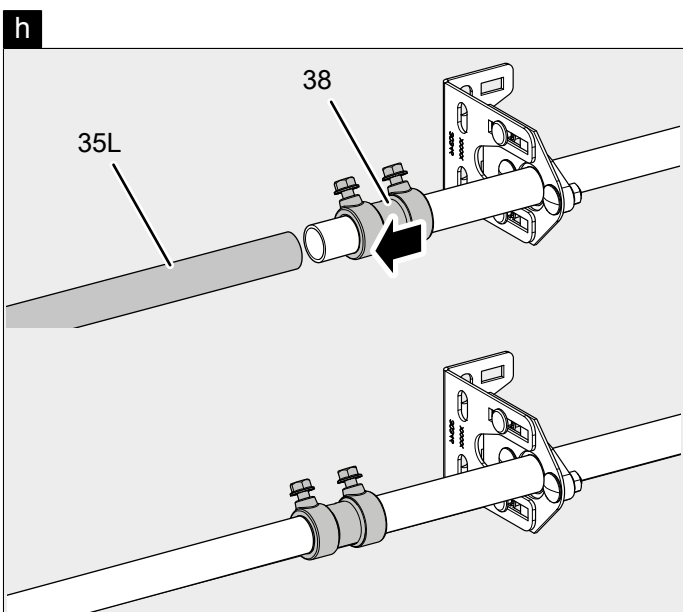
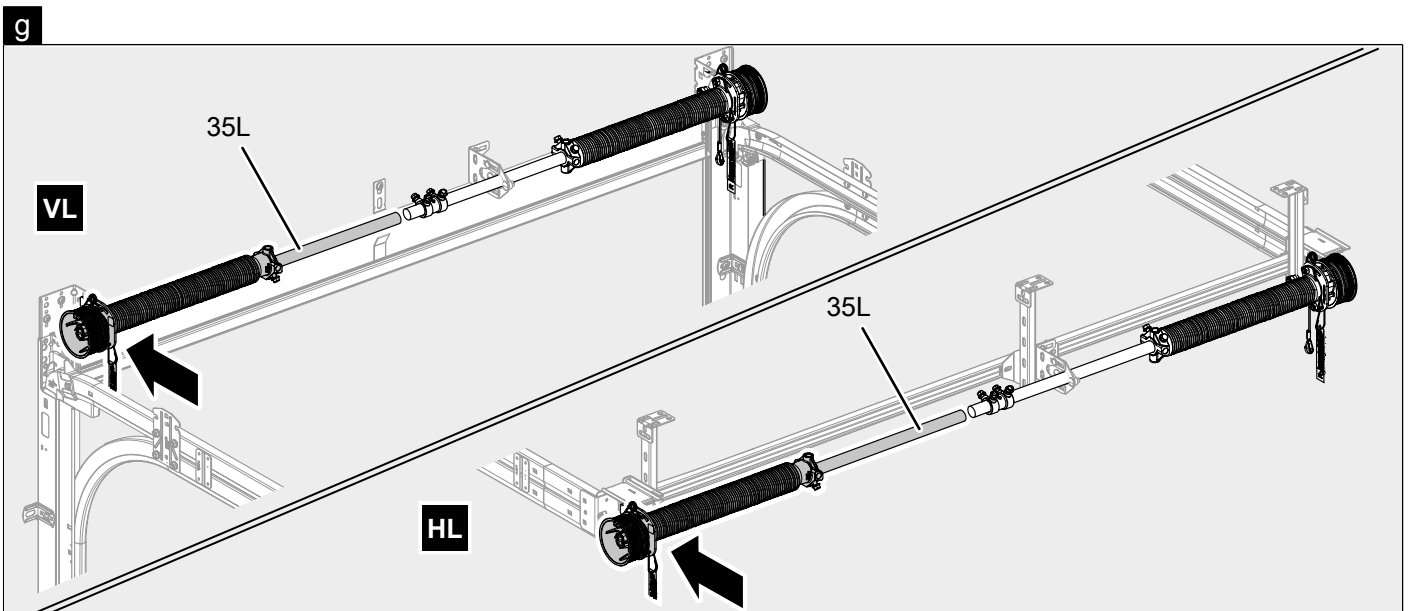
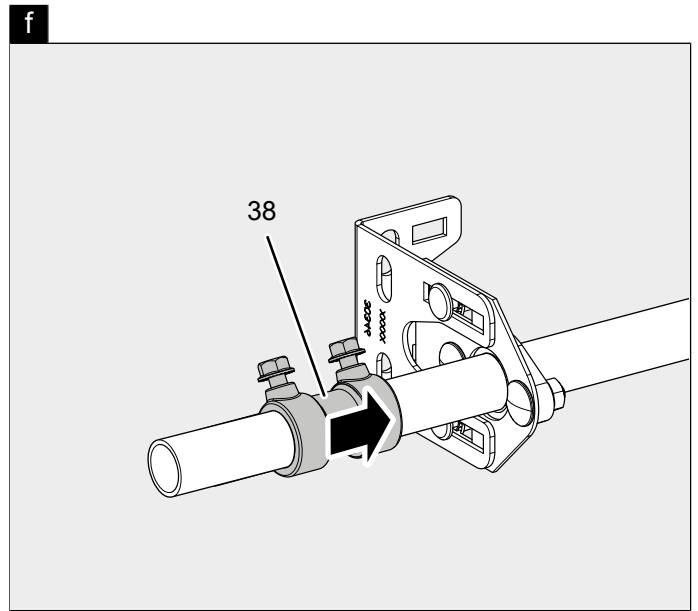
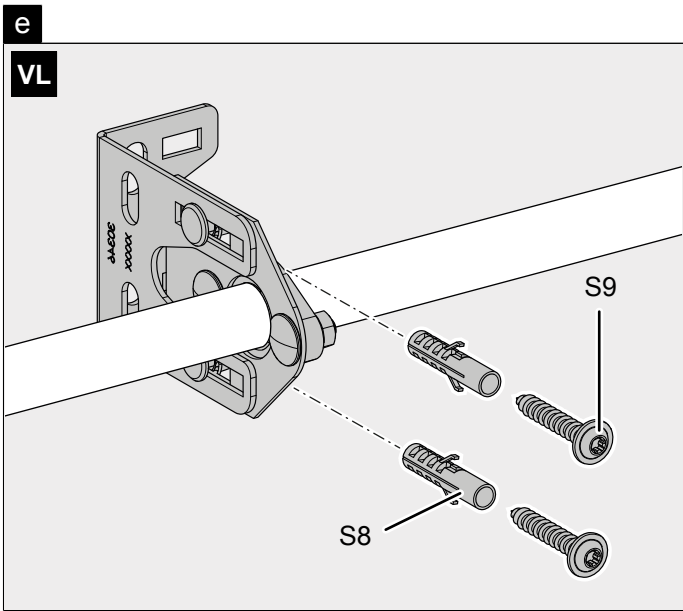


c

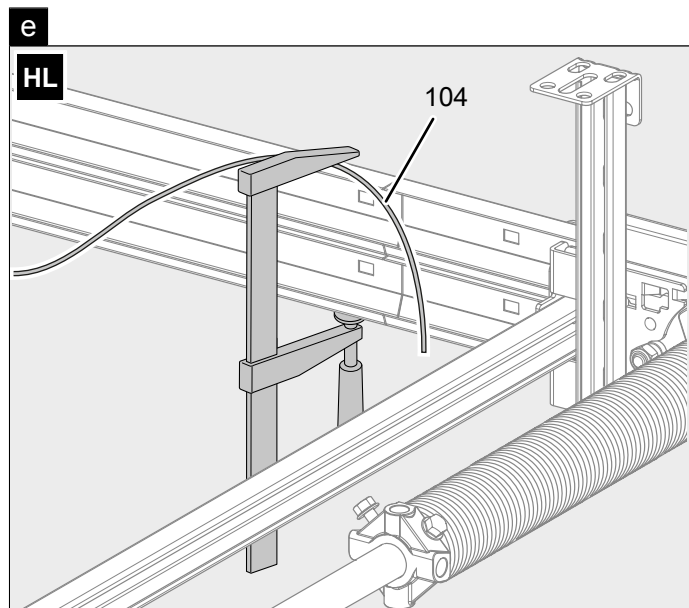
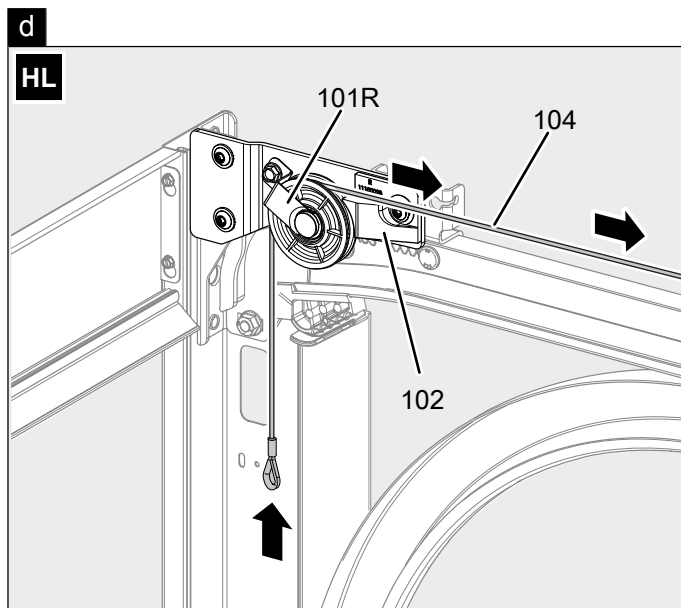
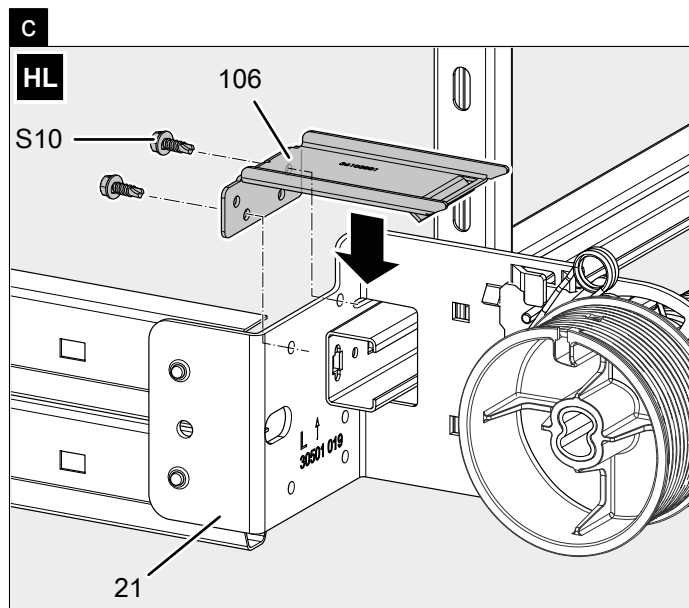
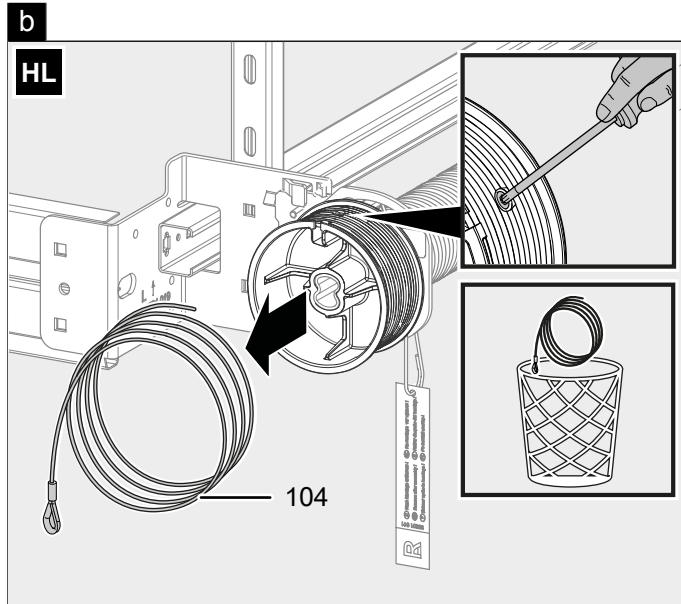
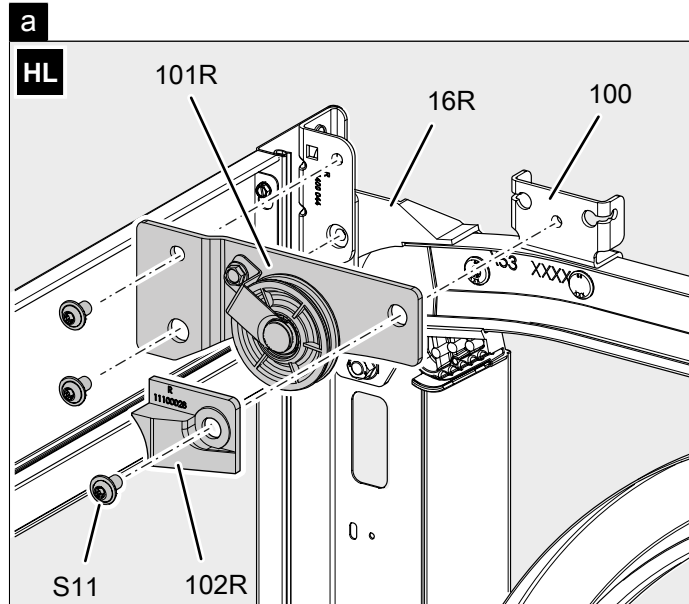


d

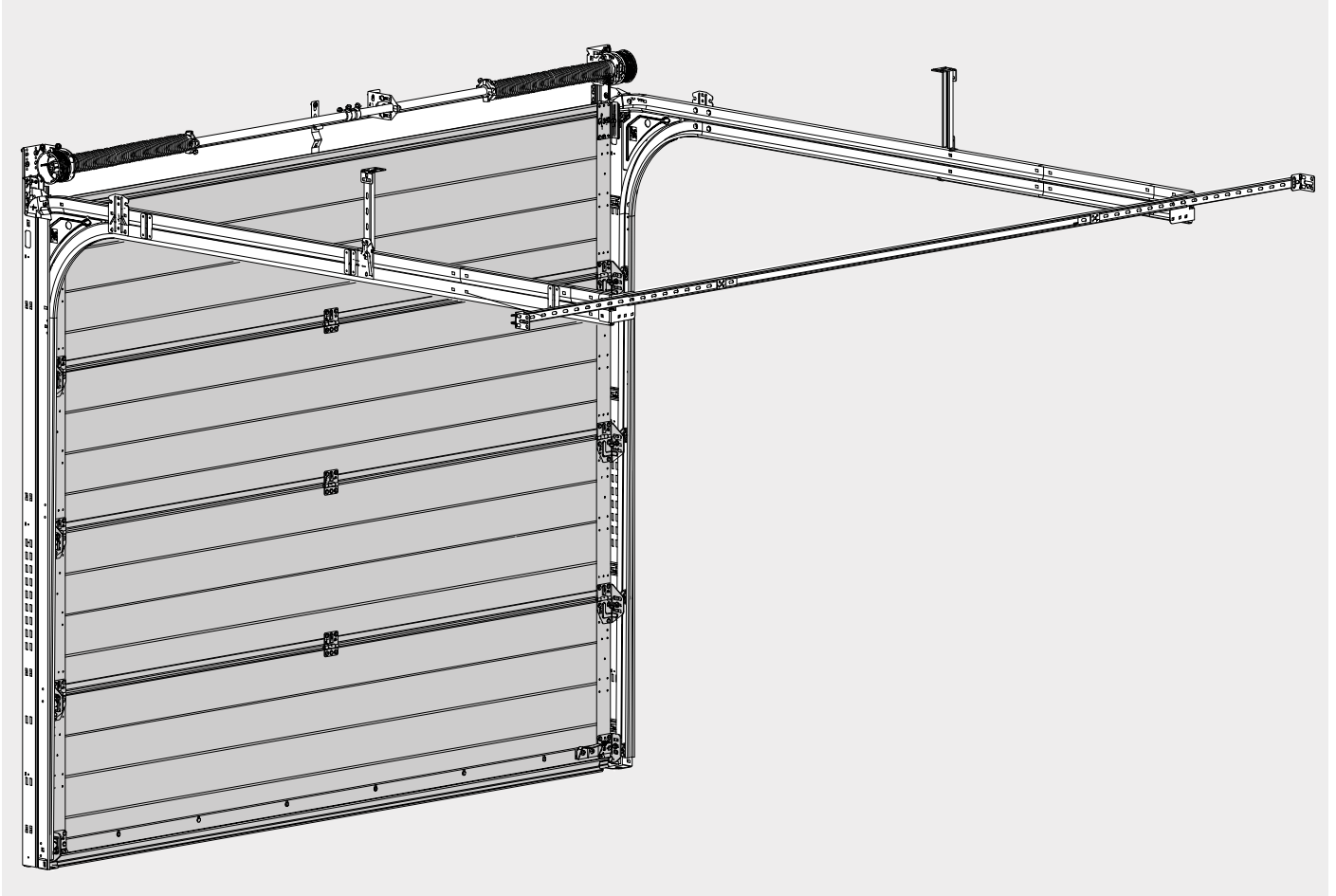




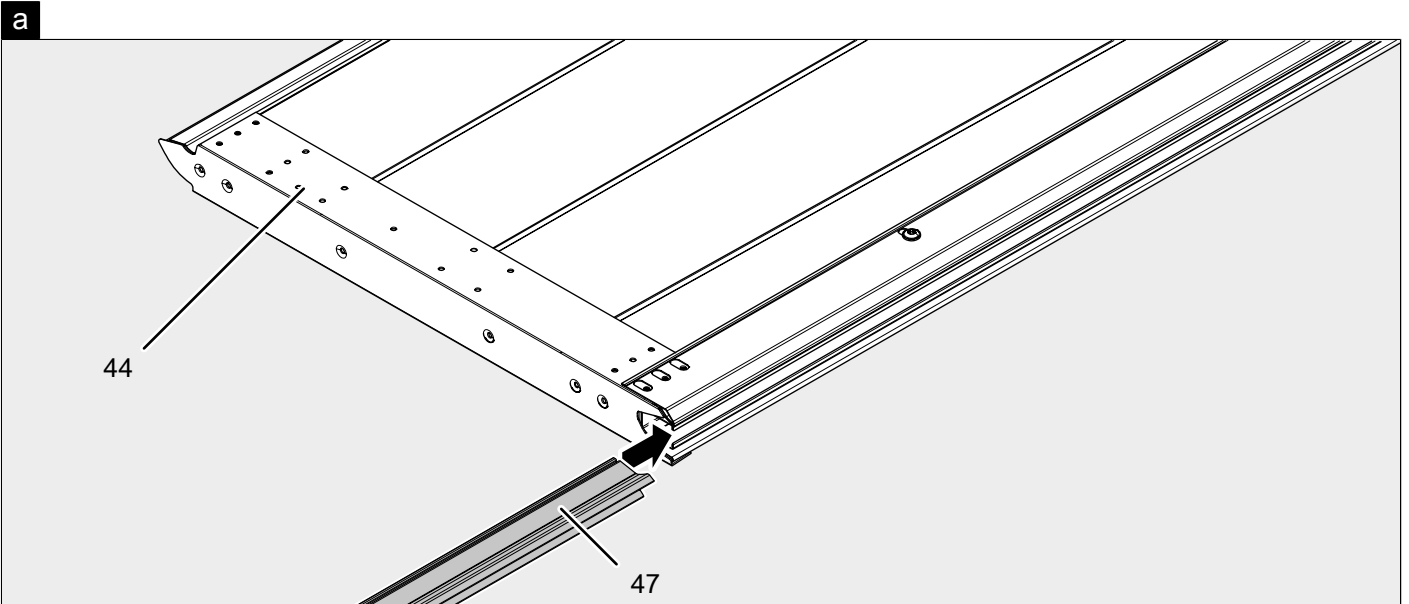
4.7.9 - HL - Drahtseil austauschen / Replacing the wire rope / Remplacement du câble / Staalkabel vervangen

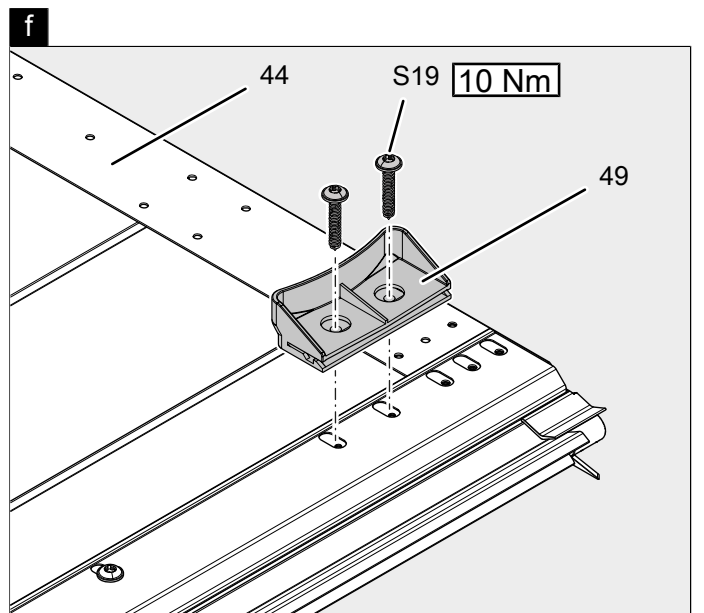
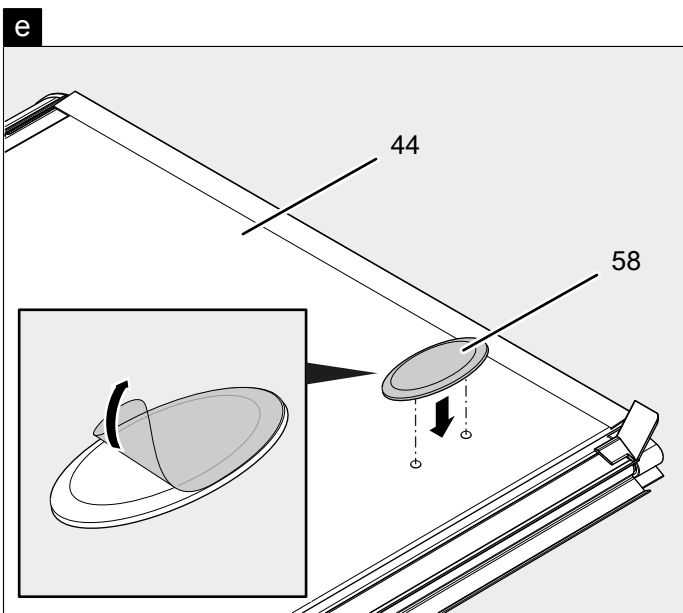
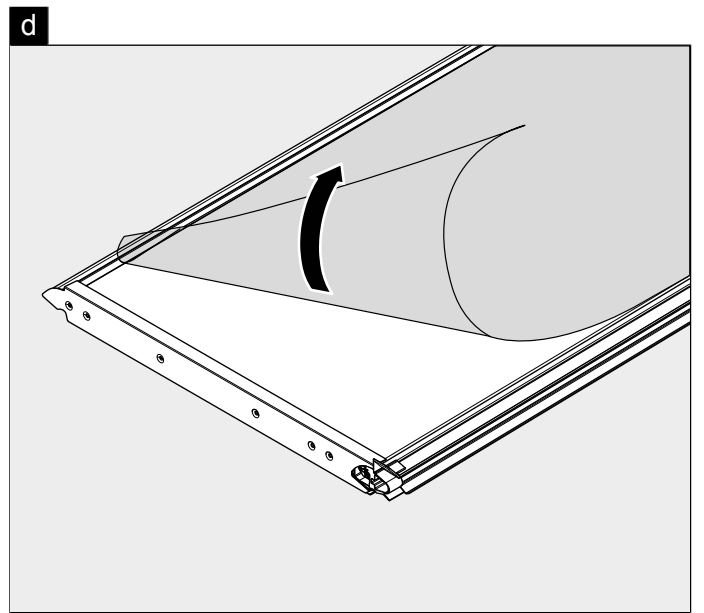
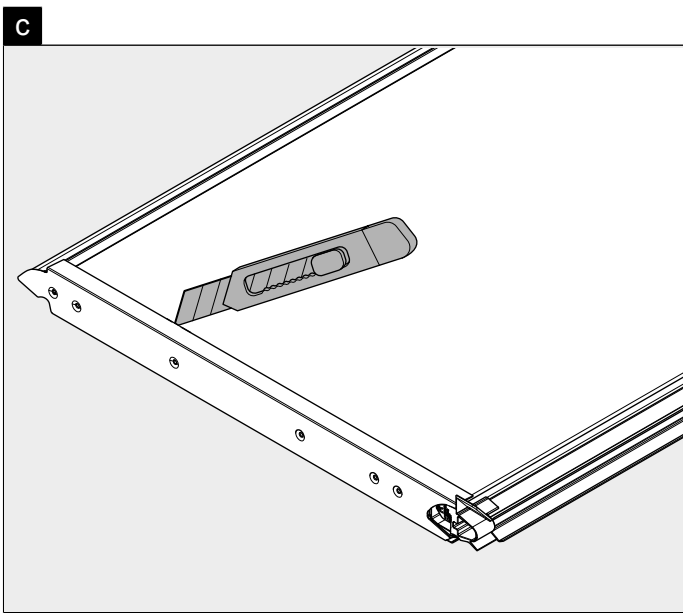
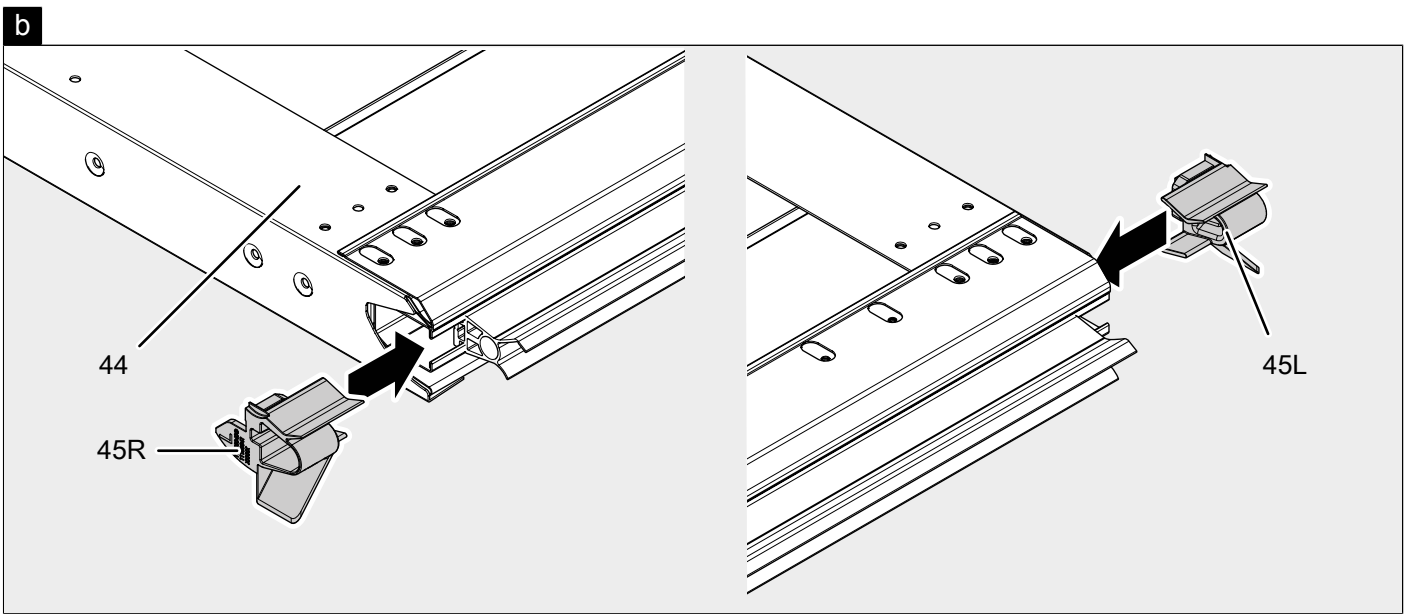


4.5 - Montage des Torblattes / Mounting the door leaf / Montage du tablier de porte / Montage van het deurblad

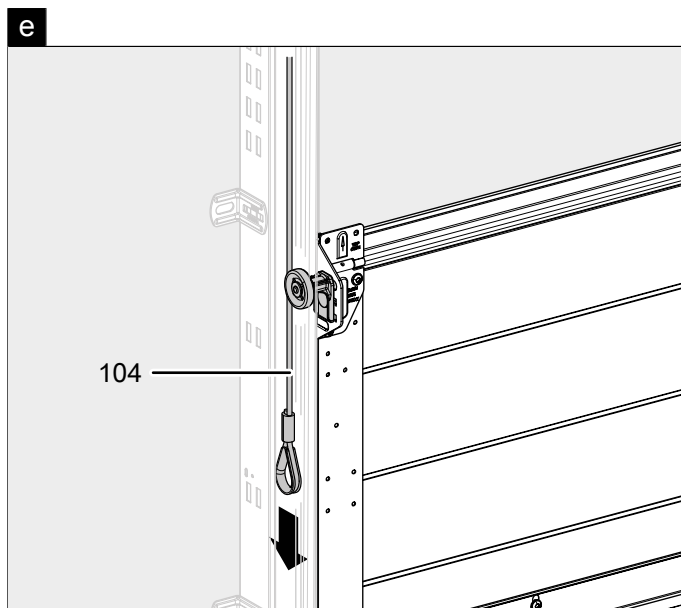
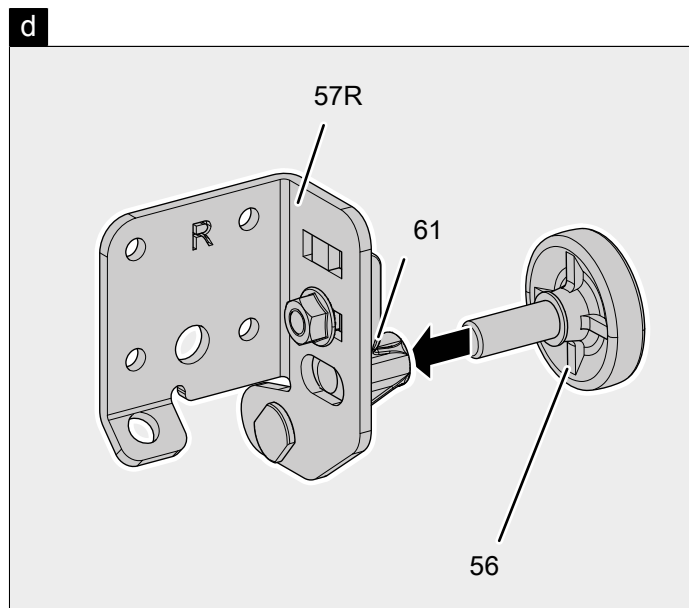
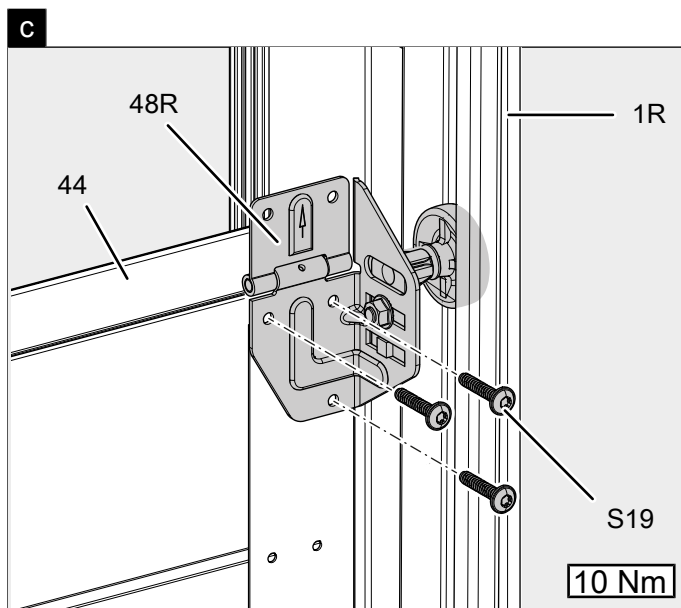
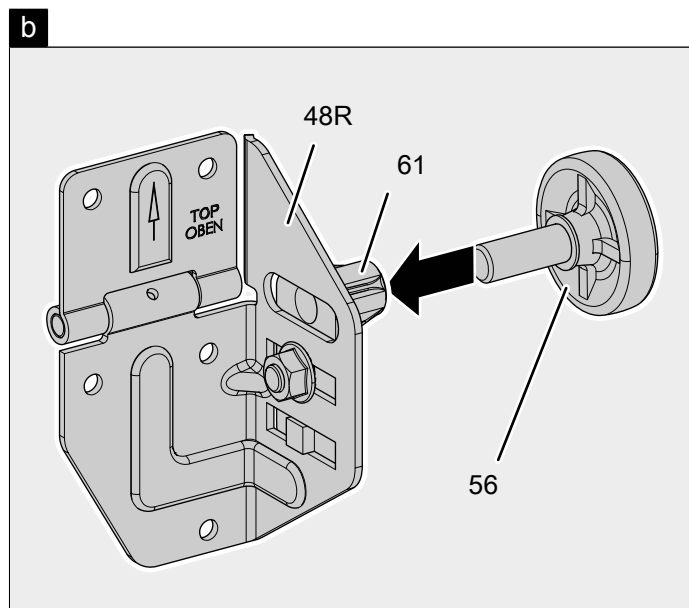
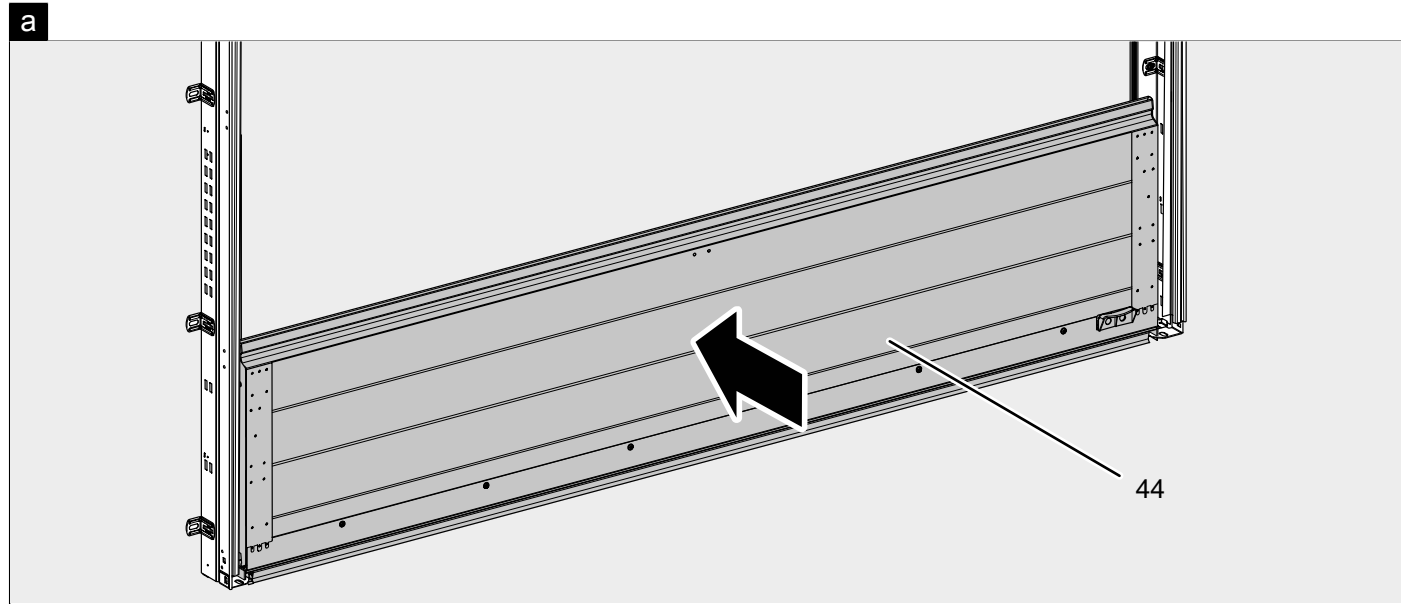


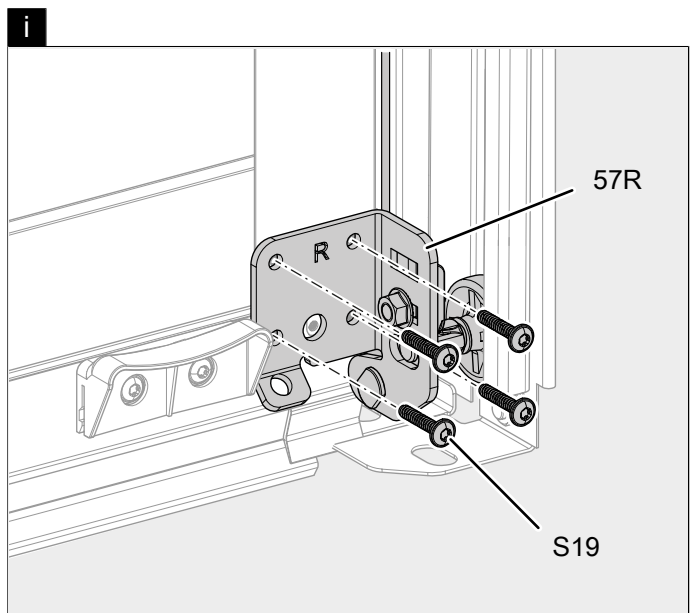
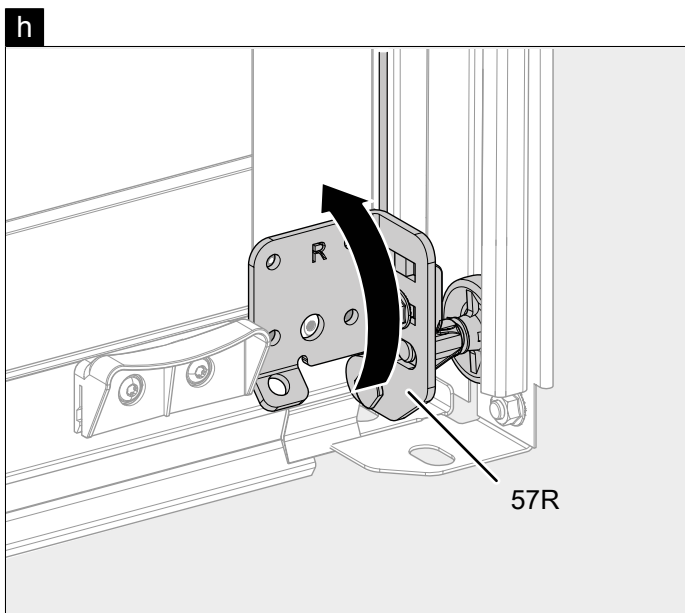
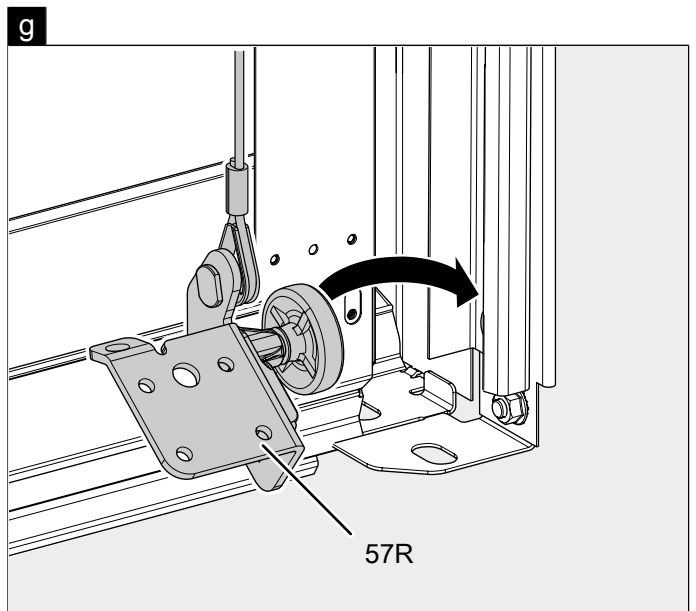
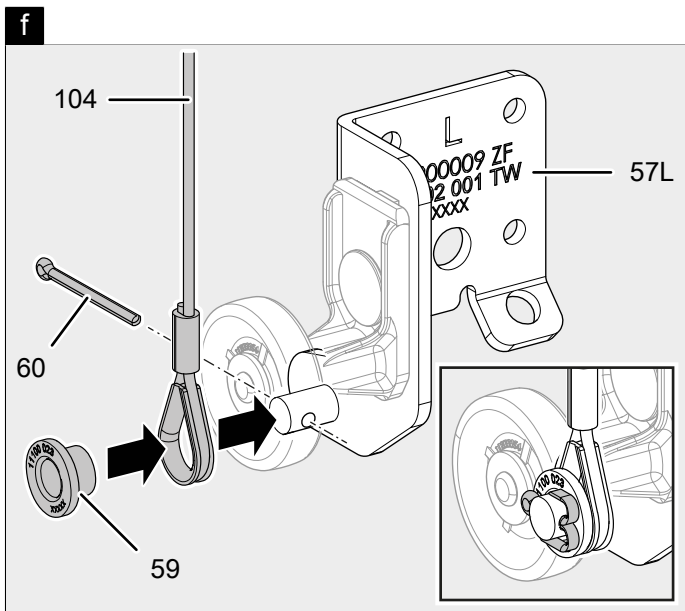
4.5.1 - Vormontage der Bodensektion / Premounting the bottom section / Pré-montage de la section de sol / Voormontage van de vloersectie



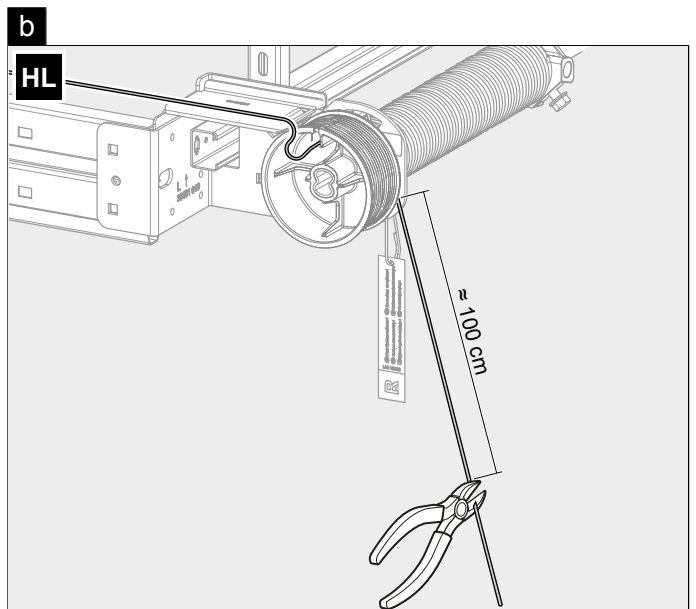
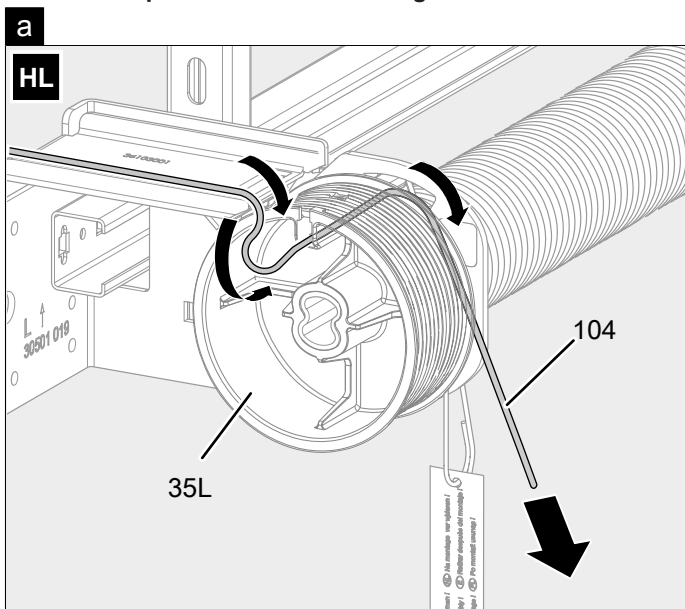


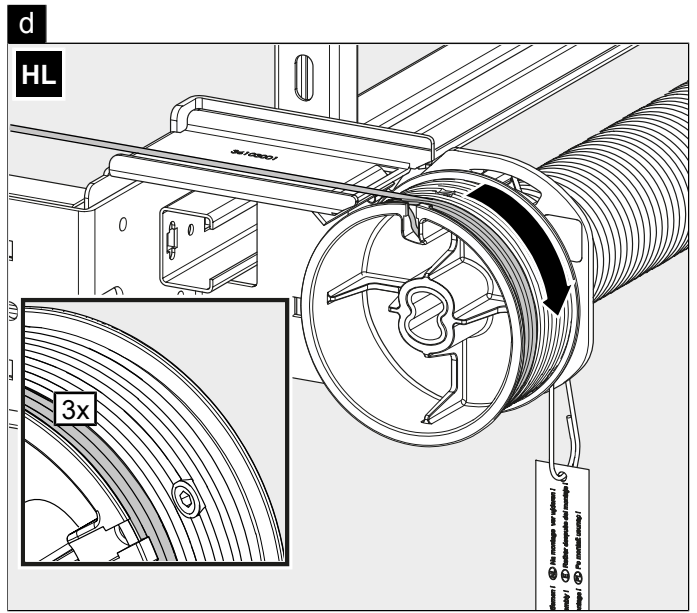
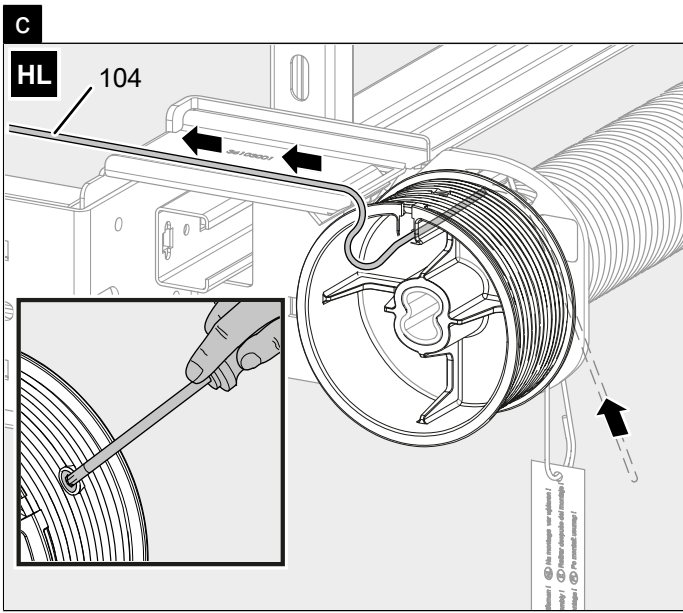
4.5.2 - Montage der Bodensektion / Mounting the bottom section / Montage de la section de sol / Montage van de vloersectie



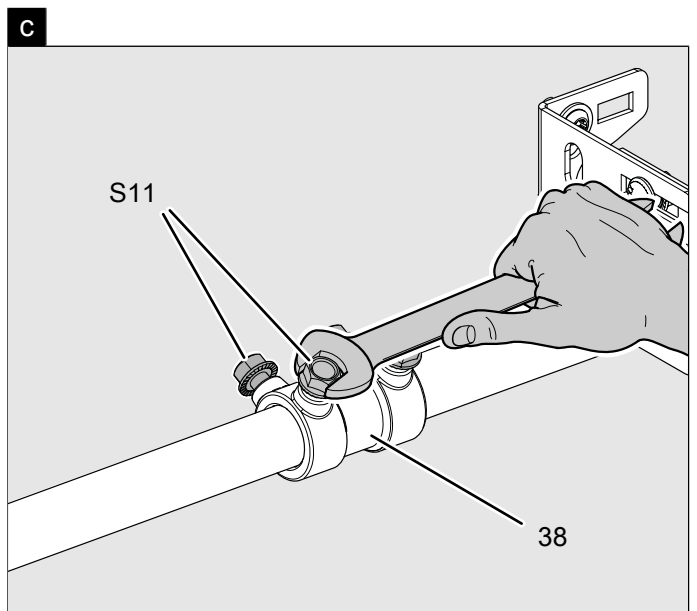
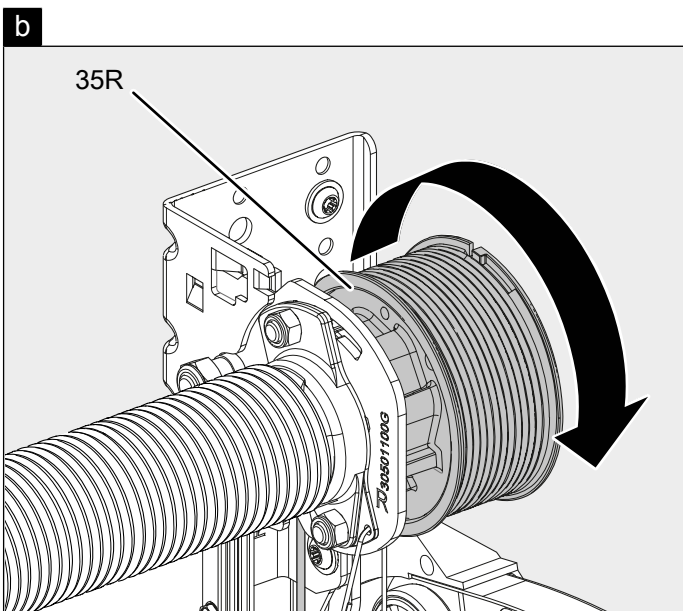
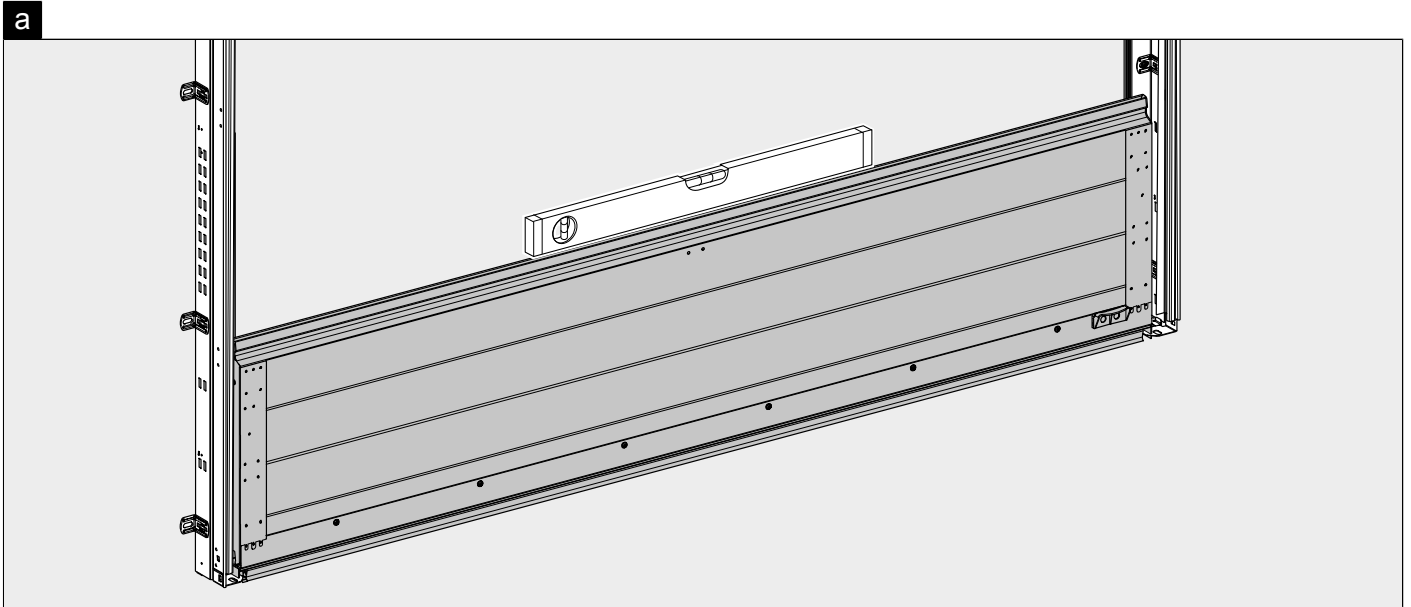


4.7.12 - HL - Drahtseil an Seiltrommel befestigen / Fasten the wire rope to the cable drum / Fixation du câble au tambour / Staalkabel op kabeltrommel bevestigen

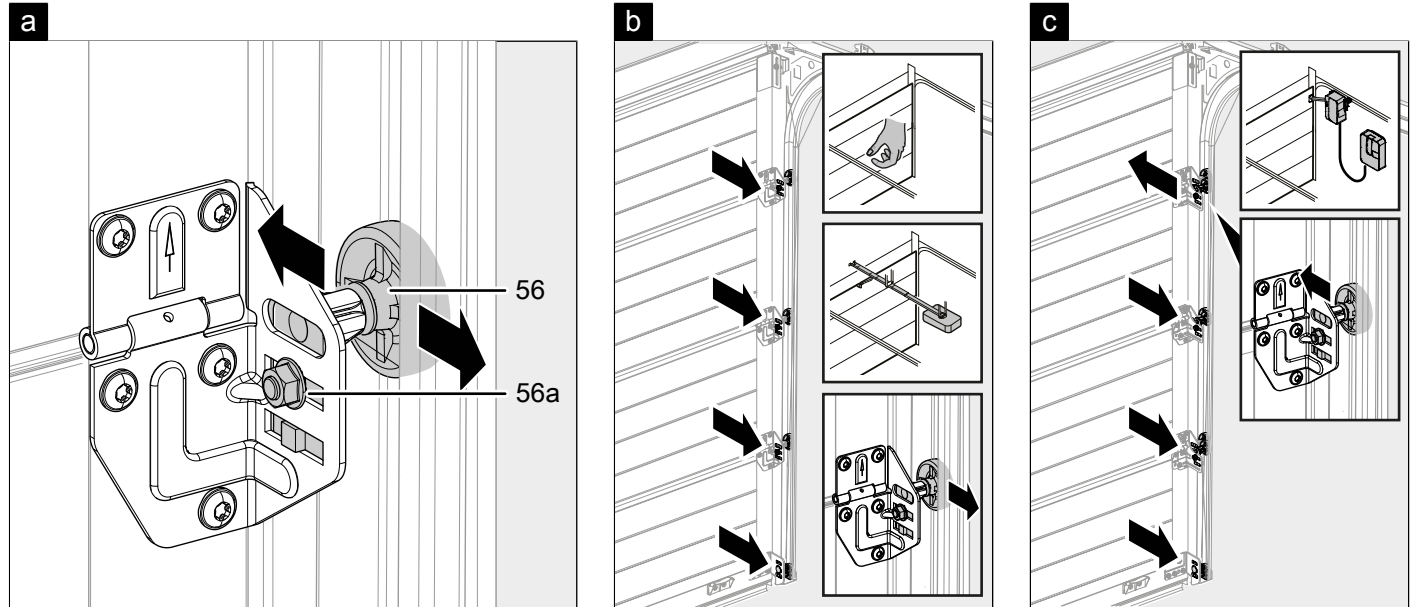




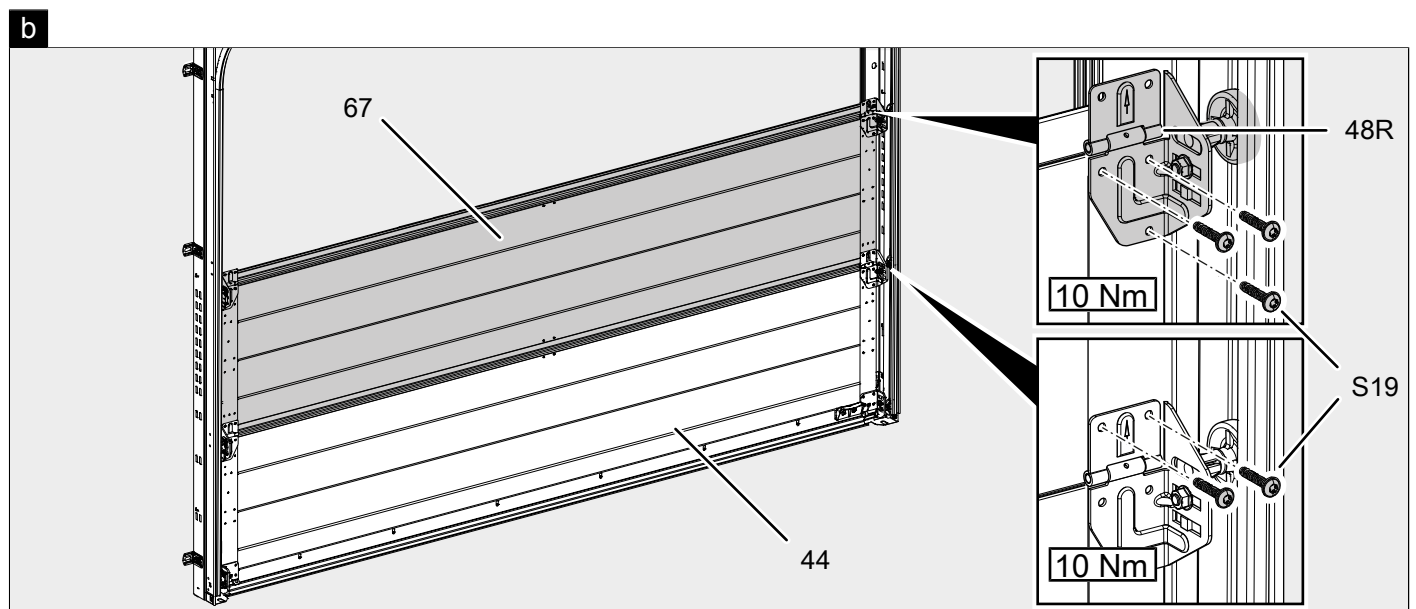
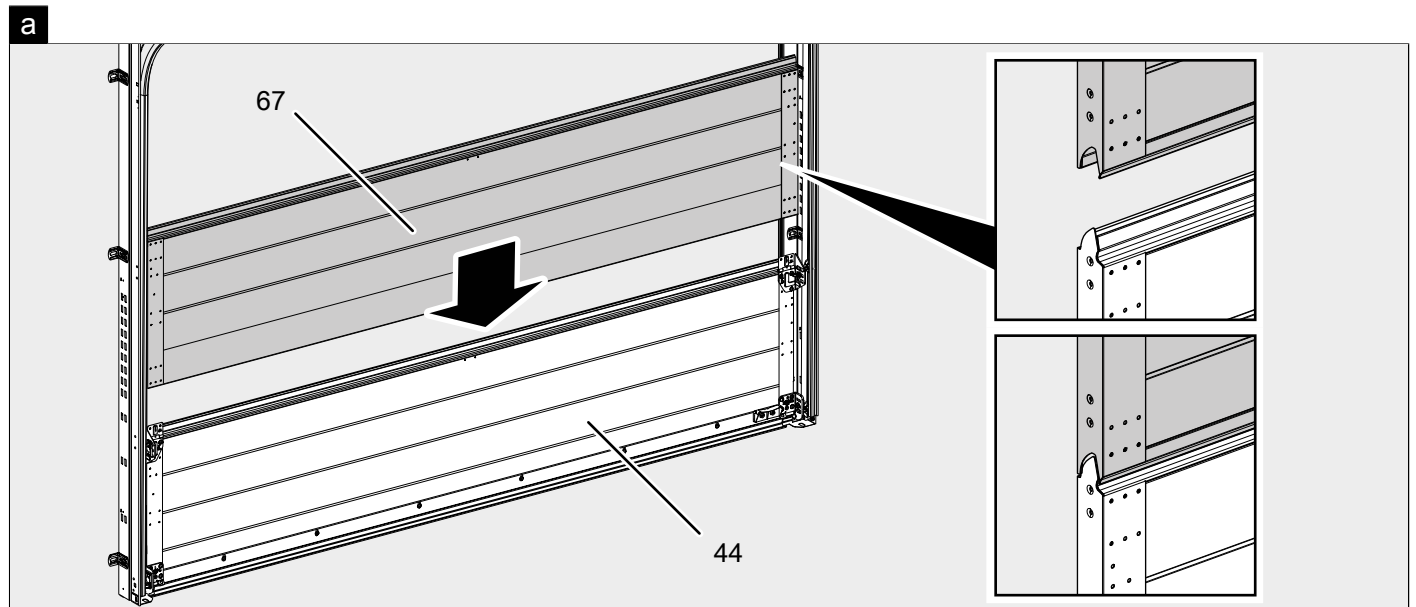
4.5.3 - Torblatt waagrecht ausrichten / Horizontally aligning the door leaf / Alignement horizontal du tablier de porte / Deurblad horizontaal uitlijnen



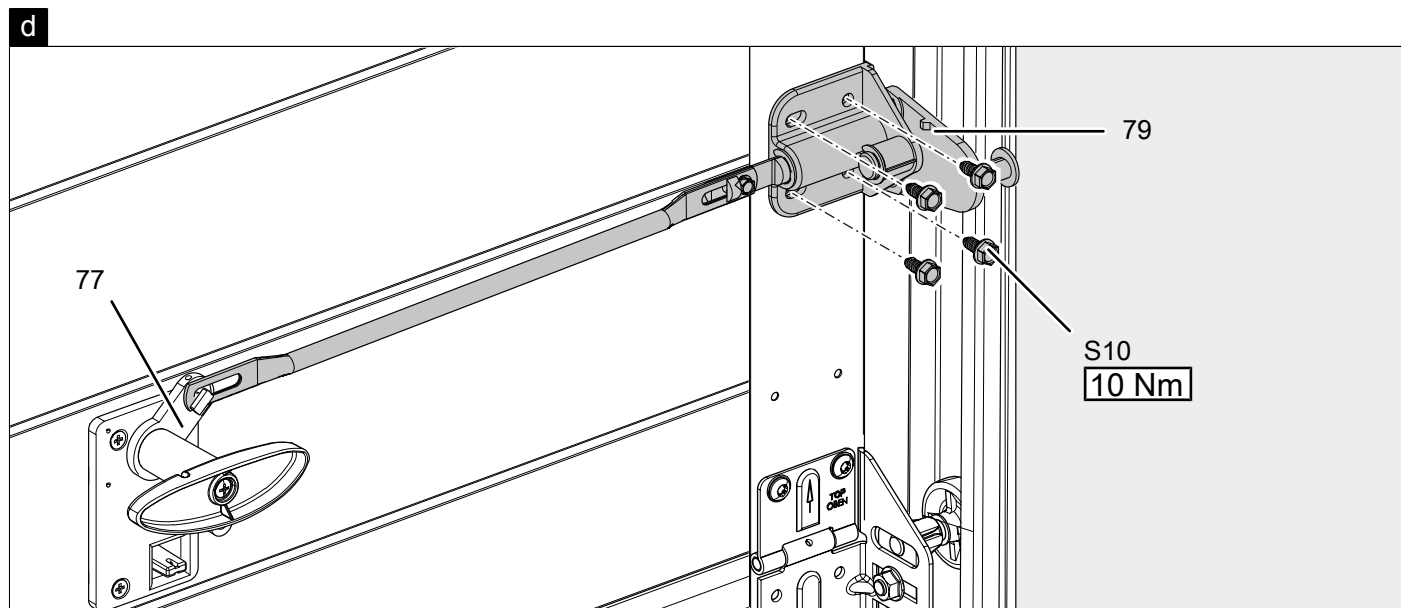
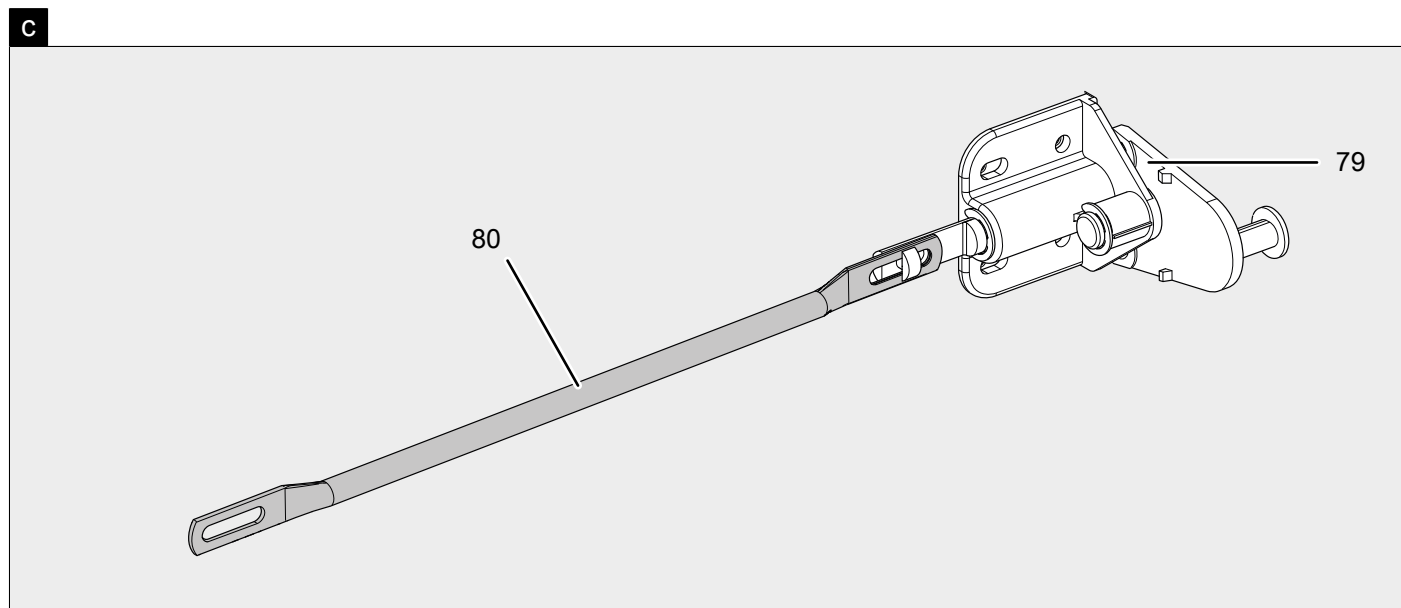
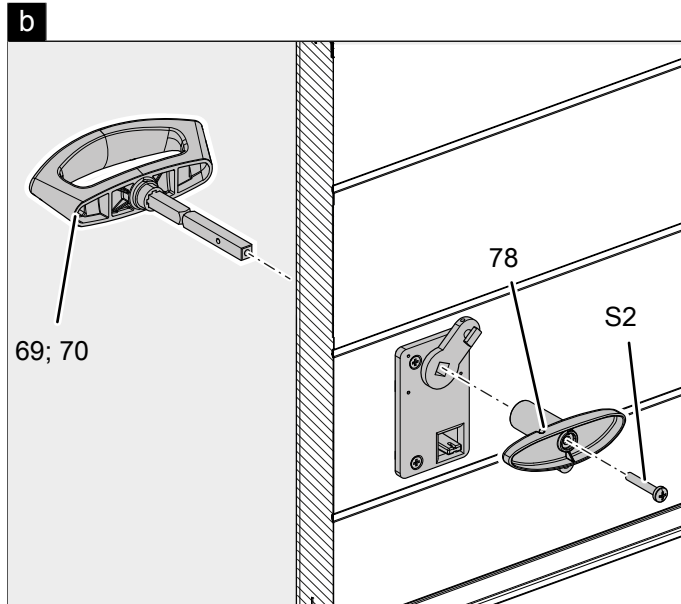
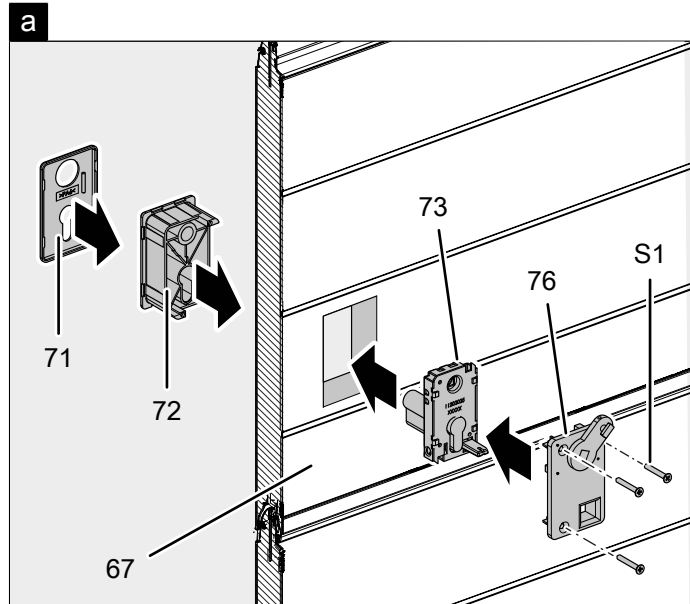
4.5.4 - Einstellen der Laufrollen / Adjusting the track rollers / Réglage des roulements / Instellen van de looprollen



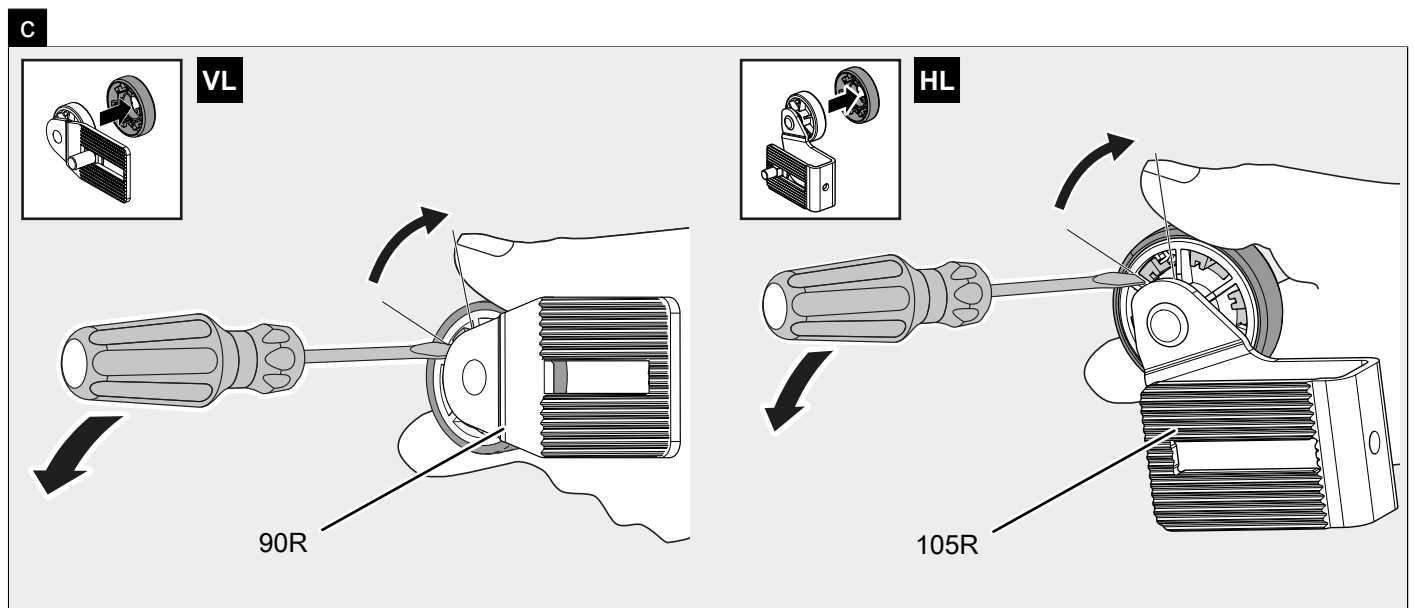
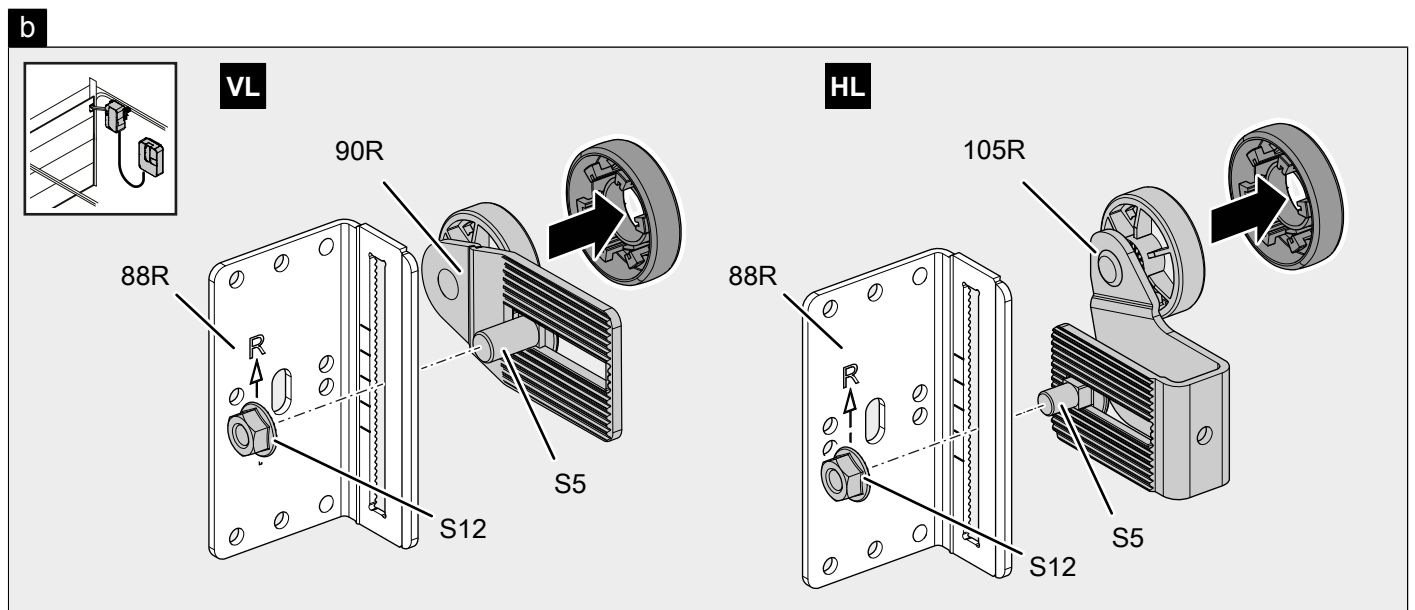
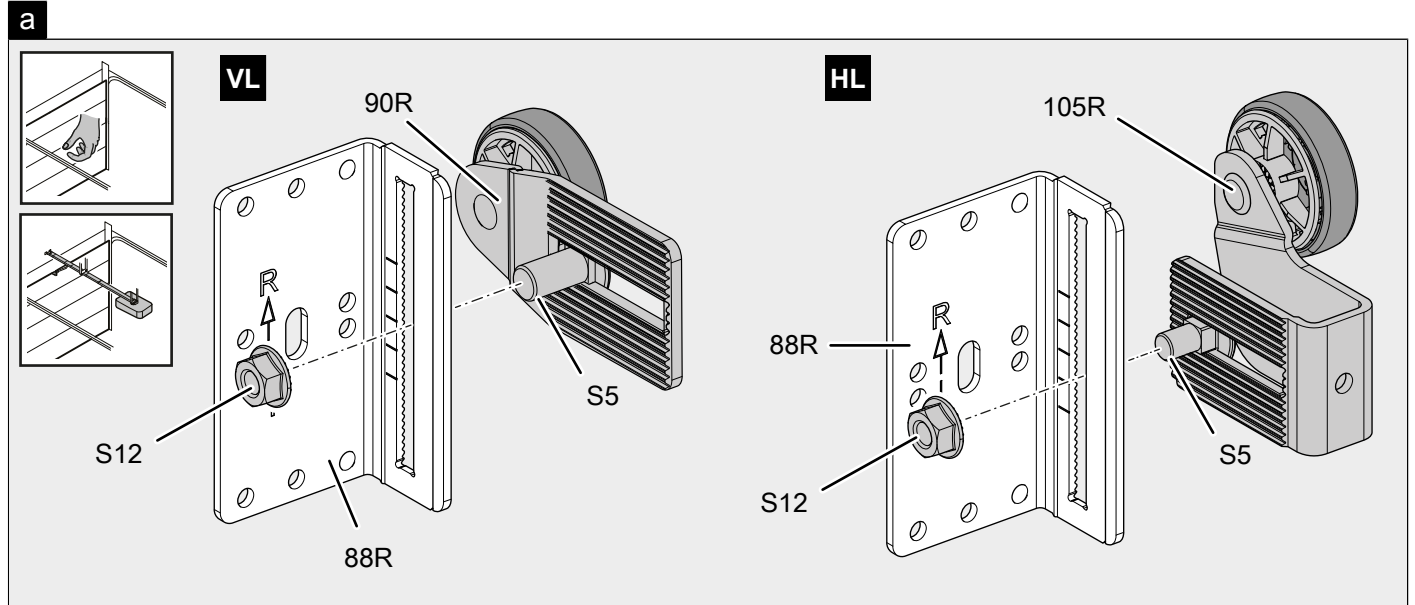
4.5.5 - Montage der Schlossektion / Mounting the lock (optional) / Montage de la section à serrure / Montage van de slotsectie

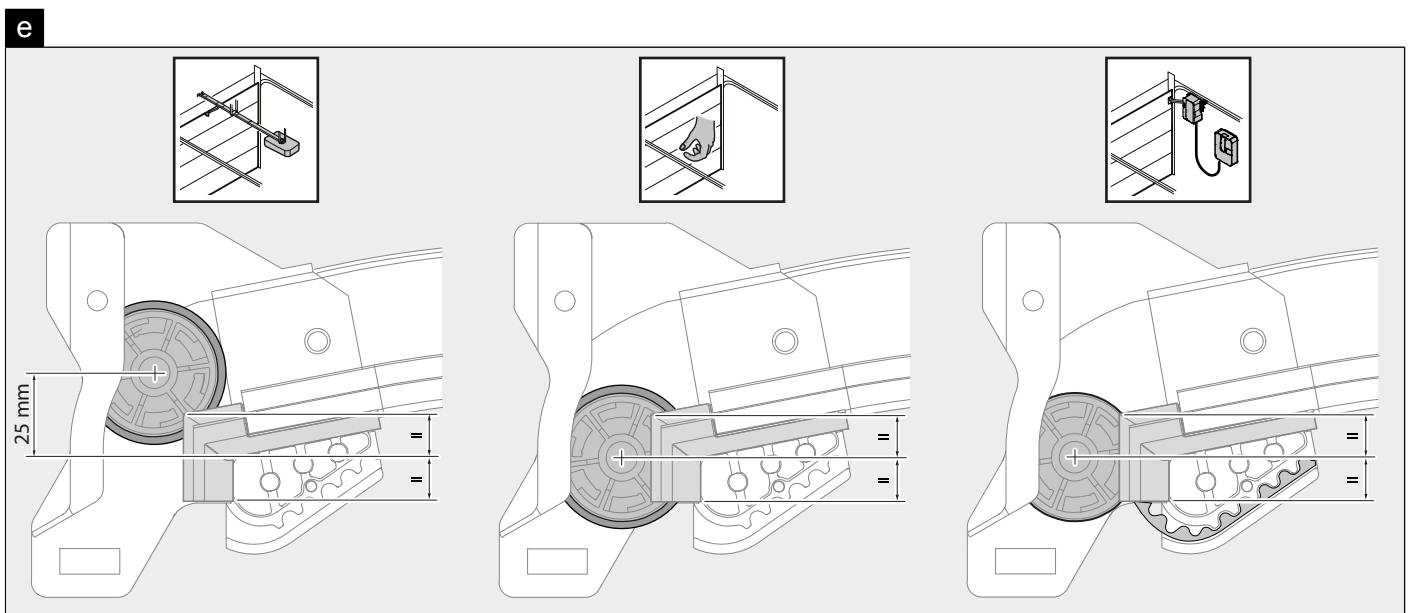
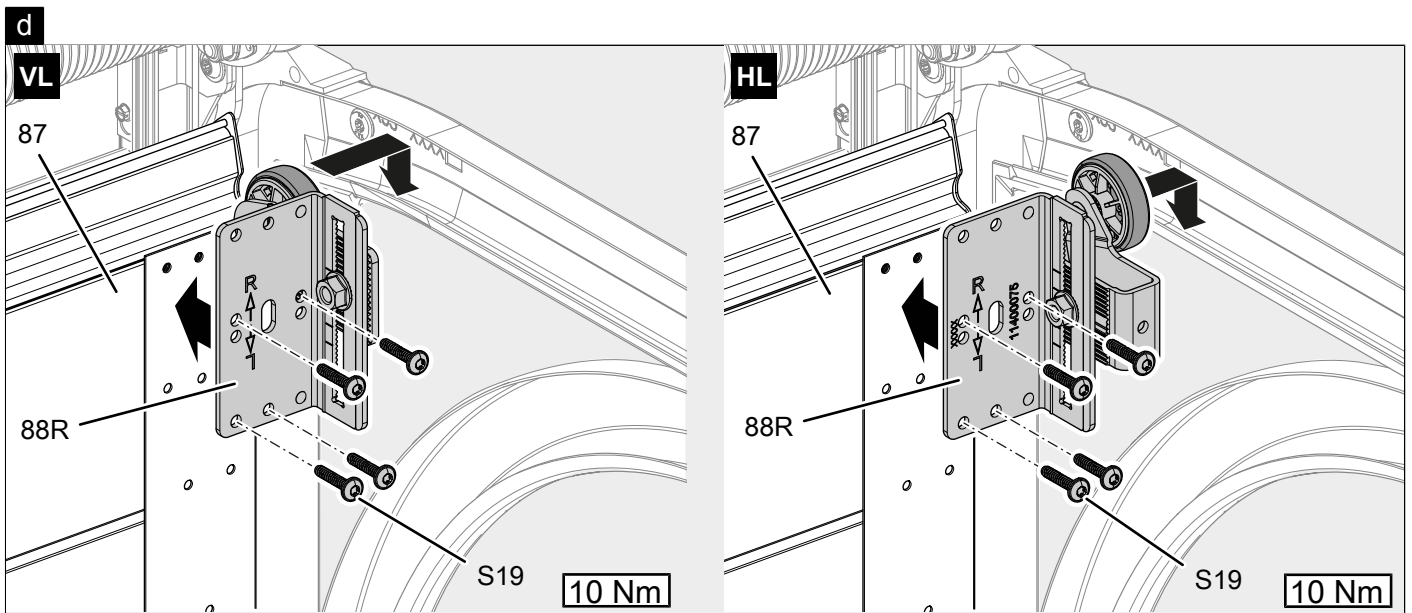


4.5.6 - Schlossmontage (optional) / Mounting the lock (optional) / Montage de la serrure (option) / Slotmontage (optioneel)

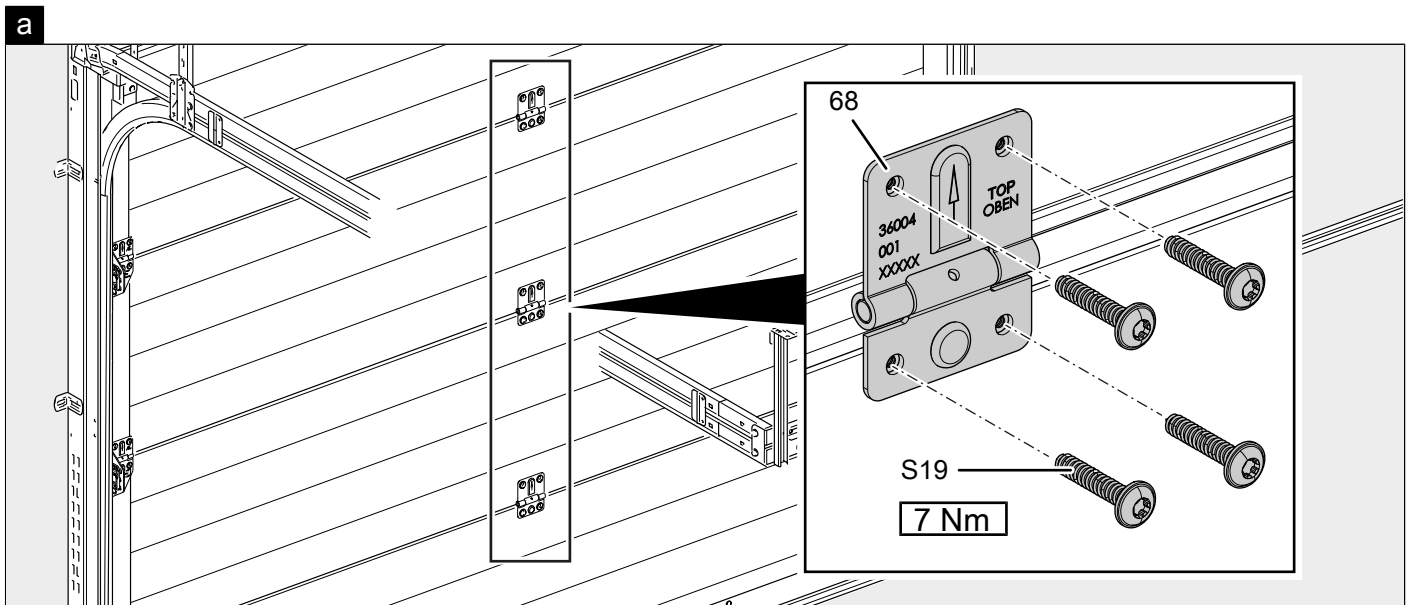


4.5.8 - Montage der Kopfsektion / Mounting the top section / Montage de la section supérieure / Montage van de kopsectie

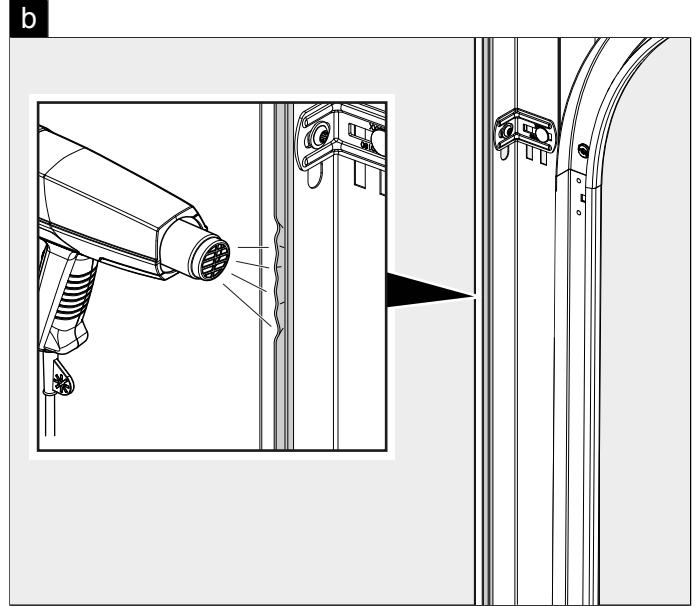
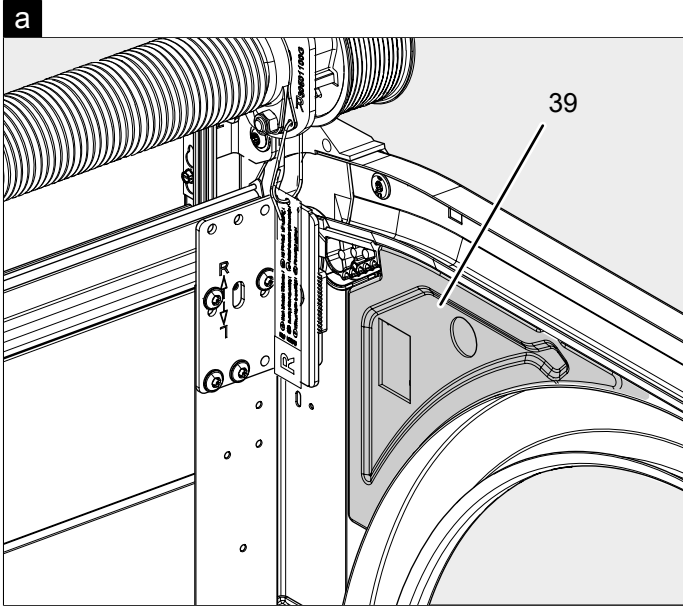




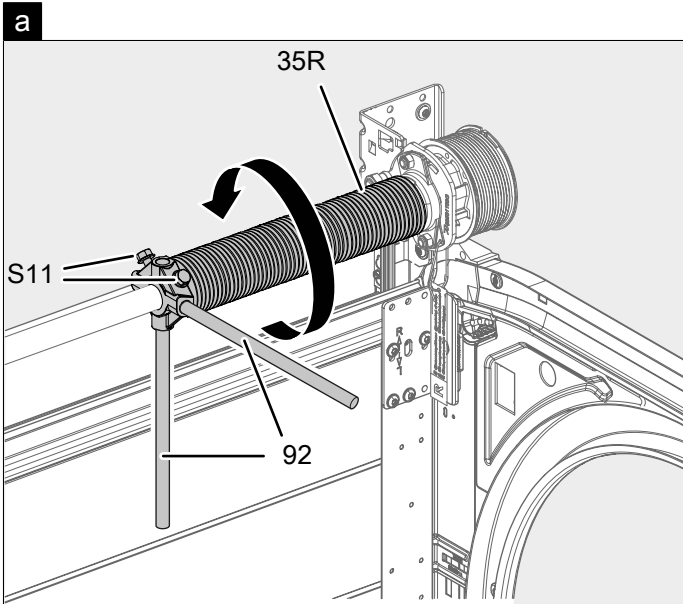
4.5.9 - Montage der Mittelbänder / Mounting the middle hinges / Montage des charnières centrales / Montage van de middenscharnieren



4.5.10 - Montage des Torblattes abschließen / Completing the installation of the door leaf / Achèvement du montage du tablier / Montage van het deurblad afronden

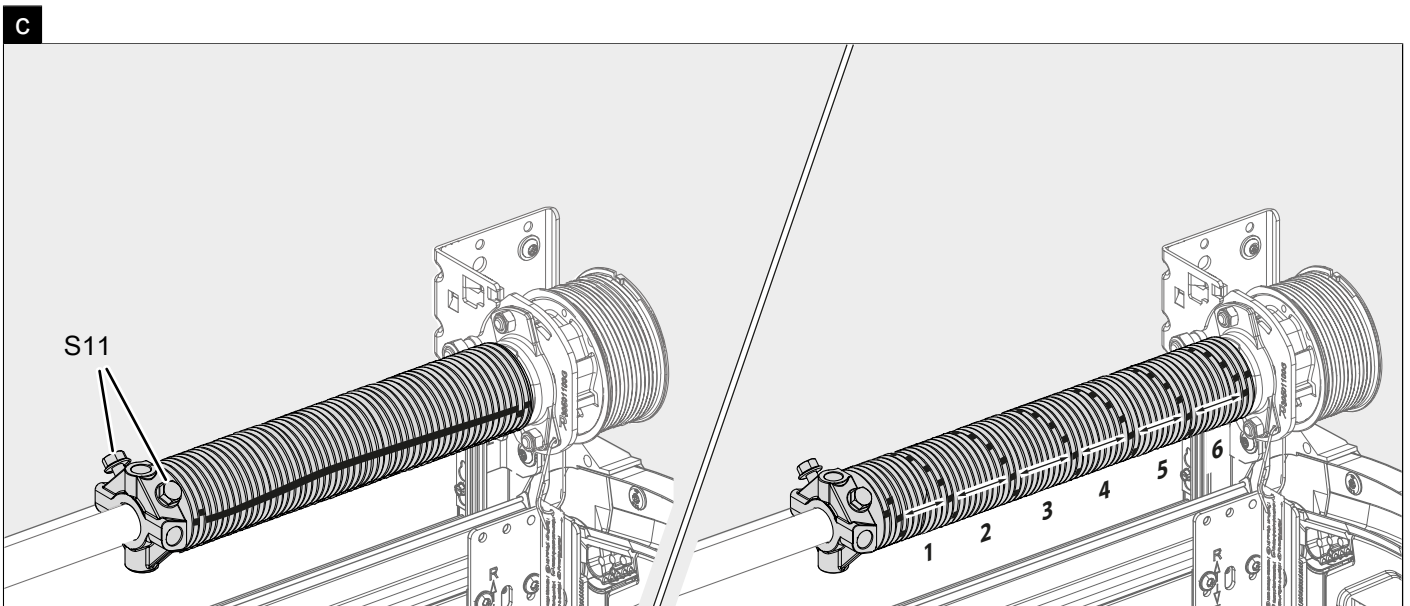


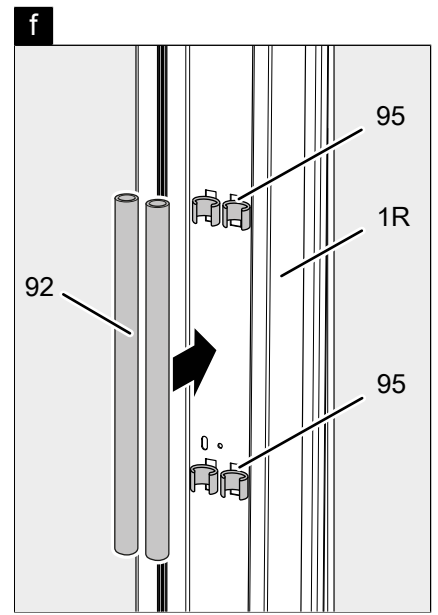
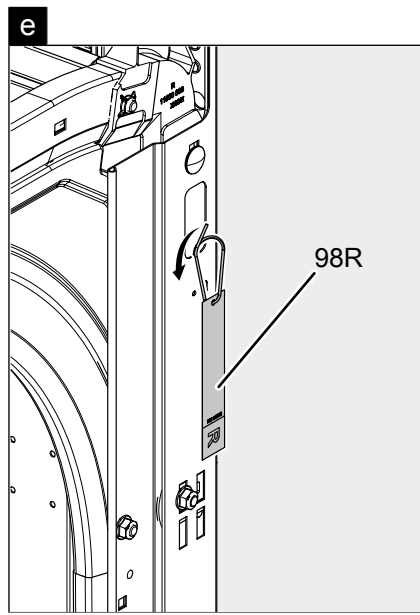
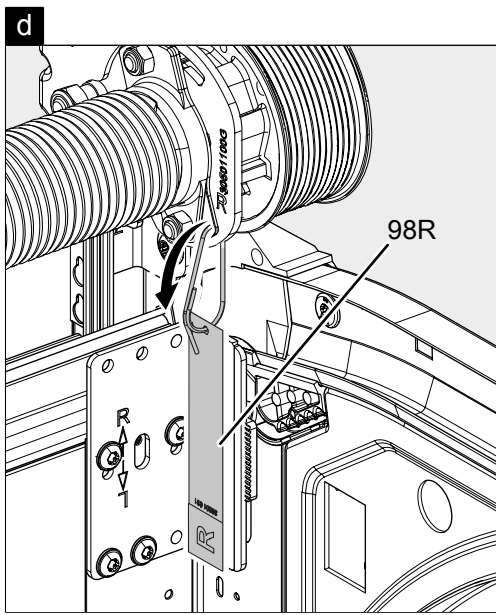
4.6 - Spannen der Torsionsfedern / Tensioning the torsion springs / Mise en tension des ressorts de torsion / Spannen van de torsieveren



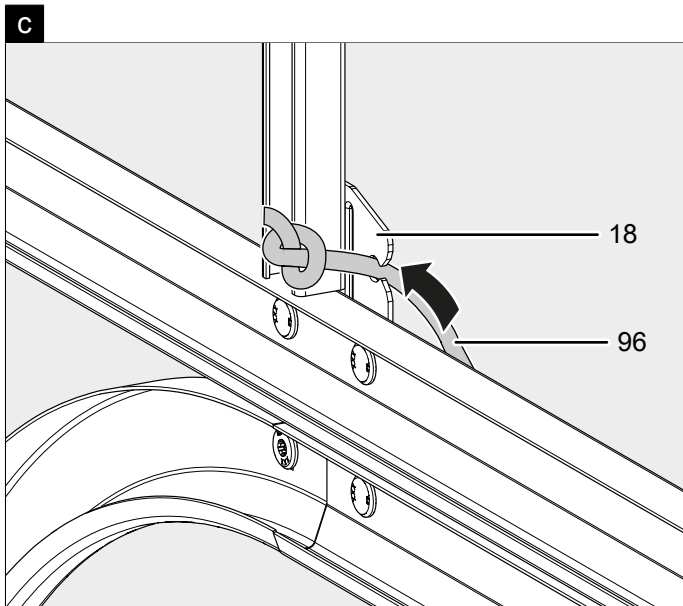
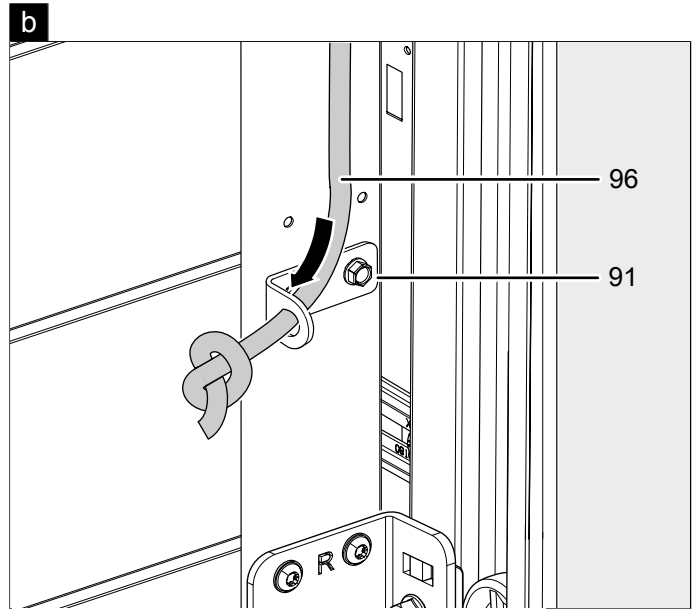
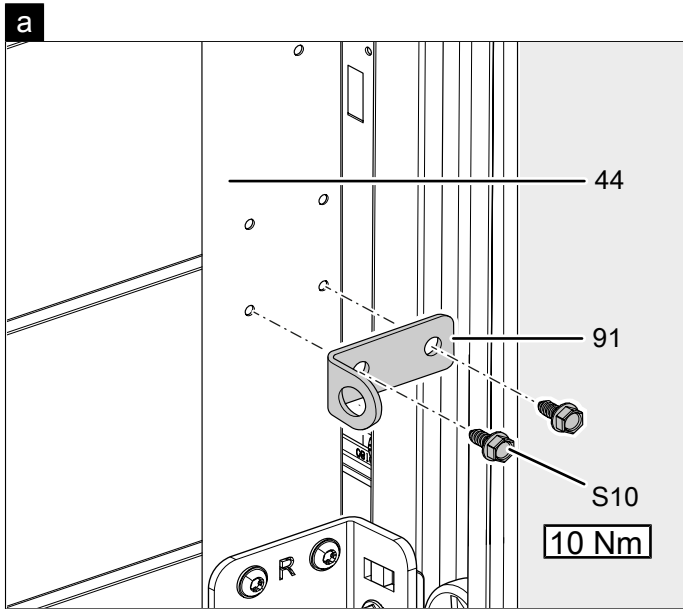
b

BRH =	1875	6,8
	2000	7,2
	2125	7,7
	2250	8,0
	2375	8,5
	2500	8,9
	2625	9,3
	2750	9,8
	2875	10,2
	3000	10,6
	3125	11,3

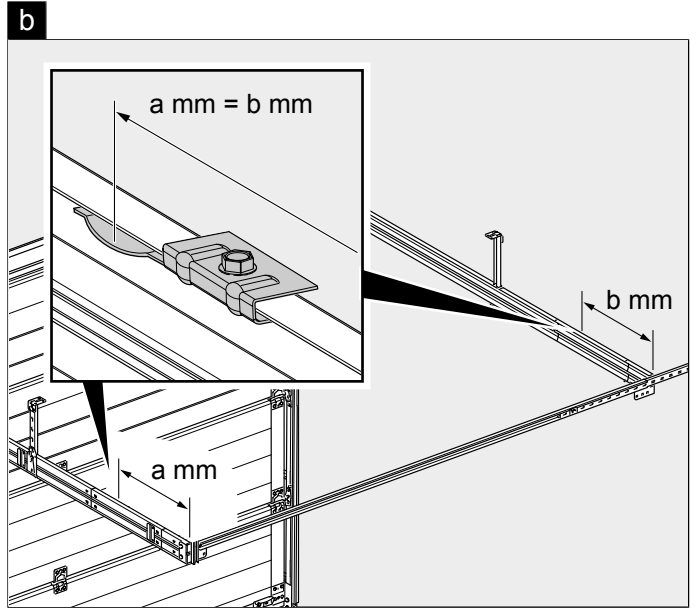
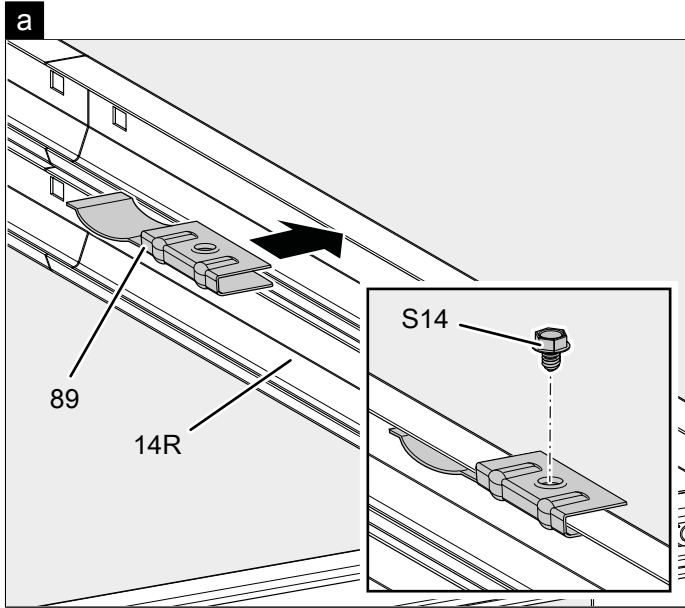




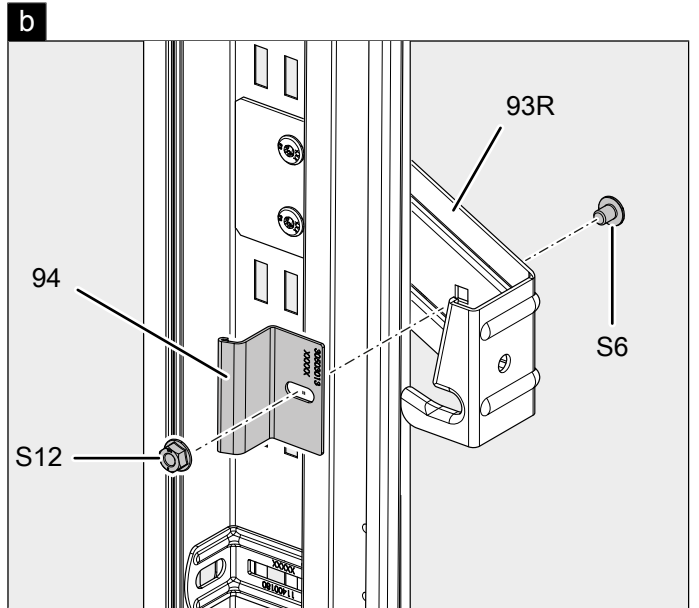
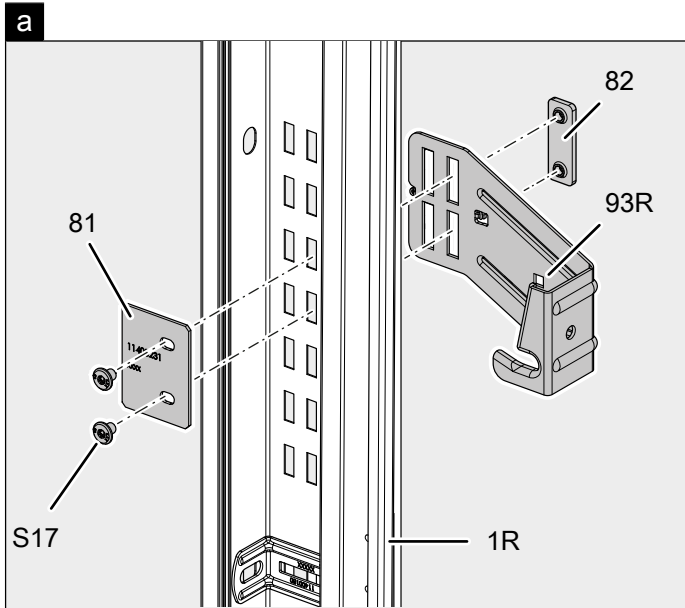
4.8.1 - Montage des Handseils (optional) / Mounting the manual cable / Montage du câble à main / Montage van de handkabel



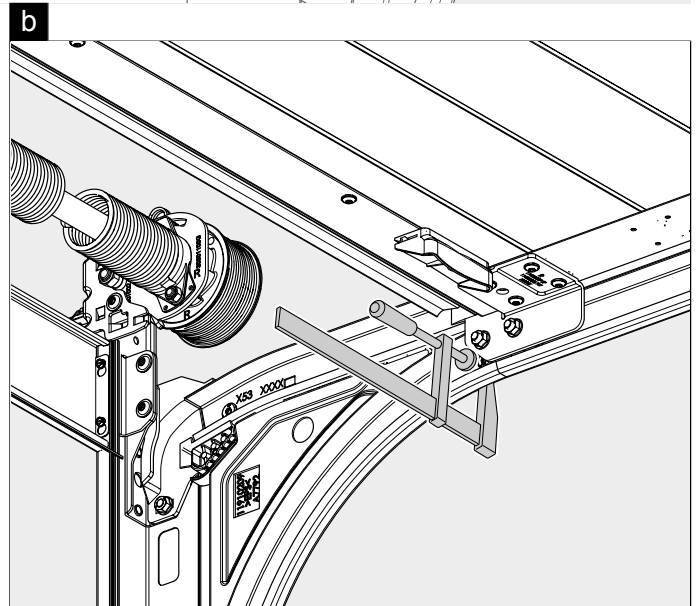
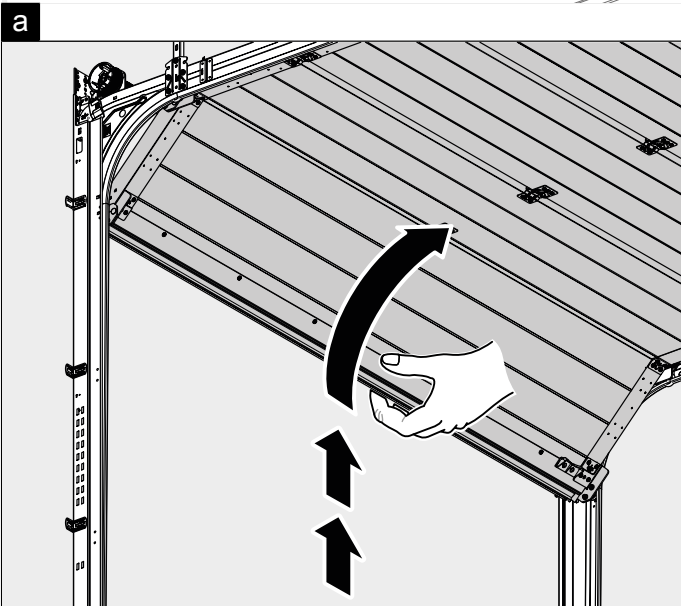
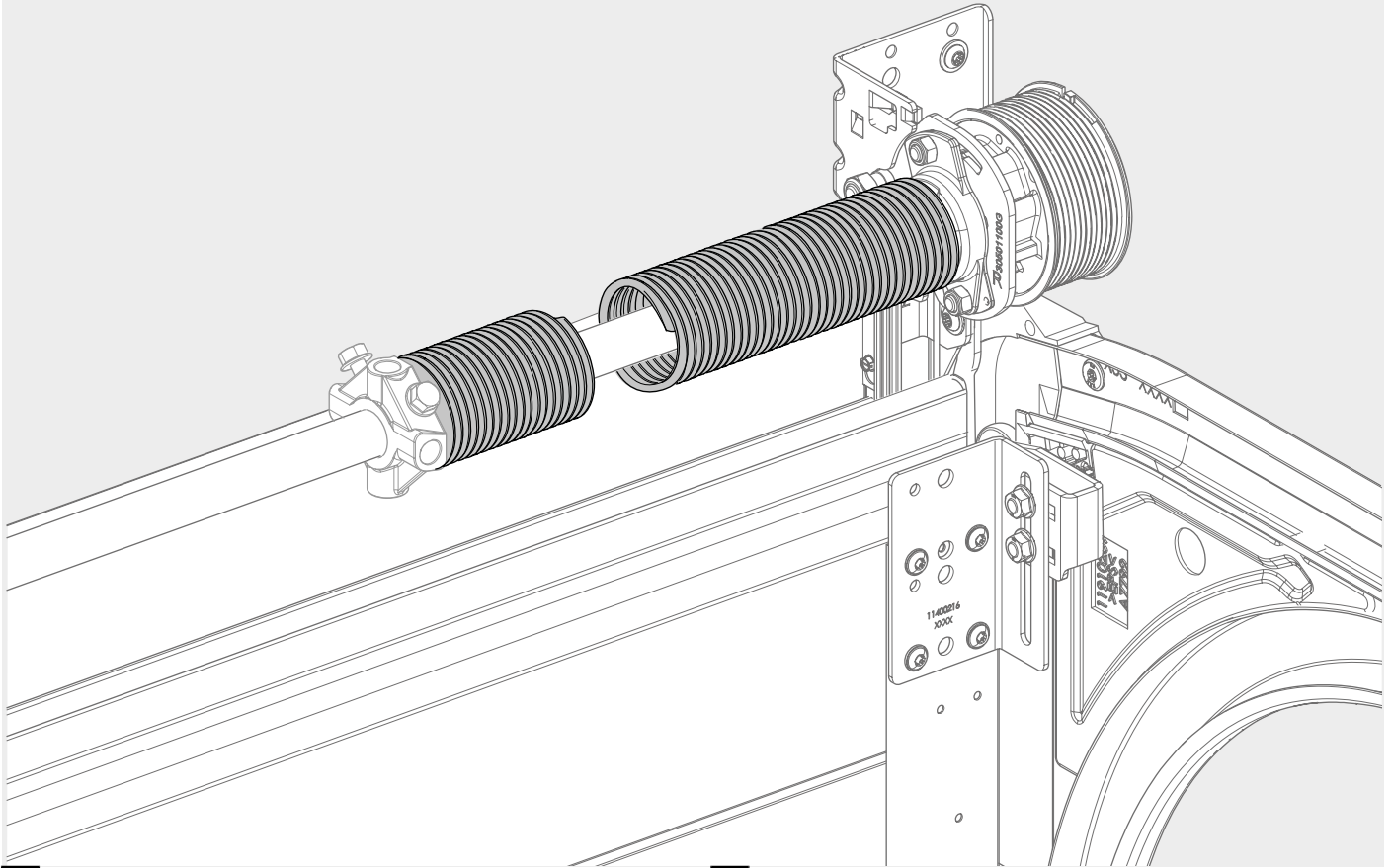
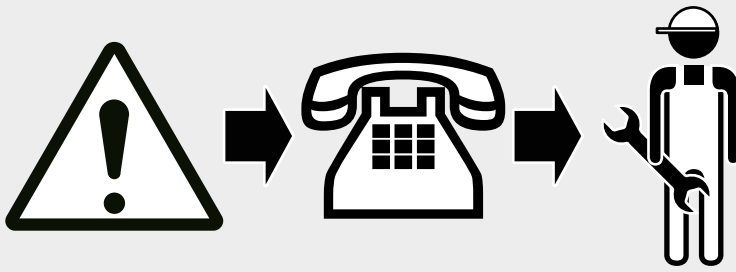
4.8.2 - Montage der Laufschienenklammern / Mounting the rail clamps / Montage des clips de rail / Montage van de loopraiklemmen

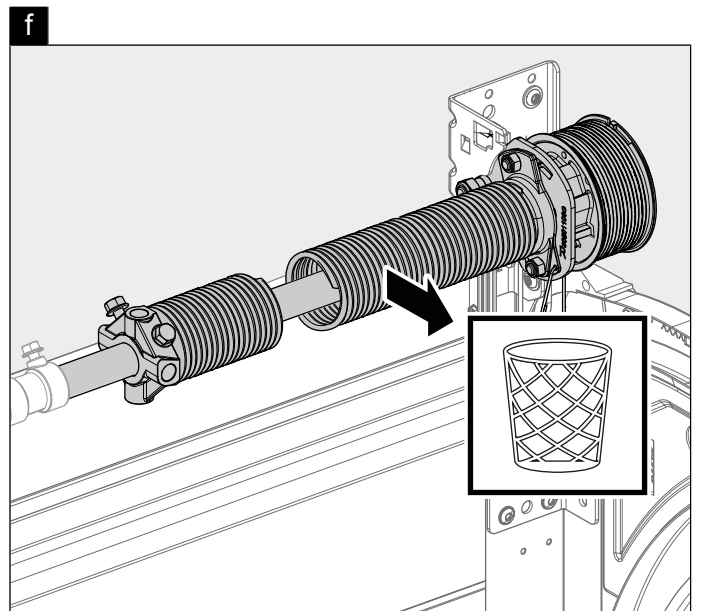
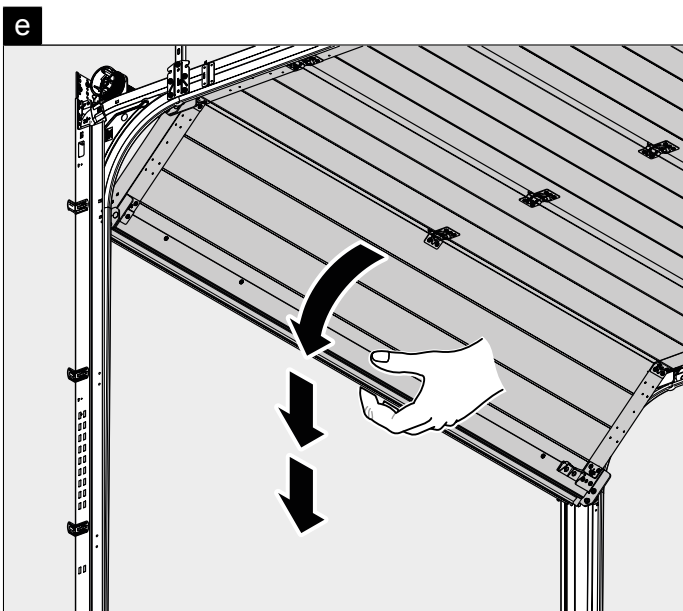
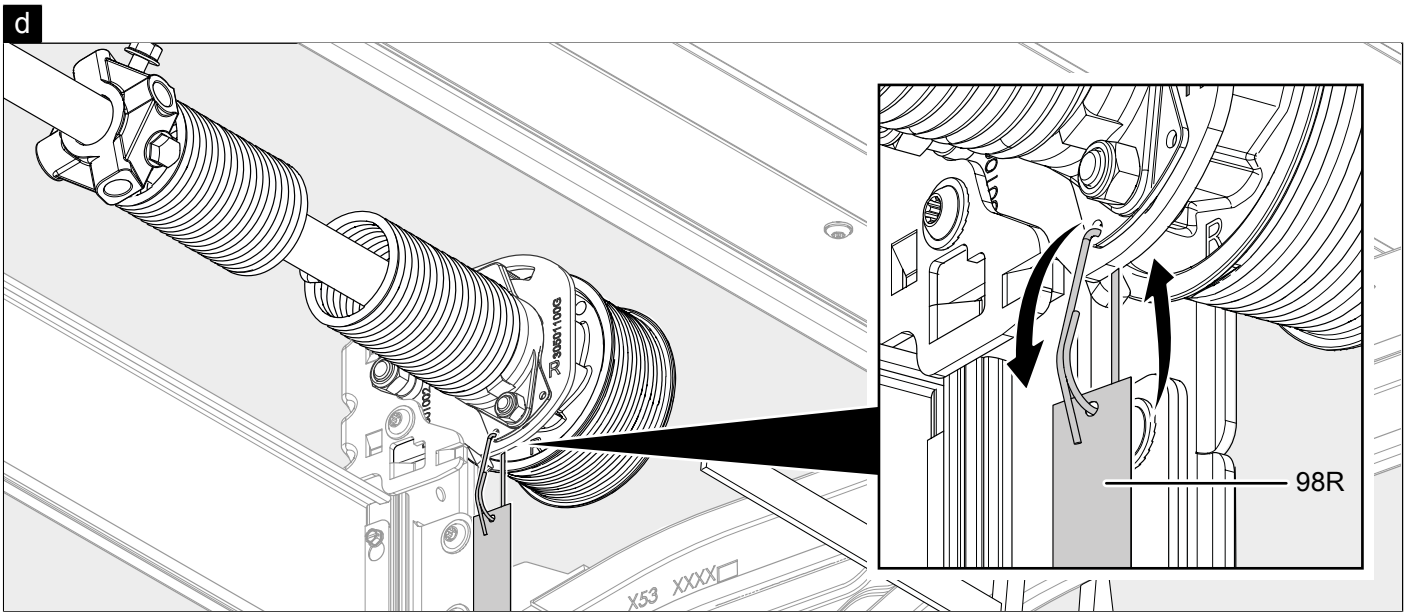
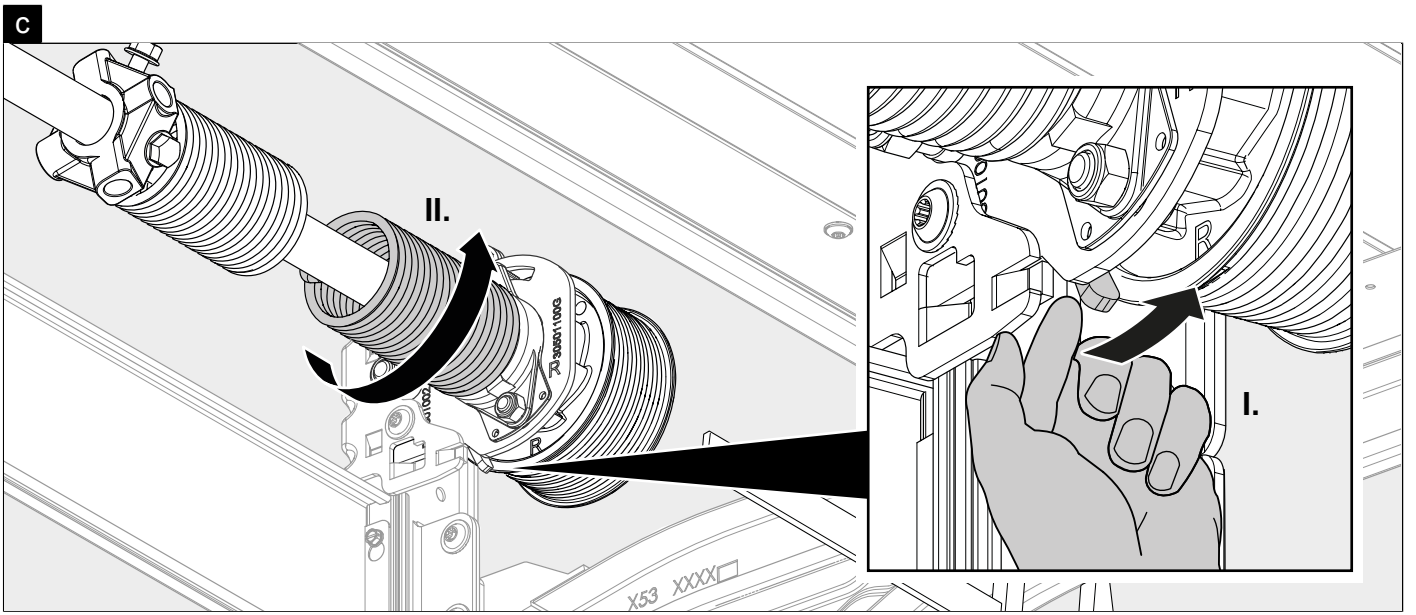


4.8.3 - Riegelblech montieren / Mounting the bolt plate / Montage de la gâche / Grendelplaat monteren



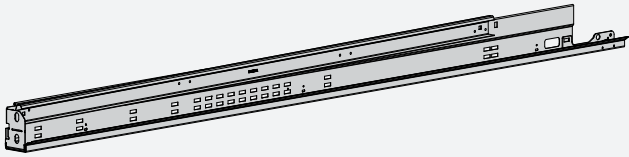
6 - Schadensfall Federbruch / Spring fracture case of damage / Incident : rupture d'un ressort de torsion / Schadegeval veerbreuk





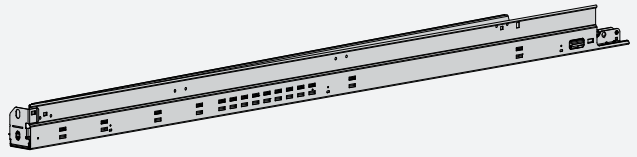
Einzelteilliste für Sektionaltore mit Torsionsfederwelle -VL -HL / Part list for sectional doors with torsion spring shaft -VL -HL /
 Liste des pièces détachées des portes sectionnelles avec arbre à ressorts de torsion -VL -HL / Onderdelenlijst voor
 sectionale deuren met torsieveeras -VL - HL

1L



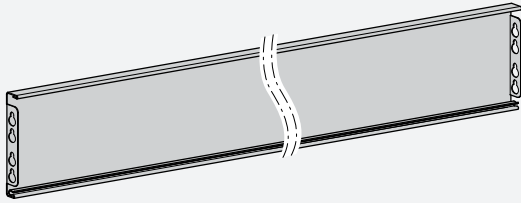
42661...

1R



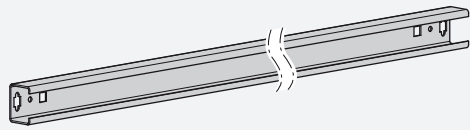
42661...

3



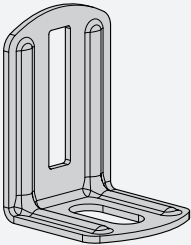
65318...

6



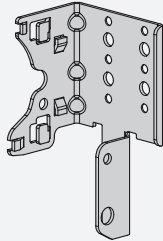
65391...

7



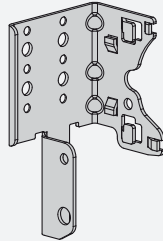
11400017

8L



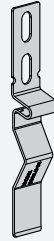
30501315

8R



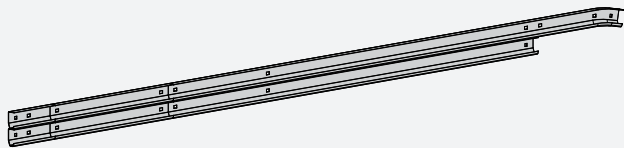
30501316

13



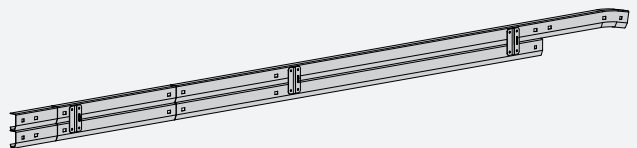
30475000

14L



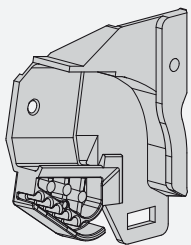
42500...

14R



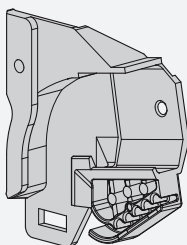
42500...

16L



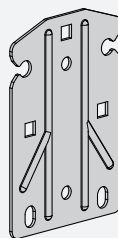
11500010

16R



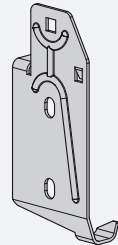
11500011

18



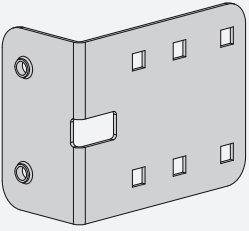
30592002

19



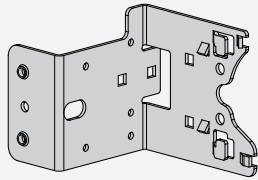
30592001

20



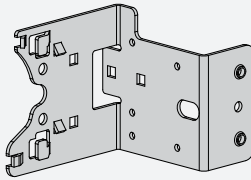
11400246

21L



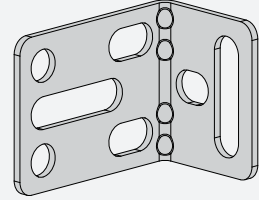
11400247

21R



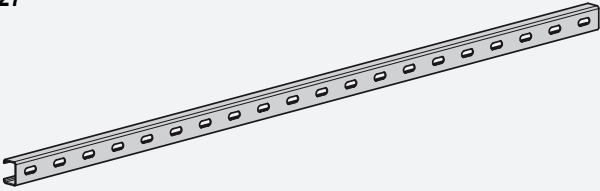
11400248

28



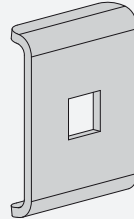
30085000

27



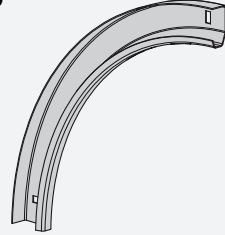
82550002

29



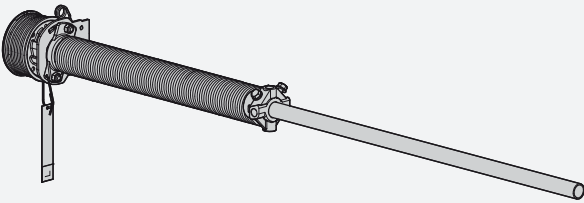
11400252

30

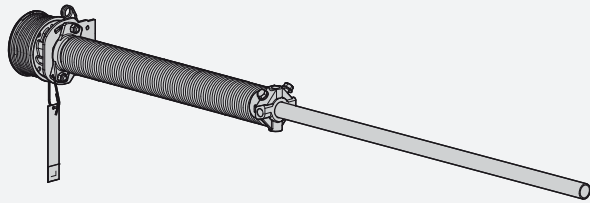


42000001

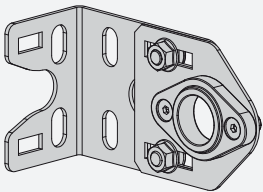
35L



35R

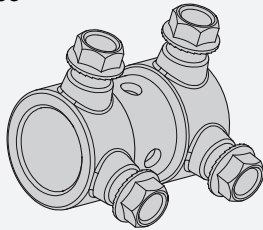


37



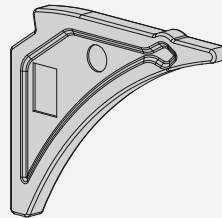
65340000

38



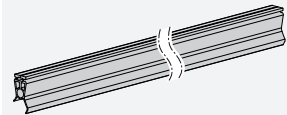
65330000

39



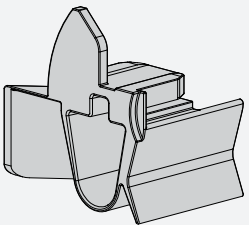
11910209

47



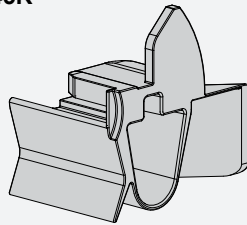
660080...

45L



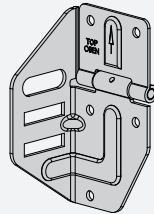
11100041

45R



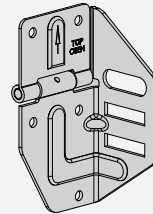
11100042

48L



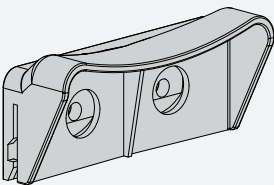
36004002

48R



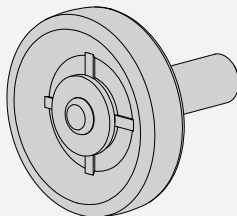
36004003

49



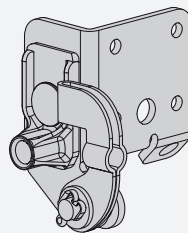
36009001

56



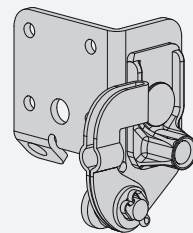
36010001

57L



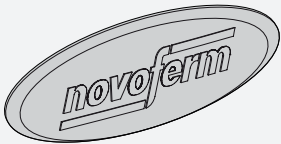
10200009

57R



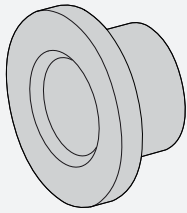
10200010

58



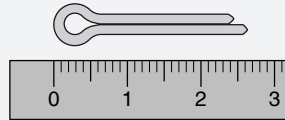
11100030

59



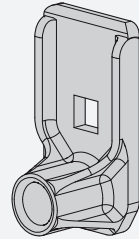
30462000

60



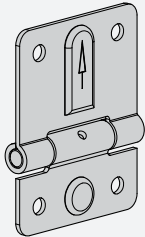
30501204

61



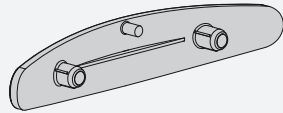
36006001

68



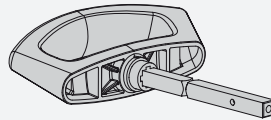
36004001

69

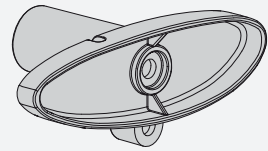


10600005

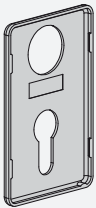
70



78

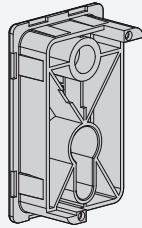


71

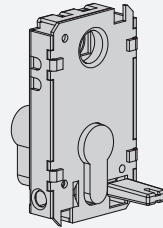


66029001

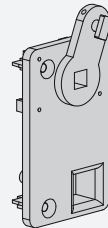
72



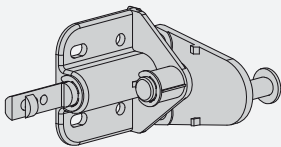
73



76, 77

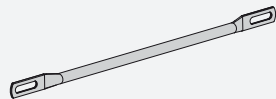


79



30503010G

80



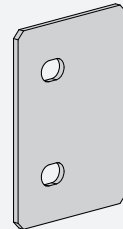
65977...

(80)



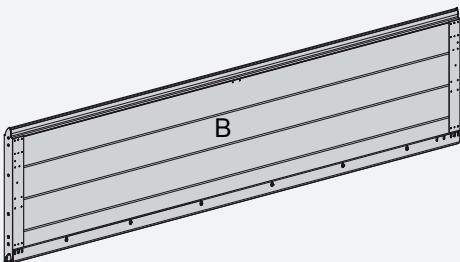
82680602

81

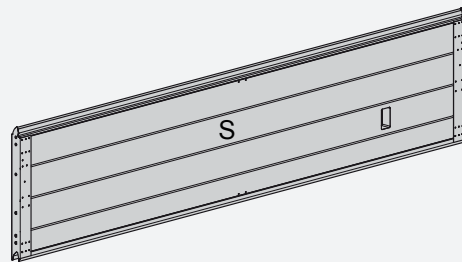


11400231

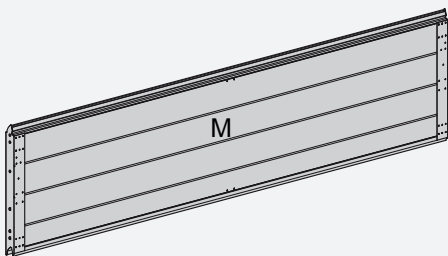
44



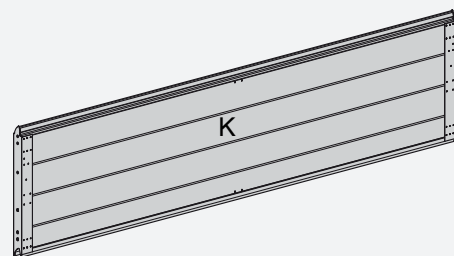
67



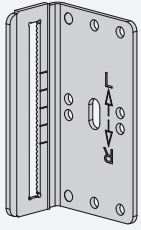
86



87

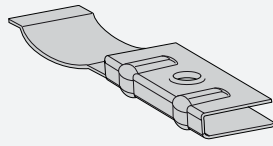


88



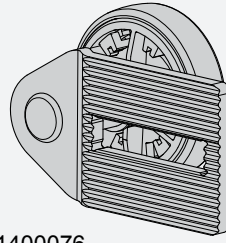
11400075

89



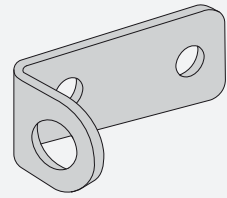
11400062

90



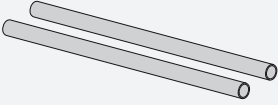
11400076

91



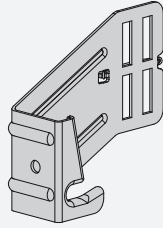
11400065

92



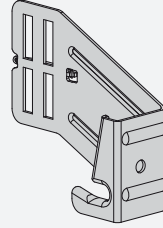
30107000

93L



30503011

93R

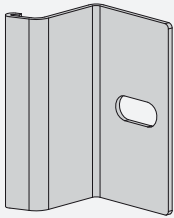


30503012

82

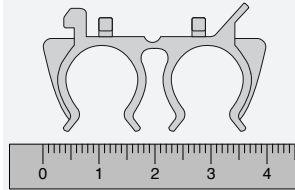


94



30503013

95



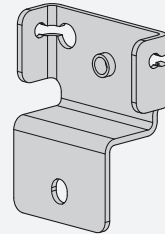
11100011

96



65170...

100



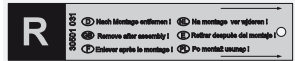
11400066

98L



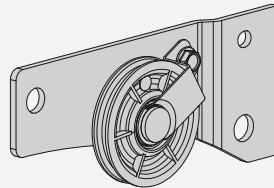
30501011

98R



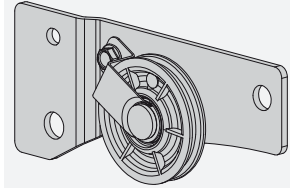
30501031

101L



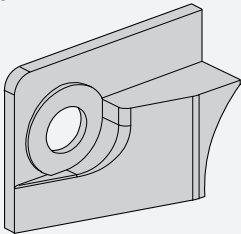
10400001G

101R



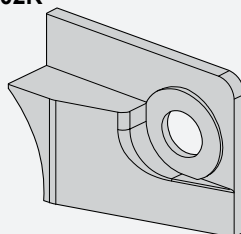
10400002G

102L



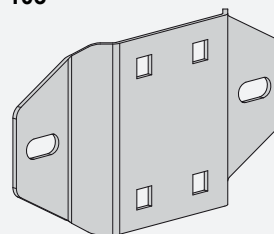
11100027

102R



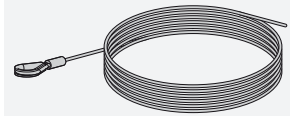
11100028

103



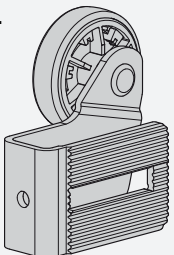
11400041

104



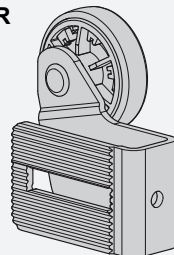
30089...

105L



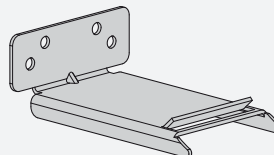
11400070

105R



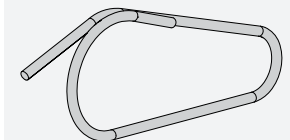
11400069

106



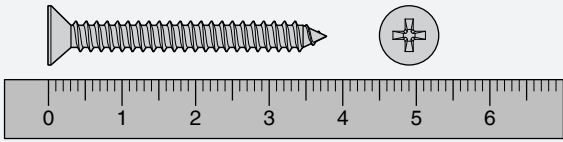
36103001

107



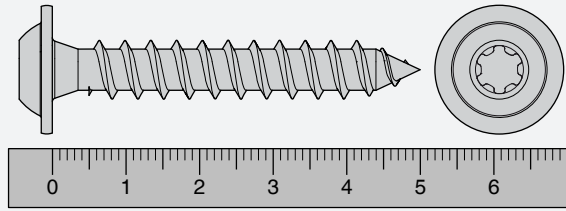
30501010

S1 Ø4x38



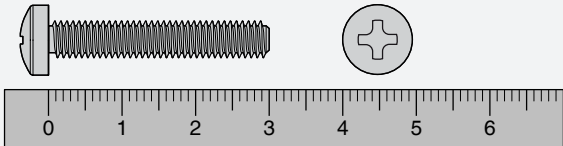
30541000

S8 Ø8x50



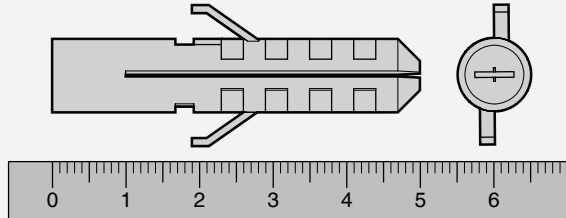
11000090

S2 M5x30



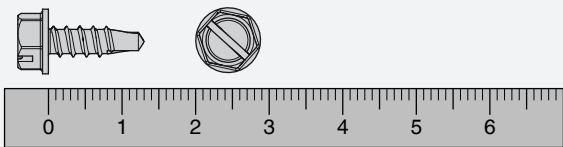
30541000

S9 Ø10x50



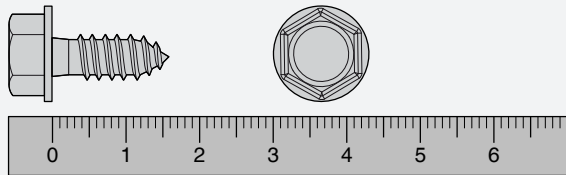
30255000

S3 Ø4,2x13



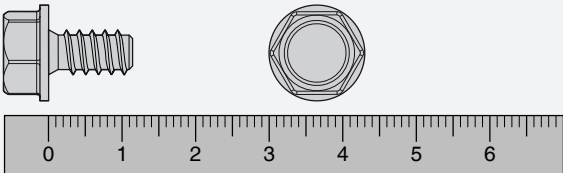
1100003C

S10 Ø6,3x16



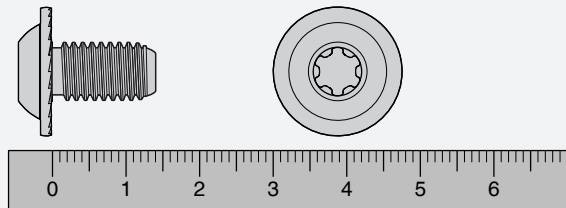
80161009

S4 M6x10



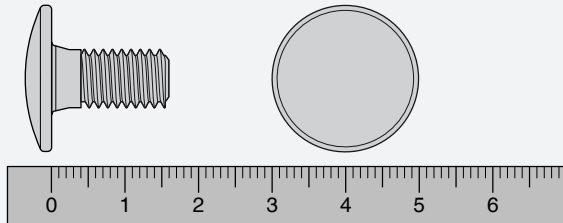
11000056

S11 M8x14



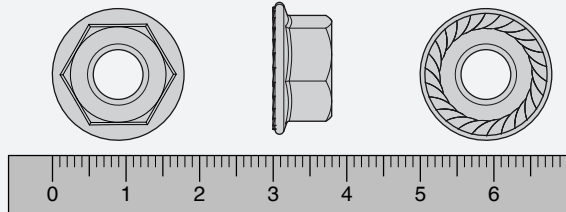
11000091

S5 M8x16



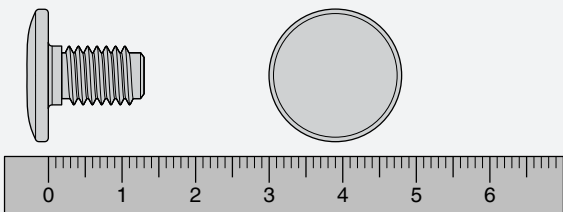
1100000E

S12 M8



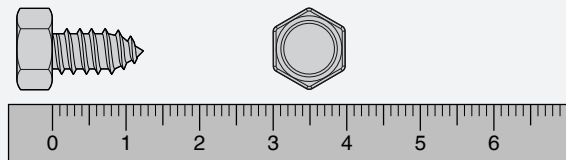
80153000

S6 M8x13



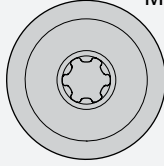
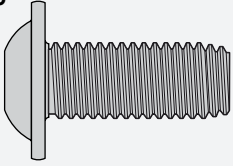
30317000

S14 Ø6,3x10



S15

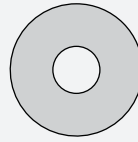
M10x25



11000093

U2

6,4x18x1,5



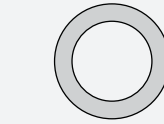
U3

S16

Ø4,2x9,5



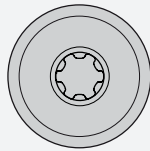
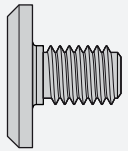
11000092



11000033

S17

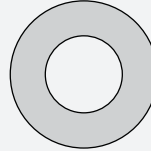
M8x12



11000095

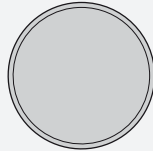
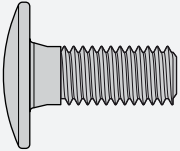
U4

10,5x20x2



S18

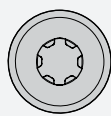
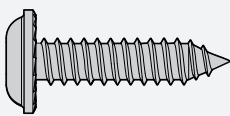
M8x20



11000005

S19

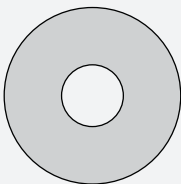
Ø6,3x27



11000115

U1

8,4x24x2



D

LEISTUNGSERKLÄRUNG Nr. 0010-CPR-2022

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **Sectional Door ISO45 V5**
2. Verwendungszweck(e): **Hand- oder kraftbetätigtes Tor, Einbau in Zugangsbereichen von Personen, für eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen.**
3. Hersteller:

Novoferm GmbH
 Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
 Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
 E-Mail: info@novoferm.com
4. -
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: **3**
6. Harmonisierte Norm: **EN 13241:2003+A2:2016**
 Notifizierte Stelle(n): **0044**
7. Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung
Wasserdichtheit	siehe CE- Kennzeichnung
Freisetzung gefährlicher Substanzen	NPD
Widerstand gegen Windlast	siehe CE- Kennzeichnung
Wärmewiderstand	siehe CE- Kennzeichnung
Luftdurchlässigkeit	siehe CE- Kennzeichnung
Sicheres Öffnen (bei senkrecht bewegten Toren)	bestanden
Festlegung der Geometrie von Glasbauteilen	siehe CE- Kennzeichnung
Mechanische Festigkeit und Stabilität	bestanden
Betriebskräfte (bei kraftbetätigten Toren)	bestanden
Dauerhaftigkeit von Wasserdichtheit, Wärmewiderstand und Luftdurchlässigkeit	siehe CE- Kennzeichnung

8. -
- Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung / den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der obengenannte Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass das oben bezeichnete Tor - in Kombination mit einem der vorgeschriebenen Torantriebe **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) oder **NovoPort IV** - konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen der:

- EG-Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG) / Angewandte technische Spezifikation: EN 12453:2017
- EG-Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2014/35/EU) / Angewandte technische Spezifikation: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
- EMV- Richtlinie (Richtlinie 2014/30/EU) / Angewandte technische Spezifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Dirk Gößling, Mitglied der Geschäftsführung, CSCO

Rees, 01.02.2022



Original

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden



Ort, Datum: _____ Unterschrift: _____

GB

DECLARATION OF PERFORMANCE No 0010-CPR-2022

- Unieke identificatiecode van het producttype: **Sectional Door ISO45 V5**
- Intended use/uses: **Manually or power operated, intended for installation in areas in the reach of persons, and for which the main intended uses are giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.**
- Manufacturer: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com
-
- System/s of AVCP: 3
- Harmonised standard: EN 13241:2003+A2:2016
Notified body/ies: 0044
- Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance
Water tightness	see CE mark
Release of dangerous substances	NPD
Resistance to wind load	see CE mark
Thermal resistance	see CE mark
Air permeability	see CE mark
Safe opening (vertically moving doors)	pass
Definition of geometry of glass components	see CE mark
Mechanical resistance and stability	pass
Operating forces (power operated doors)	pass
Durability of water tightness, thermal resistance and air permeability	see CE mark

-
- The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

DECLARATION OF CONFORMITY

The above-mentioned manufacturer declares on his own responsibility that the above-mentioned door – in combination with one of the prescribed door drives **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) or **NovoPort IV** – is in conformity with the relevant regulations of:
EC Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) / Applied Technical Specification: EN 12453:2017
EC Low Voltage Directive (Directive 2014/35/EU) / Applied Technical Specification: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMC Directive (Directive 2014/30/EU) / Applied Technical Specification: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Dirk Gößling, Member of the Management Board / CSCO

Rees, 01.02.2022



Translation of the Original

F

DÉCLARATION DES PERFORMANCES no 0010-CPR-2022

- Code d'identification unique du produit type : **Sectional Door ISO45 V5**
- Usage(s) prévu(s) : **Porte à activation manuelle ou motorisée à monter dans les zones d'accès de personnes afin de permettre l'accès sécurisé des marchandises et des véhicules, accompagnés ou conduits par des personnes, dans des espaces industriels, commerciaux ou d'habitation.**
- Fabricant : **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Allemagne
Tél. : +492850910-0 / Fax : +492850910-646
Email : info@novoferm.com
-
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances : 3
- Norme harmonisée : EN 13241:2003+A2:2016
Organisme(s) notifié(s) : 0044
- Performance(s) déclarée(s) :

Caractéristiques essentielles	Performances
Étanchéité à l'eau	voir marquage CE
Libération de substances dangereuses	NPD
Résistance à la charge due au vent	voir marquage CE
Résistance thermique	voir marquage CE
Perméabilité à l'air	voir marquage CE
Ouvertures sûres (pour les portes à ouverture verticale)	pass
Géométrie des composants en verre	voir marquage CE
Résistance mécanique et stabilité	pass
Forces de manœuvre (pour les portes motorisées)	pass
Durabilité de l'étanchéité à l'eau, de la résistance thermique et de la perméabilité à l'air	voir marquage CE

-
- Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant sus-nommé déclare sous sa propre responsabilité que la porte désignée plus haut -, en combinaison avec l'un des entraînements prescrits **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) ou **NovoPort IV** - est conforme aux dispositions applicables des directives suivantes :
Directive Machines CE (directive 2006/42/CE) / spécification technique utilisée : EN 12453:2017
Directive Basse tension CE (directive 2014/35/UE) / spécifications techniques utilisées : EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Directive CEM (directive 2014/30/UE) / spécifications techniques utilisées : EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Signé pour le fabricant et en son nom par :

Dirk Gößling, membre de la direction / directeur de la chaîne d'approvisionnement, CSCO

Rees, le 01 février 2022



Traduction de l'original

NL

PRESTATIEVERKLARING nr. 0010-CPR-2022

- Unieke identificatiecode van het producttype: **Sectional Door ISO45 V5**
- Beoogde(e) gebruik(en): **handbediend of aangedreven deur, montage in toegangen voor personen, voor een veilige toegang voor goederen en voertuigen, met handmatige of elektrische bediening, in de industriële, commerciële of de woonsector.**
- Fabrikant: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com
-
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: 3
- Geharmoniseerde norm: EN 13241:2003+A2:2016
Aangemelde instantie(s): 0044
- Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestaties
Waterdichtheid	zie CE-kenmerking
Vrijkomen van gevaarlijke substanties	NPD
Weerstand bij windlast	zie CE-kenmerking
Thermische weerstand	zie CE-kenmerking
Luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking
Veilig openen (bij verticaal bewegende deuren)	pass
Bepaling van de geometrie van glasbouwdeelen	zie CE-kenmerking
Mechanische vastheid en stabiliteit	pass
Bedrijfskrachten (bij motorisch aangedreven deuren)	pass
Duurzaamheid van waterdichtheid, thermische weerstand en luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking

-
- De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

CONFORMITEITSVERKLARING

De bovengenoemde fabrikant verklaart onder eigen verantwoording dat de hierboven aangeduide deur - in combinatie met een van de voorgeschreven deuraandrijvingen **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) of **NovoPort IV** - voldoet aan de van toepassing zijnde bepalingen van de:
EG-Machinerichtlijn (richtlijn 2006/42/EG) / toegepaste technische specificatie: EN 12453:2017
EG-Laagspanningsrichtlijn (richtlijn 2014/35/EU) / toegepaste technische specificatie: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMC-richtlijn (richtlijn 2014/30/EU) / toegepaste technische specificatie: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Dirk Gößling, lid van de directie / CSCO

Rees, 01.02.2022



vertaling van het origineel

PL

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH nr 0010-CPR-2022

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: **Sectional Door ISO45 V5**
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **Brama obsługiwana ręcznie/mechanicznie, montaż w strefach dostępu dla osób, do bezpiecznego dowożenia towarów i wjazdu samochodów, w asyście lub ze sterowaniem przez ludzi, w zakładach przemysłowych, komercyjnych lub na terenach mieszkalnych.**
- Producent: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com
-
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: 3
- Norma zharmonizowana: EN 13241:2003+A2:2016
Jednostka lub jednostki notyfikowane: 0044
- Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe
Wodoszczelność	zob. oznaczenie CE
Uwalnianie niebezpiecznych substancji	NPD
Odporność na obciążenie wiatrem	zob. oznaczenie CE
Opór cieplny	zob. oznaczenie CE
Przepuszczalność powietrza	zob. oznaczenie CE
Bezpieczne otwieranie (przy bramach pionowych)	pass
Określenie geometrii elementów szklanych	zob. oznaczenie CE
Mechaniczna wytrzymałość i stabilność	pass
Obciążenia (przy bramach z napędem mechanicznym)	pass
Trwałość wodoszczelności, oporu cieplnego oraz przepuszczalności powietrza	zob. oznaczenie CE

-
- Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Wyżej wymieniony producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniona brama - w połączeniu z jednym z zalecanych napędów do bram **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) lub **NovoPort IV** - jest zgodna z odpowiednimi przepisami:
Dyrektywa maszynowa WE (dyrektywa 2006/42/WE) / zastosowane specyfikacje techniczne: EN 12453:2017
Dyrektywa niskonapięciowa WE (dyrektywa 2014/35/UE) / zastosowane specyfikacje techniczne: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Dyrektywa EMV (dyrektywa 2014/30/UE) / zastosowane specyfikacje techniczne: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

W imieniu producenta podpisał(-a):

Dirk Gößling, członek kierownictwa firmy / CSCO

Rees, 01.02.2022



tłumaczenie oryginału

We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.
Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.
Wij verklaren dat de voorschriften van de producent in acht werden genomen.
Oświadczamy, że wytyczne producenta zostały dotrzymane.

City, Date:

Signature:

I

DICHIAZIONE DI PRESTAZIONE n. 0010-CPR-2022

- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **Sectional Door ISO45 V5**
- Usi previsti: **Portone manuale o motorizzato per un accesso sicuro per merci e veicoli nel settore industriale, commerciale o residenziale, accompagnati o guidati da persone nell'area di accesso.**
- Fabbricante: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com
-
- Sistemi di VVCP: 3
- Norma armonizzata: EN 13241:2003+A2:2016
Organismi notificati: 0044
- Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche principali	Prestazione
Impermeabilità all'acqua	v. marchio CE
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Resistenza al carico del vento	v. marchio CE
Resistenza al calore	v. marchio CE
Permeabilità all'aria	v. marchio CE
Apertura sicura (per portoni a movimento verticale)	pass
Definizione della geometria delle parti costitutive in vetro	v. marchio CE
Stabilità e resistenza meccanica	pass
Motorizzazione (per portoni motorizzati)	pass
Durata dell'impermeabilità all'acqua, della resistenza al calore e della permeabilità all'aria	v. marchio CE

-
- La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore sopra citato dichiara sotto la propria responsabilità che il portone - sopra descritto, in combinazione con uno dei motori di portone **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) o **NovoPort IV** - prescritte è conforme alle disposizioni afferenti della:

Direttiva macchine CE (Direttiva 2006/42/CE) / Specifiche tecniche applicate: EN 12453:2017
Direttiva bassa tensione CE (Direttiva 2014/35/UE) / Specifiche tecniche applicate: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Direttiva CEM (Direttiva 2014/30/UE) / Specifiche tecniche applicate: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Dirk Göbbling, membro della Direzione / CSCO

Rees, 01/02/2022



Traduzione dell'originale

FIN

SUORITUSTASOILMOITUS N:o 0010-CPR-2022

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: **Sectional Door ISO45 V5**
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset): **Käsi- tai konekäyttöinen ovi esineiden ja ajoneuvojen sekä henkilöiden päästämisiksi turvallisesti teollisuustalokseen tai liike- tai asuntoihin.**
- Valmistaja: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Puh.: +492850910-0 / Faksi: +492850910-646
S-posti: info@novoferm.com
-
- Suoritusastan pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetyt järjestelmät/käytetyt järjestelmät: 3
- Yhdenmukaistettu standardi: EN 13241:2003+A2:2016
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitteet: 0044
- Ilmoitettu suoritusastan/ilmoitetut suoritusastat:

Perusominaisuudet	Suoritusasto
Vedenpitävyys	ks. CE-merkintä
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD
Tuulensuojainkestävyys	ks. CE-merkintä
Lämmönriistävyys	ks. CE-merkintä
Ilman läpäisevyys	ks. CE-merkintä
Turvallinen avautuminen (pystysuoraan avautuvat ovet)	pass
Lasista valmistettujen rakennosien muodon määrittely	ks. CE-merkintä
Mekaaninen lujuus ja vakavuus	pass
Käyttövoimat (konekäyttöiset ovet)	pass
Vestiviivien, lämmönriistävyiden ja ilman läpäisevyyden pysyvyys	ks. CE-merkintä

-
- Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusasto on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaista vastuulla.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yllä mainittu valmistaja vakuuttaa omalla vastuullaan, että yllä kuvattu ovi - kun sitä käytetään yhdessä jonkin seuraavan pakollisen avajaan kanssa: **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) tai **NovoPort IV** - on seuraavien asiaankuuluvien määräysten mukainen:

EY-konedirektiivi (direktiivi 2006/42/EY) / sovellettu tekninen spesifikaatio: EN 12453:2017
EY-pienjännitedirektiivi (direktiivi 2014/35/EU) / sovellettu tekninen spesifikaatio: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMC-direktiivi (2014/30/EU) / sovellettu tekninen spesifikaatio: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Dirk Göbbling, yrityksen johdon jäsen / CSCO

Rees, 01.02.2022



Käännös alkuperäisestä

SLO

IZJAVA O LASTNOSTIH št. 0010-CPR-2022

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: **Sectional Door ISO45 V5**
- Previdena uporaba: **ročna ali električna vrata za varen dovoz blaga in vozil na industrijskem, obrtnem ali bivalnem območju s spremstvom ali usmerjanjem na dostopnem območju oseb.**
- Proizvajalec: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Nemčija
Tel.: +492850910-0 / faks: +492850910-646
E-pošta: info@novoferm.com
-
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nesprenjivosti lastnosti: 3
- Harmonizirani standard: EN 13241:2003+A2:2016
Prijlašeni organi: 0044
- Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Lastnost
Vodotesnost	glejte oznako CE
Sproščanje nevarnih snovi	NPD
Upor na veter	glejte oznako CE
Toplotni upor	glejte oznako CE
Prepustnost za zrak	glejte oznako CE
Varno odpiranje (pri navpično premikajočih se vratih)	pass
Določitev geometrije steklenih delov	glejte oznako CE
Mehanska trdnost in stabilnost	pass
Obratovalne sile (pri električnih vratih)	pass
Trajnost vodotesnosti, toplotne upornosti in prepustnosti za zrak	glejte oznako CE

-
- Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

IZJAVO O SKLADNOSTI

Zgoraj omenjeni proizvajalec izjavlja v lastni odgovornosti, da so zgoraj imenovana vrata - v kombinaciji s predpisanimi pogoni vrata **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) ali **NovoPort IV** - skladna z ustreznimi določbami:

Smernice o strojih ES (Smernica 2006/42/ES) / Uporabljena tehnična specifikacija EN 12453:2017
Smernice o nizki napetosti ES (Smernica 2014/35/UE) / Uporabljena tehnična specifikacija EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Smernica o elektromagnetni združljivosti (Smernica 2014/30/UE) / Uporabljena tehnična specifikacija EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Dirk Göbbling, član vodstva podjetja / CSCO

Rees, 01.02.2022



Prevod izvirnika

S

PRESTANDEKLARATION nr 0010-CPR-2022

- Produkttypens unika identifikationskod: **Sectional Door ISO45 V5**
- Ävsedd användning/ävsedda användningar: **Manuell eller eldriven port, monterad i åtkomstområden för personer, för säker tillfartsväg för varor och fordon, åtföljd eller ledd av personer, i industriella, kommersiella eller bostadsområden.**
- Tillverkare: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com
-
- System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: 3
- Harmoniserad standard: EN 13241:2003+A2:2016
Anmält/anmälda organ: 0044
- Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Prestanda
Vattentätthet	se CE-märkning
Frisättning av farliga substanser	NPD
Vindlastmotstånd	se CE-märkning
Värmotstånd	se CE-märkning
Luftgenomsäplighet	se CE-märkning
Säker öppning (för portar som rör sig lodrätt)	pass
Bestämning av geometri på glaskomponenter	se CE-märkning
Mekanisk hållfasthet och stabilitet	pass
Drivkraft (för kraftmanövrerade portar)	pass
Beständighet för vattentätthet, värmotstånd och luftgenomsäplighet	se CE-märkning

-
- Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Försäkran om överensstämmelse

Ovan nämnd tillverkare förklarar på eget ansvar att porten som betecknas ovan - i kombination med en av de föreskrivna portdrivningarna **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S) eller **NovoPort IV** - motsvarar tillämpliga bestämmelser i:

EG-maskindirektivet (direktiv 2006/42/EG) / Tillämplad teknisk specifikation: EN 12453:2017
EG-lågsäpningdirektivet (direktiv 2014/35/EU) / Tillämplad teknisk specifikation: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMC-direktivet (direktiv 2014/30/EU) / Tillämplad teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Underflecknad på tillverkarens vägnar av:

Dirk Göbbling, medlem i företagsledningen / CSCO

Rees, 01.02.2022



Översättning av originalet

Dichiaro che le prescrizioni del costruttore sono state rispettate.

Vakuutamme, että valmistajan antamia ohjeita on noudatettu

Izjavljamo, da so bila upoštevala določila proizvajalca.

Vi försäkrar att tillverkarens uppgifter har beaktats.

City, Date:

Signature:

